همیز راحد ور سه جنت داه   زستاوه یه مجموعه وفرور
زده تا صرمه مصون ونرد   زمیر برتریه فزدست ومحمور

نفس اماره   نفس لوامه   نفس ملهمه   نفس مطمئنه   نفس راضیه   نفس مرضیه   نفس کامله

[illegible]

بسم الله الرحمن الرحیم

امام اعظم ابو حنیفه کوفی رضی الله عنه فرموده است ...
عدای لطائف ... کرات کردیم ... این دعا بود ...
سه بار بخواند   اللهم ارزقنی شفاعة النبیین و ...
المرسلین والامام ... برحمتك یا ارحم الراحمین

تاتوره مشهور درکه رمضان مبارك ...
طوغمه کلیمی رمضان مبارك ...
بشی کوناغ اولور ... رمضان ...
... رمضان ... کونی اولور

T.C. ... Kütüphanesi
7157
2485

شرح دیباچه گلستان

١١٠١

کتاب شرح گلستان للامعی چلبی مع لغة فارسی

و مجموعهٔ اوراد
سکزدر
بو
بالیه اوغلی علی رضا معروف
وقفیدر

کتاب

٤٤٨٥

Süleym... ...üphanesi
K... İzmir
Y...
Es... 564/1-3

وقف

بسم الله الرحمن الرحيم

یا من تعالی عن ثناء الخلائق جنابُ قدسِک · لا احصی ثناءً علیک
انت کما اثنیت علی نفسک · اللهم لکن اتمّ شکر مواهبک لنا
والشکر نعمةٌ من جملة آلائک · بیت · ایلسم هر نعمتک شکرین لوا
نعمت شکرک ادا سن کیم ادا · رباعی · هر تمل بو تنها بردن اوله ثنا ساحه
هر ساعت عمرک بو زمیل اوله · بر نعمتکک ثناسی دیکر
بر سر بلبله بیلک زمانیل اولسه · نیه اولر زبور ثناکولایق حضرت
حق · وبیرایه جمال مطلق در · نیه حشنا له قدرک ایله اراستی
[illegible] ارلق ورقال قدرات ابراج کل سکوه ورونه عروس ملکی بوزره
شایسته قلنان احوال جانی بو قلدور · رباعی · از دست وزبان که برآید
تا شکر خدا برآید · کر ضبطی کذ سر و ثناپش · از جمله جهی قضا بیاید
اوله پرده کم هیچ رونما لله انبیا کرد کین · یعنی اعتراف عجزدر

ولهذا

[illegible]

ولهذا عجز ایله · هر واپسه اولمز بی سپر پایه نه مجال قدح یعنی بیرون
ونه طاقت عرض عجز ثنا کستره اولا · رباعی · عجز شکر حق تعالی صنعی ابرنج
دعوی شرکت ورزدا فطاست · کفته رآنه شه جوئی درخور ماست
عاجز از زانه عجز اکر باشد رواست · صلی الله وسلم وعلی آله واصحابه
السابقین فی مضمار الهدایه · والمرشدین لارباب الغوایه ·
اما بعد · بر صبح کیم ابواب سعادت مفتوح · واسباب فساد
مطروح ایدی · وجام صبوح فتباح ممنوح · وطبع مجموع متفکر
فارسی · سلطان روح اولمشربه بو بساط انبساط مبسوط · ورشته
ارتباط مربوط وروشن ایدی · ودل بو بیتله کویان · ودیده ولی گریان
بیر ایامان ایدی · بیت · بر کس که دل نزاده اورا غم جانان نیست
صد جان چه باشد سودای قبر جان نیست · نالان انق مانعرف
بر برق خاطف فرو صفشان · ونتیق خاطره ن هر سحاب ماطر در افشانی
اولب · جان قلاغنه بر آواز طرب ساز · وبر سر آغاز غم پیدا نزاید شده

کرای مقیم شاهی حضور • وای نجم سراپرده سرور • ای معتکف حرم کعبه

دل • وای کشته خرابات آب وگل مثنوی ای مرد سخن فسانه پرداز

وی مرغ حرم حال پرواز • اقلیم سخن درون تینه • ای انه دمنه

نسخه سینه • معنی یوزینکی کوتور نقابین • آچ حکمت رموز کتابین

بوقه نمه ونیفص فتح لسانک • تا دردر اگرچه گوهر پاک نثر گرقدر للر

فی طی لسانه • لا في طیلسانه • که بوزینیل خاموش اولمقده برکنار یغز

دنیک ییل فارغ اوزمعدده برکرولر تنفز بکبیر بیت بحمد الله کو ورلر

نیچون فعله کلزار اولمرقوت نثر چونکه دل بو شاه بر خروشی کوش اتدی

صلای سماع کروب جوش اتدی • دیکیتی بلدره که بو خطاب مستطابک

احکامی • وبو اشارت بر بشارتک قبولی با اصرار • ولجب الامتثال

والاستمرار که کلام الملوک ملوک الکلام در • اما چونکه بضاعت مزجاته

ودورک نکباتنه • ودهر سپهرک زوالنه • واقبال فلیبوک آلنه ب

جاه ودولتنک خلیفه • وحضرت کلاه ارتنک زآینه نظر قلدی • جمالت بکین

یوزینه طوتب حضرت الکنه تشبثنی ایدب • اول جناب ماه سیمای ماتنه

داول خطاب عزتنه جوابه • بو رسماعذر جواب ایلدی مثنوی

ای دولتی سرآفرینش • وی جان جهان ماه بینش • ای حکم ترا اتفاق لازم

وی امر توا انبیا ولازم نثر مربیانک نیر مطلق • ومرکلامک سر متعلق

هر فرمانک عین حق • وهر امر انک اجابته ملحق در • جنابک کبی عشقک

اعلی • وخطابک کبی تعلقک اسنی در • وهر ضمیر منیر بو رکه

آیینک کور رسیمی ماه اول جمال پرانوارک عکسی منعکس بندر • ودر

عذارک مجمع خزینه بو رسیمی • تمام اول بحر زخارک فیضی رشحاتیندندر

نته کیم بو مصرعده دربیت باد بکبیر اکر بو سر راست • سر زده تست لمحه

نثر بس بو امره بضاعت وافر • ودفر لغت خاطر • وسرمایه بلاغت • و

تعبیره لطافت • ونجال فکر • وخیالاتک کدر • تا عروس معنی

جمال • دبنیج وآلال • ایده فکر کسوت عبارتله آراسته • وحلیه استغنا

پیراسته اولب منظور ظرفای دوران · ومقبول اهل عرفان اولا
چونکه بو نظم منقود دره مقصد مسدود در · لاجرم بو خدمته ابرام
وبو اثنا رنده اقدام بعید · بلکه بکار قریب ایله اولنور · لکن چونکه
مستتر قندن حجابنه آفتابی بو خاکسار اولنقده طالع اولا · اتقی بو عبارتی
معدار حکوشه مرزره رقص کنان خورشید جهان گبی لامع اولا تموز
اولور همیمی عونکی بدله منظور · ویرم خورشید وش عالمانه نور
ایدرسکز ذره یه فکلرده احسان · اولم بر قطره ایکن بحر عمان
دریغ اولمزسه اکسیر نظردن · که خاکم عیاری قلدی زردن
ویررسکز گر شرف مهر یوزندن · قمر نور آله بخشم بلیدزندن
اولورسه باغ دل لطفکله سیراب · اولم گلزار جنت گبی شاداب
نثر پس قدر زمانده برشغله اقدام · وتعاطی کنان برامر اختتام صورتنا
ایکن اتفاق علی ما جری موجبنجه · ارباب سعادتدن · واصحاب دولتدن
شکر الله مساعیهم · وکثر بالخیر دولیهم · قیودن ایکی کریمه کلدی

پس الکلام تجر الکلام · ودبستان ال القرائم ودر دیباجه
گلستانک که انجوبر اهل خیال · ودعوی سحر حلال · دونباوه
بوستان بیان · وتیز کلک دوستان زمان · وتزمن که اولو الالباب
وجلوه گاه طلاب در رباعی من کل معنی فیه لفظ تجنی · فی کل
حرف منه رمز ظاهر · رونق ولکن الزوام گوالیه · غصن ولکن الانوار
تحریفات عوام دون وکلن افلاتن · وتحررات لغاتی امتناع وصیانتن
تزکیر ایدوب · ایدی که نه اولیدی بو تحریره صاحب جمالک
ونو عروس مجلیه خیالک · پرده در اقناعی · وحجاب استناعی
رفع ایدرنک لباسکه برشرح اولایدی · تا که مشکلات بیان
ومعضلاتی عیان اولوب · عباراتی معلوم · والتقالاتی مفهوم
قانونی مضبوط · واسلوبی مربوط · دوشیوکه · ایتدیکه عنایت
یزدان · وهمت یاران · بو قضیه نک حصولی · یزادنی التقایه صونلدی
حاضر اول یار موافق · ومحب صادق · وعد الکریم دین · وحققه

ویوب لباس الناس ایکین لکم طوتوب کریز نو پلایین شد ویانه
سوزلرین رد قلدی اکرچه کیم ترکی عبارتی غلط اقتده دور
لکن المأمور معذوردر و علم پارسی لغاتی شرحه ترکی ملایم و سبع عبارتی
بلکه لازم و واجب در لاجرم قدر للمعذور بالعجز والقصور فی زمان
هو اقصر من مهلة الاعمار بلکه هو لحظة من لحظات اللیل والنهار
خرج اولدی و مشاقته مناسب قوانین دن استشهاد له فارسی
دواوین دن درج قلندی علمای ارباب عرفان دن متوفی و لعجائب
احسانلری متفرد اولدقلری بوینی ... وفرده واحیوک لعلیه
بن عفان بن علی الابیجی عفا عنهم بلطفه العلی وجود مستعار
وبود ناپایدار دن کاتب دوران الشکی خامه زبانی کشاده کبی برکوزن
وخلق جهان اوکشنی آیینه کبی ترجمان ملاحظه ایده لر بیت

من هیچم و بل هیچتر از هیچم دار
2

ای دوست درین راه مرا هیچ شمار من هیچم و بل هیچتر از هیچم وار
وهر عیب و قصور و نقصان و فتور که کوره لر سهو و خطایه حمل ایده لر و آینه

الحاصل

٥

ایضاً بنه عاید بولوب وایرینه اواخر لکن نقطه لعنز لفه ماوا ولی
اصلاح احسان نشرة اواخر واغماض ایده لر والله الموفق الی سبیل
الرشاد و هو رؤف بالعباد و هو حسبی و نعم الوکیل مثنوی
شروعم کیم ویردم کمالی بو شرحه فرصت هر قدر یوز اون ایدی تاریخ هجرت
غرض بو نشره کیم اولدی آثار کیم آکا کوره ایدر آفرین بال
وعا حضرا اهل نظردن درینغ اولمایه لطفی با حضرون مترجم
بلکه بو فارسی دیلی برزالنت ولطافتی اوزره وضع اولنمش لغاتی
ویرآدی وی دیرلر دیر ارباب لغات و جمیعی بو دیلیه بیان ایلدیلر که اولی
کوریبا ... که کندو قابوسنه فارسی دیلین سویلیلر و برا
رک و مکتوبلری فارسیجه یازلر اولی زمان انوک قابوسنه منسوب
اولدیغیچون دریدیرلر شرف الدین یزدی نعل یار خواهم
پنیر شرف بنازی دری و قلب و تصحیف بوبه حیثیتله کردر شدید
بس بوده لطافته اوزره اولدیغی حیثیتله دری که بریجه عرف بدر غاکلم

بو سه جمعنده که بو طریق بودرکه ضد تشره
عز بر ... تصحیف حرب اولور حرب تازی
دیمکدر تازی تصحیف ایله بازی اولور بازی
ترکجه لعب در لعب قلبیله بعل در بعل فارسیجه
بلمزدر بلمز ضدی ... بلمز ترکجه جاهل در
جاهل تصحیف ایله جاهل در جاهل فارسیجه ... که جهوری
... ترکجه بغلدر بغل قلب بعضله لبه دور قبله ...
معلوم اولدیکه ... بسر الله واعلم

اولا وف شش بو قدر ایکنجی حرف ع بو قدر واوله لغتده بولنا
حایله تلفظ اولنور یا عربیده ویا غیریلرده منقولدر ویا
تحریفات عوام قبیلندندر ولغت جبرکه فارسیده شایع اولمشدر
اوغلانه دیرلر اولدخی اصلی هایله ایدی عوام تغلیط وتحریف ایدوب
حایله استعمال ایدرلر نیته کیم اسدی طوسی وهندوشاه نخجوانی وحکیم
قطران ارموی وشمس فخری رحمهم الله اصل لغت هیزدر
دیو تصحیح ایلدیلر زیرا هیز بلوک دلیخه قارچاسنه دیرلر کیم کرکس
طوننده غنجره اوزره وتحتنده لقا ایده ازکنیه بر سبیل استعاره بر
واوچنجی ص بودر زیرا حرف صاد ده صفت استعلا والطباق جمع
اولدیغی سببدن غلظتدن خالی دکلدر واولکه بو فیله صاد ایله مستعمل
یا غیریلر السنده منقولدر یا تحریفات عوامده کلمشدر مثلا صد
یوز دیمکدر بو معناسنه اصلی سین ایله ایدی عجمی غلبهٔ استعمالدن تحریف اولمش
بدله صاد ایله تلفظ وکتابت اولنور اولدی ودردنجی ض بودر

بلکه صاد وضاد وطا وظا حرفلری مطبقه
ومستعلیه در بعضی بونلری تلفظده دیلی
اوست چناغه قالدیروب طاغ ایله بشر ویو
حالت بونلری غلظتدن خالی دکلدر وصاد
هم حرف صفیردر بعضی وبشرا ایلنندن ویکی
طرفندن ظاهر اولور زیرا بر انکل اوزره دوقنی
اولنسه صفیر کبی صوت حاصل اولور

وبشنجی

[illegible]

وبشنجی ط بو قدر بعضیلر حرف صاد ده ذکر اولنان در
حق فرس اهلی غیریلردن نقل اولنان لغاتده حرف طا واقع
اولمیا تا اوقدر اکرچه کیم کتابتده بیله طا صورتنده یازیلور
والتنجی ط بو قدر ویدنجی ح بو قدر اکرچه کیم بعض الفاظ
قبیلندن بو ویلن شایع ولمشی در وسکزنجی ق بو قدر اکرچه
ارباب لغتدن بعض قاموس حیالی لغات نقل اتمشلردر اما تحقیق
اولنسه یا عربیده منقولدر ویا قبیل غلط مشهوردر
خصوصا کیم اکثری اعلام رجال وغیریدن قبیلندندر نیته کیم بعض
اکابر بو قضیه خصوصنده نظم ایدوب بو بیتی شاهددر نظم
هشت حرفست آنکه اندر فارسی نایدهمی تا بیاموزی نباشی اندرین معنی معاف
بشنو اکنون این حروف ویاد کیر ای نامور ث و ح و ص و ض و ط و ظ و ع و ق
اولکه ارباب لغات کتابلرنده باب فصلی یازمادیلر ثای مثلثه
اولدیغی سببدن دکلدر بلکه فرس اهلی استعمالاتنده واقع اولمدیغی ایچون

مثلا تغار وقد وقافت تبابک اولنان لغاتدر
فارسیده تغار و دبابان ازدر

مصرع
ز بی ماه صاد وصاد ورفتار رفتار وبیسی وتاوان

والاذال معجمه فرق اندکاری لحاظ ایلدیلر والا آنده نقطه معروده فوق
صحیح وساکن حرفه متصل کلن دال در وباقی ذال معجمه در نوعیه تصریح
ایتشلردر مولانا شرف الدین اوتوکی الفرق بین الدال والذال
وهو فان ربیته منقطع بعده ماقبله ساکن بلاوا فی ذال دال
سواه فمعجم رشید الدین وطواط درزبان پارسی نزدیک باو دال در
یاد کیر ازمن که این نزدیک افاصل مبرهم است بیش ازو در لفظ حرف صحیح
ساکن است والخوانی افزاو باقی جمله ذال معجم است اکرچه
بو ذکر اولنان حروف مستقلة ومتعلق حال اولمادیغی سبیده فارسی
ولیه ترک اولنمشدر اما لغات عربیه اعجاز نشان محمدیه علیه السلام
وبلاغت قرآنیه وفصاحت ترکیبیه ومحسنات مرضیه مرتبه
ملاحت ولطافت ویرمشدر که هیچ بر و بیل انوک عاریه لنه متعارض
اولمز ودخی بیلکل که بیش حرف وار در که عربی دیلنه یوقدر
اوچ نقطه ایله علامت لنور اندن حروف عجمی دیرلر اولا بادر

ویردین

ویردین کبی وبو حروف بای عربیله فی اورتاسنی تلفظ اولنور
والتنی اوچ نقطه قورلر ایکنجی چیم در چیز وجاه کبی دبو
جیم عربیله شینی اورتاسنی تلفظ اولنور التنی اوچ نقطه علامت
قورلر واوچنجی زادر وکز ومژده کبی وبو حرف رای عربیله
جیم عرفی اورتاسنی تلفظ اولنور اوزرینه اوچ نقطه علامت
قورلر دردنجی کافدر کور ومکش کبی بو حرف کاف عربیله
اورتاسنی تلفظ اولنور اوزرینه اوچ نقطه علامت قورلر
بشنجی کاف در کاو وکوی کبی بو حرف کاف عربیله قاف اورتاسنی
تلفظ اولنور واوستنه اوچ نقطه علامت قورلر پ چ ژ و
ڤ وگ در منت ضیرا منت شکر وسپاس دردشو
نعمه ویرلرکه انی اعطا ایده او وعوض طلب ایتیه من صیغه سنون
مشتق در که قطع معناسنه در زیرا اول نعمتی اعطا ایدن او عوض
قصدا یتیوب مجرد اولکمسنه کی حاجتنی قطع مراد ایدنشدر صح

[illegible]

و واو ی و

دا يلو و ياسز لغت در خاودات كبى بلا الف ممدوده دخى كلمات
لفظ با واقع اوله حذفنك جوازى قاعدهٔ كليه دن خارج اوور
تنكر و يكدر غير الطلاق جايز دكلدر اهل التحقيق واكثر در
معانسنه در و ديدنده بحسب التركيب كنز وكلبى و ديكر حقيقت
مالك مطلق ذات حقدر جل وعلا و كنز وكلجيلك كا ايلا انوك شانى
له وجود ذاتدر لا جرم ذات بالاية الاطلاق اولنوب بكثرت استعمال
شايع اولوب انده غيريه الطلاق كنز و ضلالدر مكر كه معناى تركيبى
مراد اولنه زيرا خود واو رسيله كه بذاكور و ده قافيه سنجار استعمال اولنه
كنز و يكدر و لفظا آ ادرن لفظنده صيغه دلسر ور كل و يكر اولنه
و قاعدهٔ مقرره در كه هر صيغه ده ايه برلفظ آخر له تركيب اولنسه
وصفى استعمال اولنور انوك كبى تركيبه و معنى تركيبى ويرلر بس
خدا و يكل كنز وكلبى و يكل اولدر نته كم شاعرك شعرنده واقع اولمشدر

بيت آمد بر من كه منا رسولم كفتم تو بروكه من خدايم و تحقيق

و رعنى كه بركسه بن خدايم و يسه يعنى كه بن خود آيم معناسنه مراد
ينه كافر اولور اكر خدا لفظى برشى اتو اله تركيب اولنسه ده خداى
و خانه خداى كبى اولسه دخى غير الطلاق بالاتفاق جايزدر شيخ
سعدى كه خانه خداى كوه در برج كبوتران بكشاى يا بكش
بمردم در قفص و خداوند و خدايكان و لفظ بو قبيلدن در
خداوند مال و خداوند ملك و خداوند علم ديرلر مالك و
و عالم اتنى و يكل اولور كاه اولور كه مضاف اليه سوز بر اولنور
خداوند ديرلر جميع متعلقاتنه شمولنى اشعار و اراده ايدوب
تعظيم قصد ايدرلر و بو لفظك شمولندن كثرت استعمالى اوته در
حواله تحليق و تحقيق ايدوب خداوند كار و خداوند و خداوندى
ديرلر را علامت مفعولدر الكا و آنى و انوك ايچون ديمك
اولور كاه اولور كه تخصيص ايچون كلور لام جاره معناسنه
حافظ شيرازى زرقيب ديو سيرت بخداى خود بنالم

ماه آن شهاب ثاقب مردی کند خدارا . وکاه اولور که قسم [ایلوب کلور]

مولانا جامی حبذا ضوابط فرمود که فی خدارا ماه من این مغز ما [نیکرا]

حافظ .. دل میرود ز دستم صاحبدلان خدارا دردا که راز پنهان خواهد شد آشکارا

وکاه اولور که بر وجه زیادت استعمال اولنور شویله که ذکر اولنماسه

وفی اصل معنایه ضرر کلمز انوری هر که شناک توقیع نوران نبود

زنا نظمی نکند جز برای حق را . پس منت خدایرا دیمک شکر و سپاسی

یا خود اجر و عوض سوز نعمت ویرمک حق تعالی یه مخصوص در [دیمک اولور]

وجمله نعمت الله تعالی دن اولدیغنه اعتراف در وبو اعتراف

عین شکر و ثنادر کما روی ان داود علیه السلام وعلی نبینا قال

الهی کیف اشکرک والشکر نعمة اخری منک یستدعی شکرا

آخر فاوحی الله تعالی اذا عرفت ان ما بک من نعمة منی فقد

شکرتنی ونته کیم بعض اکابر بو بیتی بویرمشلردر شکر

انعامت الکریم هم باشر انعام وکرد شان ما عز وجل

اعلمی خدا که عزیزا ولری دی جلیل اولدی عظمت وجلال

الفاظ مترادفه قبیلندندر کما طه المعتش که کاف عربیل و یاء

علامتی و کسره محرکی بوزاده ادات در ماقبلی مابعدینه ارتباط [اکوه]

کلشدر وکاه اولور که اسم استعمال اولنور ذوی العقولین اولا [نوک]

ذاتنه دلالت ایدر که معناسنه هر که جو ییز یوییز وکه حیثیته

نیافت دیرلر . شن . شین ساکن ایله فارسیده کلمه نوک اولنطاق

اولراکی معنایه کلور اول اضمیر غایب در اسمکه اونه اولشور

مضاف الیه معناسنه سرشی دیمکی کبی انوک باشی دیکوزه

دیمک اولور وفعلک آخرینه ملحق اولور مفعولیت معناسنه

ویرش کوردی آنی ویدرشی کوردم آنی بلیدرشی کوره آنی ورد [بیط]

لطیفه واو داخی آخرینه لاحق اولان دخی بو قبیلدندر اکرشی کبی کشی [کبی]

بدر سنده ای بکویته اکرشی نصیب باشد چو دیلیز کن متشکم فراکلم

بوشینک ماقبلی بعضیلرینه مفتوح وبعضی مکسور اوقیدیلر وکله

اودور که مصالحت وزن ایچون ساکن دخی اولور اسدک تن غنی را
باله بابزنخست پس انکا ه خطا بابرشی جبت ووزمرده
وماه علامتدن حکم بو نوک اضافی نا وخطاب اضافی کبی در اگر
وف مرالف صورتنی اولانزه ایکی وجه جایزدر ساکن تلفظ ایتمک
جایز والف دن حکم یای مفتوح زیاده ایتمک جایزدر باشی دو یاشی
کبی والکر واو صورتنی اولا اوچ وجه جایزدر ساکن تلفظ ایتمک
ومفتوح تلفظ ایتمک وما بعدن یای مفتوحه زیاده ایتمک گیسوش وگیسویش
وگیسوییش کبی وکر یا صورتنی اولا ینه اوچ وجه جایزدر دوزیش ودوزیش
ودوزییش کبی آخرنی هاء علامت اولان کلمه اولنسه اردلرقی
برحرف تحتیله زیاده ایدرلر بنا اتمکجه کاه اولور هاء علامتی تلفظ
دوشرب شینی جمع سوز ساکن تلفظ ایدرلر ضرورت وزن ایچون
قرینشی دیرلر ولو جمع الف ونون ایله جمع ایدوب شرشان ودیدشان
دیرلر ناتیا علامت اسم مصدر درکه امر یوک آخرنه اولاشور مصدر
مخافته

مخافت وانش وبخشش وبزد دیرشی کبی وبو شینک ماقبلی مکسور
تلفظ اولنق گرکدر پس مانعشی دیمک یعنی اوله تعظیمات ایتمک
موجب قربت لفظ موجب ده جیم مکسوردر موجب دیمک سبب
دیمکدر قربت تیمین قرابت الکی تحیل ادات رابطه درما تبلیغ
برایه متصل اولمغ الفی دوشر سینی ساکن برله تلفظ اولنور
جانب جاندر وسرست باشندر وکاه اولور ضرورت شعرایچون سینی
تحریک ایدرلر عاره معذورست ارباب نیاز ونتا لفظ وکل
زانکه کمی نان تو وزان میخ فرشند فصیح بودر که بونوک کبیل سکونده وکه
دوزمانشی تلفظ اولنه آخرنی هاء علامت اولنا اسم اولنسه افصح
بودر که الفی دوشیه صحیح کار عشق زیر یا باکان ادیرو نازک
که برکت شوق است وسیومات ناز پس موجب قربت یعنی تیمی ایچون
سببدر مولانا جلال الدین قدس سره کنته واسعر وانتی بیرزدانا
قربه جان تزخمی وابران ما وشکایدرشی ب نیو و کتیده قدحی

بامژده منتوا اوله برنج معنایه کلور اوّلا الصاق ایچون کلور حافظ

عاشق که شد که یار بحالش نظر نکرد ای خواجه درد نیست وگرنه طبیب هست

ثانیا مصاحبت ایچون کلور با معناسنه حافظ [illegible]

که نیست سر بجان هر کارکه هست یعنی [illegible]

دل اول که یوتلق در هر کارکه واردر ثالثا قسم ایچون کلور

بلطف بجد [illegible] یعنی [illegible]

عاملو عقل ویردی سن سوزکو [illegible] رابعا ظرفیت ایچون

کلور حافظ کسی بدور نرکست طرفی نبست از عافیت به که

نکو و نشنود مستوری [illegible] شما یعنی [illegible]

عافیتدن [illegible] یعنی [illegible]

فتح با وسکون را ایله کنار معناسنه در [illegible] کلور ودخی

کوز [illegible] معناسنه [illegible]

مستلرو [illegible] خامسا زیاده کلور [illegible] دخی امر معناسنه کلور

کلز

کلز [illegible] لب یافت نشان از لب شیرین فرهاد به

ره سوی لعل تبر و [illegible] کوه کنان یعنی طلب ایله نشان بولدی

شیرین [illegible] فرهاد [illegible] یول [illegible]

اتک سز کنان [illegible] قاعلیت اولا یا [illegible] الخ

[illegible] اولا بو تقدیر جه الف نون جمع ایچون اولور

[illegible] کوه کنان [illegible] معنایه [illegible]

مکسور اوله ادات توصّل ورکه افعال ومشتقات اوایلنه داخل

اولور [illegible]

اولمیه انلر استعمال اولنمز [illegible] یعنی فلانه ایله

ویشار نعت [illegible] اولان [illegible] اندر

بودر اده [illegible] معناسنه دره [illegible] اندر فلان [illegible] اولان

ایچ و واوک معناسنه استعمال اولنور [illegible]

درون واندر اندرون لفظلرنده ترخیم وتخفیف اولنمشدر

[illegible]

وصحاح فرسن اندر ازفروش وفرفروش اولنمه دخی دیرادد

اما ترکیبن زیاده استعمالنی تعییب اتمشلر وکاه اولورکه

آخوز ترکیب اولور اندر خور واندرخوردکی لایق دیمک اولور

واندرخوره لایق اولمق خولیوستاییم مرزبانست جاه اندرخور

حیدر صدروجوش اندر بر لطیف زینت ارباب نه بیجه که طرد بوقراکم

سنوداندرخورد فرودنی کنوه ال فوزمرد صنوخود براه بایکه

کفتی اندر خورد وکاه تحسین لفظ ایجون بعض افعال ومصادره او بلند

اوفال اولنور مثلا اندرنگر ودرنگر دیرلر معان نظر ایت دیمک اولور

واندرشدی دیمکی شنیدن بغیر خاب دریاضوابت معنایه راجع ذرینک

اندرشی دیمک درشکر خدا تقدیرنی اولور بو تقدیرده حرف باروتیشه کلشی

ایجون اولور لفظا اندر بجز وبانوک معناسنی تعیین وتاکید ایجون

اولور شویله که لفظ اندر دخی کله معنایه نقصان کلمز اما بودیمله

استعمال کثیر من انکیجه ورتریکب حضرت تکرار اند بجه مواضعی فدی

بونك

بونک امثالی ونظایری ترکیب رایراد اتمشدر مثال

حسود راچکنم کو زخود برنج دراست که او رنج است دیکر

یعنی حسوده نه ایلیم که اول کندو سنه رنج الجنش در دیکر

نبردیادرمنافع ذی تجارت یعنی دریاده منافع حسابسوز در

دیکر چون زرومال بسمتی تو بیج اندرینه درعجز سنه تقدیرچا

یعنی تنک عجز ایجنه تو ده دیمک در نظار کرزمینش روی بیهد فشاه

نمازده نمایان که برروی زمینی نشانه نماز دیمکدر یعنی اونک

وارلغندن یریوزنده نشانه نمازدر یاضود حرف شینی اضمیر غایب

دره طاعت راجع در یعنی شکر اولطاعتی ایچن دیمک اولا

زیرا شکر خداطلعنی ایچنه اولنجه نعمتی زیاده ایدجی در بوتسببیه

برشکر کیم طاعتده عارف اولانعمت واحسان زیاده لعنه

دکولدر بلکه نعمت وخرلان ازدیاده نقیب در بوتقدیرده حرف

بامعناسنه اولور والله المرشد الی سبیل الصواب والیه المرجع والمآب

مزيد لغت مزيد ميمك فتحيله مصدر ميمي در زيادة معناسنه
مزيد لغت است تقدير نادر وقاعدة مطردة در كه قيدنا
اولى دخي جمع تاء اولدقدن صكره يعني بعد القافيه رديف
طريقيله بر كلمه ويا زياده ذكر اولنسه كركسه روابط دن
اولسون كركسه غيري اولسون بلكه وصل وخروج ومزيد
ونايره وفاني قيدني اخري ده حذف ايدرلر كاه اولوركه
قيدنجي قافيه ده اثبات ايدوب قيدنجي اولي ده ذكر ايتمزلر اكتفا
بآخرهما بلكه كه شعراء عجم عندنده قافيه شول نسنه ديرلركه
جميع ابيات اواخرنده انوك تكراري واجب اولمقدر اولا
شول شرطله كه مستقل كلمه اوليه بلكه كلمه دن جزء اوله وشايسته قافيه
اولا وبعضلر كلمه ادخي وبعضلر انجق حرف رويه قافيه
ديرلر ورديف شول كلمه وشول كلماته ديرلركه بر سبيل
استقلال جميع ابياتك اواخرنده بعينه تكرار كله وبونلكي شعر

مردّف

مردّف ديرلر خاتمه شعراء عجم در اكرچه كيم متأخرين عجم
رديف ايله دخي شعر سويلديلر ورويكه قافيه نك حرف
اصليه سنون آخر حرفنه يا انوك مناسبني اولن حرفه ديرلر
الا اولكه بر حروف متصل اولسه ومثلث ديرلر ووصل الحق
اولان حرفه مزيد اوقرلر ومزيدن صكره اولان بر حرف ويا حروف
متعدده يه نايره اصطلاح ايدرلر مثلا بو بيتده آنده كه
بخشم فرودين شستيمتي ازجلد نيكواه لزيد شيجتي حرف رو
لفظ دير وكرتوك دال لرقد وسين لر وصل وتاء خروج
وياء مزيد وميم الف شين لر نايره در وقيدنجي دانشاده نقل
مثرا عكه دره فيدنه ديو لعنت ايكولكلكيه ديرلر نته كيم ايكو
ملكاري بحسب الترتيب متنفل وبحسب المقدار متفاوت در بونك
دخي كي اوزون وكي قيصه اولدغي سببدن فقره ديوار باب انشا
اصطلاح ايدرلر وسجع لغت كوكرجين آوازنه ديرلر و

مقرّوراً آخرنده کی کلماتی مثنوا فیقیه دیرلر بیتی مزید نعمت
دیمک نعمت زیاده اولور دیمکدر که قال وان شکرتم لازیدنکم
دیمک ضمیردن اوقودیلر بو تقدیرجه مزید اسم فاعل اولور یعنی
اول شکر شکر ایدنی اولندر و یا طاعت ایدنی کاره نعمتی باید (?)
ایدی در حق بودر که بو تکلف در اسلوبجه دن خوشدر
کالاعنی علی ذی سکینة فی هذا اللیل مرغنی که نرو میرود نسس (?)
قافیه که فقره مسبیلا معروفدر یا وحدت ایچون در بلبل که یا بستانک
لغتده فرس جمی افعال و مصادر و اسمادن بر کلمه نک آخرینه لاحق
اولسه اوچ معنایه کلور اولا مصدریت ایچون لاحق اولور یای مصدریه
دیرلر حالت اضافتده و حالت توصیفده کسره حرکت دیرلر خوبی
دوستی و دلنوازی یای غایت اوکی و رابطه داشت و اندر
مثل لرنه لاحق اولدقده جائزدر که اصل اوزرینه ساکن قویه لر
لطیف اختیار عشق برگل بهتر لیست سر باده در تو سپهر است (?)

وجایز

وجایزدر که فتح حرکت دیره لر لطیفه امروز ما زاده دیده دوست
این دوتی اندر تو از مستوریست و گاه اول کلمه تنکیر ایچون لاحق
اولنور اول بیشتر مصادره دخی داخل اولور ثانیاً خطاب
ایچون لاحق اولور خواجه شاعر چه کنم رفتی تو بی و دوید
چون بیتی شکر به منم تو تو بی فعل آخرینه لاحق اولیجق هم
خطاب اولور زدی آوردی زنی آورمش بی زنی آور دستاد حکر
اولور و یا خود ادی معنا نه ثالثاً اولاد مرجانک کتبنده
دلالت ایتکیچون لاحق اولور فعل ماضی آخرینه الحاق اولنور
حکایت حال ماضی قصد اولنوره و بعضر رابطه واو ات (?)
آواخرینه الحاق اولنور یا متعلق لرینک حالتیله اتصالی قصد
اولنور و یا متعلق لرینه متعلق اولانک حالتیله اتصالی قصد
اولنور نامر خسرو علیه ما یستحق متن زود سنه این قواه آوبقاه (?)
ور نه مرکز آوی دیدی که و معنا ستی بنشست یا بنشست متعلقم کردی

[illegible]

ونان او صرت ایچون کلور لطیفه یا شاه ی راشدم بن کنوت
کاهل کطایع زباه اوست لفظ دا ارتباط ایچوندر تفصیل
بکندر زود اشغا دیک در بونده دیه یوزدن معناسی
زود بردن دیرلر و صوبه دلق معناسنه زود رفتن دیرلر
کسره مضارع اولنور کلور حال اولور و اکثر شعر کچالی بلور
دن رود شعر کچالی کیدر و امر اولنور دنی حال بو معنایه در
و ماضی اولنور کلور حکایت حال ماضی اولدر و انست دنی شنا
کبی ایمچی بلوردی و اکا ادی و کاه اولور اولنور بر حاجی زیاد
ایدر رجاه بو معنیلرده افاده ایدر لطیفه تری داه کبی نعت خوا
نیم محو شدرستی راست رود رفتن سیغه سی فعل مضارع در
یکدر دیکدر بیلکه دال ساکن فعلک آخرنده ضمیر غایب در صیغه
حال و صیغه استقبال مخصوص در اکر صیغه نوکه اولنور و با
صیغه حال اولور و اکثر وحی شناید کی ذکر و کلمه دیا او

ب کلمه صیغه مستقبل اولر شناسر لوبرلر یعنی معنا
اولور که مر بعضی ا اشتی کین مذ ضیا نست بلد بیم اوک
تحلیل و میم تایلنک کسریله اسم فاعل در او زادکی دیکدر حیات
دیرلک در یعنی دیر یک اوزادکی در دیمک اولور و جون
بزی آیدر و مفتوح که عرب دلنده حرف عطف در فارسی ده
استعمال اولنور ه افصح بودر که ما قبلنی کلن کلمه نک آخری
مضموم تلفظ اولنور واو تلفظ اولنمز ما که الف ده ویاده
حکم واقع اولا او ل وقت واو و ضمه حرکت ویر بتلفظ اولنور
لطیفه زا بعده صوفی دکرا با تیاه مز سه یکنایی زاصراد و آن
دکاه اولور که ما قبلنی حی کلو نک آخری اشباع ضمه یله تلفظ ایدرلر
مرو تشره اوترک علم بر تری ه بر سر و چشم بس کزری قباه چوبیار دیلی
بیار ایچی جون بوزاده الا سوز و اشباع ایله سوز و ن تعلیلدر چوبکه معنا
جب چه ما قبت ز لطف یاراه بر یره نیست بیو نیلکی کز زر الصب

وقت خوش بيدولى كلور كبى معناسنه حافظا كر خلوتى دارا شبهاى روزگار

چون صبح در آئينه جاه تر بياز آرند واه اولور ترجيحا تيو نوتى بعضا بود

يه بولى معناده استعمال ايدرلر حافظ چو با صبيت خوشى دربانه

بياور اقتناه بالى بيار له حافظ چو باد صبح سر كوى يار خواهم كرد

خوشش مشكبا خواهم كرده تا چواله ايدر واشباهى تيم وينده ديكلاو اولور

كين معناسنه كاتب چيرسى باده الا ضعفا كوى اتحوسته بجولاله زند

چو خرقه وخوشت بتا باد چيله دنتى وكتيل بورلى ووف ورحلى معنا

ازره ديكل دزنه بر باده وير بر باده اوزره ديكل اولور ديو معناده اسم

وفى استعمال اولنور نته كيم حافظ شيرازك دشتره سانوى بر كلم زنتا

برلكم ابن دلق ازرق فام را نار زرتم تشيد بيارد رد واسم وفى كلور كوكسه

معناسنه سيبنه مراوف اولور بورده دركلبو به بليم برنه سيبى بر

ويرلو ويغش معناسنه كلور خيج سعدى ابدال آب رنده بارده هر كز

ازشاخ بيد بر نخورد و نصيب معناسنه كلور نحو عرب زيرندكان

آه كس ضرور بر كوما ودرو ايشان بولا جوه باز دم ونزد

نطفنده صيغه ذ انز دربعض تركيب ليده صفت وفى استعمال اولنور

دلبركبى وكاه اولر كه افعال دمعا ور اوايلين جان تجيبى لعل اجوا

كلور آبزا آبده نطقنده ضعف مضارع دركلور ديكلر بس معنا

شويدا اولوركه دفع جونكه اول نفس يوقارى كلمه مزنا ذات

مزج ضم ميلو وكسريا بر اسم فاعل دربكى نيد يجي معناسنه

ذات معروفدر وبنه رابطه واشتنا مقتدر دربعنى ذاته سو كه

در ونتها اشتعا كيره ويوقارو جينا نر نفسى ديكى الطلاق الكل

على الجزء تبليلنده در والاعضاء دركه نفس هواى داخل وفارج

مجموعنده عبارتدر حديث شريفده كلمه الذى اثر او حيات وافلو ورنجه

ذات خارجه نسبت ده شوول مناسبتى كوزلديكه كانه سوا فارجدن

كلوب صين دخول قالبه ملاق اتر حياته سبب اولديكى ودافل اولدقده

صكره ابريا ره ملكنده جاروه كسب حرارت ايدب مختلى اولد صيقه

خوف حیوانی دن اضطراب حاصل قلورلر. مع فوجیله خفتن
حاصل اولور که موجب مسرّتدر یس در بر نفس در
نعت موجودست پش فتح با وجیله بعد معناسنه آرد
وصوک دیکلر و گاه اولور که تفریع باز قصد اولنور
دز فتح دال ایله اوادوات ظرفیه دن معناسنه اندر یکه
در فلان فلان دیک اولور و قاپو معناسنه کلور درقه
تحسینی لفظ ایچون کلور لطیفه شد خوار بیچاره اید چاره کر
رهنه چشم کری درنار و دریدن لفظندن صیغه امر کلور بیت
دیک اولور و وصف ترکیبی اولور پرده دزلی و نیفی
دو ای وحدت ایچوندر دو ایکی معناسنه عدد و قمزه در
افصح اولدرکه واو تلفظ اولنیه گاه اولور ضرورت نظم ایچون
تلفظ اولنور آبری کمن عتیقلی نقط میم کرده شبانکر
فرمیم دو نیم کرده و گاه اولور که واودن صکره بر یای الحاق

اولنور دود و موی قافیه سی استعمالی اولنور کاف اصفهانی
طاق و رواقم زیبی طاق بوده فود برای طاق شود لست دوی
بلکه هر کلانوک آخرینه واو ساکن اولسه الحاق یا کلیتا جایزدر
جو وجوب خوجوف دیرلر دیبونوک لسانی مع هزه وار ایسه
اما آخرینه یای مصدریه لاحق اولمق و او البته ثابت اولور
خواه منایی چکنم زحمت تو وه دوی چون یقین شو که میم تودو
موجود اسم معمولز معروف یس معنانک ترکیب بویله اولکه
بویله اولدقدن صکره هر بر نفس ایکی نعمت موجود دردبه
هر نعمتی شکری واجب و عطف ایچوندر بر علی معناسنه
نفی ده کی ک وحدت ایچوندر شکر ده کی ک اول یدر که
یای تنکیر اولا وحدت ایچون دخی اولسه جایزدر واجب اسم فاعلدر
لازم در دیک اولور یعنی هر بر نعمت شکر اتمک واجبدر فرد
نعتی یوکز دیکدر تنها معناسنه اصطلاح شعراده بر بیته دیرلرکه

برکه ایکی مصرعک آوازلری متوافق اولسون کرکسه اولمسون

از دست و زبان که برآید از عهده برش و عنی معناسنه ازلی

کلاره دیمک اولور که اولور که ایلی جزم ایدوب زای مکسور

استعمال ایدرلر تمام معنا اوزر بیت شیخ سعدی اگر دوست برات

بر فزودی زنادان تنگ روزی تر نبودی دست الدیمک

زبان فتح زا ایله وضم ده و بانک بری ایله قایل لغت در بوراده

دیمک اولور لسان معناسنه اوده یالکه دلی و بر لر زبانه کلی

و بر تنه که دلی اولا مثلا توقتا دیلکی و غیری انلردلی استعمال

اولنور که کاف عربی نونک کسره سیله و هاء مختفی اشترک معناسنه

ذکر ایکسنده که بوراده لفظا ایچوندر و تعظیم ایچون در ادا

معنادن دخی خالی دکلدر یعنی کیمک الندن و دلندن کلور دیو

مقرر و شکر که عهده سنه ولایت قصر اولنور یعنی شکر لسانده

غیری سایر جوارح ایله دخی اولمالنه اشارت قلنمشدر که از جهتی

شکرش برآید که تعلیل ایچوندر زایه متصل و مشغول اولق

جایزدر اما بوراده برحال تراکیب اتصالا لفظا اولنور ضرورت

وزن ایچون اعملوا آل داود ضم عینله حقق دیمک اولور شکر یه ضمیر غایب

حق تعالی یه راجع در برآید قابو یه کلا دیمک در حقیق مراد

یعنی اول حقک شکری عهده سندن چیقماق قادر اولا اولمز کا ثم استئناف

بطریق الانکار در اعملوا آل داود شکرا و قلیل من عبادی الشکور

اعملوا امر حاضر جمع مذکردر عمل ایدک دیمک آل اکثریا

خطیر شانی اولان یرلرده اهل بیت معناسنه کلور و مطلقا

اتباع و اشیاع معناسنه دخی کلور و بر دخی آل سراب معناسنه

یعنی حرارت آفتابدن افق سماده صو کبی اراقدن کورنن

نسنه دیرلر و دخی آدم قالبه و جادر اغاجلره دیرلر

مکه ده بر یرک آدیدر لکن بوراده بونلر مراد دکلدر

داود علیه السلام انبیای بنی اسرائیلدن در سلیمان نبینک

آتاسی ویرزیدر اکا ایغــدر آنی بر لره منصوبدر منادای مضافدر
داوده ووف ندا محذوفدر تقدیری یا آل داود ویکدر
شکرًا منصوبدر یا مصدریت اوزره تقدیری واشکروا شکرًا
ویا اولا یا حالیت اوزره تقدیری حال کونکزده شاکرین ویا
یا مفعول له اولمق اوزره تقدیری اعملوا لله واعبدوه شکرًا
ویا اولاو آتیلر ایچون دریاها جمله‌در قلیل آز دیمکدر من [illegible]
عبادی عباد عبدک جمعیدر یا ضمیر متکلم [illegible] در شکور معنوی یعنی
فاعل در صیغه مبالغه‌در یعنی چوق شکر ایدر قوللارم آزدر
وبو آیتله مصنف استدلال ایتدی شاکر حقیقی اولان ایکلک
مبتر اولماغه قطعه لغتده پاره دیمکدر اصطلاحده شعرلره
بر شعردر که مطلعی اولمیه کویا شعر تامه که غزل یا قصیده
اولمه کرکدر بر پاره‌در من جانه کردن تغیر خویش بس قوله
عدم مجانسه و بوراده آغضدر در بنارا [illegible] ویا در خان

معروف

١٩

معروفدر بیت یادیده نوک کثیر و پای اصلی در بوراده ایو معنا سنده
نیک لفظ مرادفدر ودروغ ایوه معناسنه کلور آنی لفظم اد
اولور کاوف ازتباطه دیرز ده معناسنه معتبر مصدری [illegible]
الکسک کی ویا اولور خویش واو تلفظ اولنمز خو بد الف کبی
خانو لکی کیبی کوز [illegible] نک اوّل منفع اولدیغی بردر
بولسیره فارسیده اکثر بودرکه خا و مضموم [illegible]
[illegible] اوّل تخفیه اشارت اولنوب واو درسی یا زیلمش [illegible] بیله
تلفظ ده مرکزده [illegible] خواست خواب واستخوان کبی
وخویش کبی بوراده کندو ویا [illegible] خود لفظی مرادفدر خویشتن
دخی بو معنایه‌در و[illegible] قومی قریب معناسنه کلور [illegible]
مرین خانه تو خانه خویشاوند [illegible] مراکرچه بیگانه ان خویشاوند
یعنی قولی [illegible] یکه کندو تفسیر [illegible] یعنی کندو [illegible]
خدا [illegible] عدو [illegible]

سوز قدرت حاصل اولور دیگاه قابو اولی انلک حذفی جایز
بکا هر کلمه نوک آخری الف دن نا اولسه انلک حذفی جوازی مقرردر
راه وره پادشاه و پادشه گبی و بونک امثالی ذی مرتبه در
آوردن را نوک فتحه سیله آوردن لفظنده صیغه مضارعدر گتوره
دیمک اولور یعنی عذری صاحبی بولسه گتوره
ایدی ورنه سزاوار جزا و نوعی وز تقریرینا در
وصلیه ساقط اولمشدر اکر لفظنین تخفیفی اولمشدر حرف
شرط درنه فتحه گتیله حرف نفی در کلام برک اولنه داخل اولدیغی
حکم قصر اولنان یرلرده متصل یازلور مثلا افعال و مصادر
واسم فاعل و اسم مفعول صیغه لرینا نداند
و نداشت گبی ونی خوان ونعوت وشکل صفات
متعلق قصر اولنان منفصل یازلور آخرنا الا
جوامده و اسما و مصادرده و اسم زمان و اسم مکان ونعوت

صیغه

٢٠

صیغه لرینا و اسم فاعل که مشتق نفی
وقتی حالی جزء کامل
دانش دیکاه اولوبه آخرنا
ایدر توصیف نفی قصر اولنور بو عکس اول
مصدری صفاته قلوریا و مصدریه داخل اولمغه قابل اولور
بوذرده هرکس که دانش بوده
سزاوار لایق لو سزا لایق خداوند صاحب و مالک معناسنه
ی مصدریه ورش ضمیر غایب راجع درحقتعالیه یعنی واکر
عذر ایتمزسه اول حقتعالی مالکیتنه لایق لو کس نتواند که از عهده
کشت فتح کافله معنا ن نفی ایچون در تواند توانستن لفظ
فعل مضارعی در تواند قدرت ایتمز دیمک اولور که
ب صله در جای مکان معناسنه درحرف
جا یعنی کمسه نوک گتوره

در بعضی مرهٔ ماکینه خوان بدراده سفرهٔ معناسنه در
اتمک ایچون طعام آراسته ایدوب بیرلر واو رسمی در الف تابعی
اما خوان سنه فا مکسور واو مفتوح الف تابع استعمال اولنور
جوهری صحاح اللغه ده مائده ایله خوان ارانسه فرق بیان ایدوب
اکر ایچنده طعام اولجق اولورسه مائده دیرلر و الایچق اولورسه
خوان دیرلر دیو وخوانده لفظنده لر کلور اوقیبک اولور
قرائت ودعوت معناسنه وصف ترکیبی دخی استعمال اولنور
سبع خوان کبی نجمی واو ثابت اولسه قاف معناسنه کلور اما
واضع اولدرکه قاف معناسنه آولجاق واولنده الف اراسنده الف
بر میار دخی ... ایله تلفظ ایدرلر وخوانک نحویه لیاقتی
حقیقیه ورد کسر با ... درزی تاه تاه سوزده
اولور دریغ معروف ... ضمیر غایب راجع ورده
کشنیز کشیده لفظنده اسم مفعولدر ... دیرلر بلکه

٢١

فارسی کرچه ما قبلنک تحریکینی حفظ ایچون کلور افعال
آواونه لاحق اولجاق اکر صیغهٔ ماضی آونه لاحق اولسه
اسم مفعول اولور دانسته وخفته کبی واکر صیغهٔ جمع مضارع
آونه داخل اولسه صیغهٔ اسم فاعل اولور داننده وبیناسنده کبی
وسایر اسما آواونن تجردی فقط حرکت ایچوندر کریه وخنده
وسنجه کبی حالت توصیفا وحالت اضافتده یه یا صورتنده
یازرلر یا او قنور اوزرینه بر همزه یازرلر شهزادهٔ جوان بخت
وشایسته وتازه وتخته کبی اکر الف ونون ایله جمع ایدرلر ایسه
ویا مصدریه لاحق اولورسه کاف تجدید اوتقل اولنور خواجه کان
ودهکان کبی وعرب لغتنده کی آونده تانیث اولان اسم
فارسیه نقل اولندقده هکذا بو قبیلدندر اولر عمزه وتحفه
کبی ویا خود تا اصلی کبی تلفظ اولنور واوزره یازلور قوت
وسعادت کبی کاه اولورکه ها دخی علامتی ذاتیه ووزن ضرورتنه

اوتر دیر حرف بناکیله افتتاح اولنور اول وقت دخی مرحبا
ما تلفظ اتمک قبیحدر افصح بودر که فتحه یی بیلک که تلفظ ایده لر
شویله که مرحبا تلفظ اولنه و نه الف تلفظ اولنه لطیفی
ای شاه سخن ره وری جنتا ره تا کی دل بیچاره بماند بفراق ضحه
یعنی او وهمنک دریغ سوز سنی قوپرلک چلکی در بیت
ادیم زمینها سفره عام اوست درین خوان یغما چه دشمن چه دوست
و بار او رهنمایی حسابش مدار رسیده آبادان بیعدرد در بیت
رسیده صیغه سنده اسم مفعولدر یتشمش دیمکدر یعنی اول
خرانوک حساب سوز رهنی یعنوک قویه ارتخشر بیده
ناموس بنده کان بکناه فاش نبرد پرده معروف ناموس عربیدر
جراده راز و وقار معناسنه در وحی صیادلکه خانه سنه دیرلر
جبرئیلیه کلور و ناموس الاکبر دیرلر فرشته دوق معنانه
گناه الف ممدوده ایله و فتحه ایله معصیت معناسنه یازق دیمکدر

ناحقی

۲۲

فاقتش اسم فاعلدر چوکین ایتش دیمکدر نذرد
بریده لفظندن فعل مضارعدر یرتمز دیمکدر حق
ایتمز معناسنه لکن بر سوزدر اما تشدید ایله دخی استعمال ایدرلر
غالبا تحریف عوام قبیلندندر پیش معناسنه شویله که
اولورکه قول ارک وقارک پرده سنی برامز کنا هلر تنبیه
دو وظیفه و روزی کیفمای فلک نبترد وظیفه معروف
روزی رزق در و دیرلکه جایزدر که یای عزل اولا نسبت
ایچون وظیفه دیوی دیمک اولا خطا معروف شکار نونک
سکون و کافک فتحه سیله بارمز ایشدر کافک کسریله دخی
اوقودیلر یعنی بر اهل انکارک خطا بیله دیمک اولا کلمن سیاق
کلامه ملایم دکولدر نبترد بانوک ضمه سیله بریده صیغه سیدر
فعل مضارعدر بونده دخی قیاس اولدر که راء مشدد اولا
اما تشدید ایله استعمال شایعدر پس معنای ترکیب بودر که

روزیمی که یا مع

دخی رزق وظیفه سین بر یرامز خطایله کسر قطعه ایکی پاره

از خوانه وجیب ات کنز معنا یله حرف نداودر کریم معروف

ی خطابچوندر وصفی متعلق خزانه کسر خایله خزینه معناسنه

غیب کزلو یعنی ای اول شول بر کریم سن که غیب خزینه سنده

کبر و ترسا وظیفه خور دارست کبر فتح کاف عجمیله وسکونه بایله

اوده طپان کافره دیرلر ومطلق کافر معناسنه دخی استعمال

اولنور شیخ سعدی اکر صد سال کبر آتش فروزد اکر یکدم دروا

افتد بسوزد وده دخی چقماق که صواشی کونی کبرلر فرد کی

یکی کبر بو شیرزاده دلیر جنگ اوزره آمو بازو دار شیر ترسا اکثر نصاری

طایفه سنه اطلاق اولنور وظیفه خور وصف ترکیبی در وظیفه یه

دیکه رو دارست دارست لفظنه مشتق دیمکدر بیمه وبکلمه

ولفظ یه شولیا درکه افعال او اونه لاحق اولور خطاب

تصریف خشق کیفیت حالن تعبیر اولنور وبونوک تفصیلی کلنجک

پس

٢٢

پس معناسنه شویله دیرلر اوده وبته طپنن کافرلره وظیفه

یدررسین دوستانرا کجا کنی محروم دوستان دوستلق جمعی در د

لسان فارسیده اکثر اولدر که فجی برکلمه وجمع ایتک دلسه ایکی

حیوانات قبیلندن اولوب آخرنده ساکن اولورسه آن یلوک الف

ونون الحاق ایدرلر والا آخری متحرک اولور الف ونونکی اوکنده

برکاف عجمی دخی کتورررلر خواجه کان ورفتکان کبی اکر جادا

اطلاق اولنوردن اولسه نابله الفه جمع ایدرلر آسمانها وزینها

دیرلری قبیله دیمکدر باخ چه ناوان بوومروم تکشب ککارید

تکشب

روزی شود مضطرب تو ازکه دلو ارضح آسمانه دیرز قسمت

معناسنه

ترکه باد خشانه نه کوفا رب تو سن دیکی در صمیر خطاب در انتا

فصیح بودر که واو تلفظ اولنمیه کاه اولورکه ضرورت وزن ایچون

تلفظ اولنور ایدکی از غنیت ترسم که وصار نکست و بر ازکه

کریمه

بازی ده راز غیب دوعالم برتک کارنکی دسته جانرا

عنی دوکنارو کا قنده املاکی محروم دیک اولوربه دولته دیمکدر اولور اولکرد یمکدر

هر آنکس که چو تو جانان ندارد ** ورا بیدل بباید است اوکه ملحق اولنق

الف ونی واو دنی ساقط اولورست دیررلر که ما ولورله معلما

شو ایده واوه فتحه ویرلر دیررلر ورا اندک بو باتو اسنادیکه

نیابر کمی تا کشا بزت رازه آه تو که اشباع واو یله اولا قیمت معناسنه

شو دو دن خاصر اولور افصح بودر که لفظ تو قیمت معناسنه اولنق

ورب تا تخفیف اولنه وقات مات اولنق تا یعنی لازم اولدی اجلده قرق

قات معناسنه دنی استعمال اولنور مانند صبا زمان دلنشین ایه

که چو باشکیه ورتا مخفیف تو برتو باسته معنا شو بر ورد سن که دشمنی لرع

طوتریشی یعنی تفرا ایدرسین تراشی باد صبا را گفته وراتش مانک تقع

ورا نوک نشر برلاه معروفدر دوشی دیلدر باد بیل ورتیج معنا

صبا مشرقی بیلنه دیرلر باد که صبایه اضافتی اضافت العام الی الخاص

دربیانیه در گفته ضم کاف عجمیله کفتن لفظندن اسم مفعولدر

سو بلنمش دیکدر مستقبلاتی فایق واوه قلب ایدوب بابعدلی

بربا

٢٤

بربا زیبالی ایدرلر کوبر وکوینن دیرلر یعنی صبا بیلی قرانته کوبشنی

تا ارش زمرد بن بکستر وتافاریسین درت معنایه کلور اولا اولا

غایت درجه معناسنه تا انها ادوات تعلیلدر لطیفی ازلعد تا بعد

بیا موز پاکی زل تا ز روی وعلق بالی معتبر شوله تا ثالثا توقیت

کلور کمال اصفهانی تا بهاشت صبرحاصل یال فیفرقمی چوعرل

رابعا فات دیکر ییان معناسنه یکتا و دوتا و سه تا دیرلر رفتا

الی قات اوقات معناسنه زمرد معروف بر یشیل قیمتی طاشدر

زمردین زمرد لیق یعنی یشیل قرشی دیک ور کستر دراکی تفعیل

کستر ده وکستریده لفظلرنده فصل مضارعدر دو شیه دیک اوله

ماضی سنی رانک تسکونیله کستر دو کسر یله کستر دیرلر معنا

بودر که تا زمردلین فرشی دوشیه و دایه وابر بهاریرا فرموده

دایه معروفدر ابر بولت در سحاب معناسنه بیازه رنجانی

نسبت ایدیلدر فرموده فرمودن صیغه لرندن اسم مفعولدر

بوبرلشدی دیمکدر مستقبلا تنبیع واو ویرنه الف ویا کلور فرمایند
وفرمایند دیرلر یعنی بهار دایه سی بوبرلشدر تا نبات نبات
را در مهد زمین بپرورد بنات تقدیم بابله نبتک جمعیدر
معناسنه نبات نوه مقدمه بر جمع نبته دیرلر و بنات نوک
نباته اضافتی ظاهر بودر که بیانیه اولا و بنات ایله نبات تجنیس
جسیم الجثه گبی مهد بشیکدر که اوغلانجقلری ایچنه یاتورلر
فارسیده گهواره دیرلر زمین ارضدر یر معناسنه زمین ازراق
نونلر و نونسز ایکیسی دخی لغتدر بپرورد راونک فتحه
پروردن و پروریدن لفظندن فعل مضارعدر تبلید دیمکدر
وماضیسی سکونه راونک له بپرورد وکسر ایله بپرود بردر
بروب بیتی قرارله بر بیتین بسلیا دیمک اولور و درختانرا
نوروزی قبای سبز ورق در بر کرده درختان درختک جمعیدر
تامعنی بودر که با یله الفله جمع اولانیدی درختانی دینلیدی اما

طرتیل

طرتیل شول که لوازم انسانی در خلعت و جامه که درختانه
انسان مرتبه سنه الحاق ایدوب الف و نونله جمع ایلدی و درخت شوله
تازه یاشی دیرلر که هنوز کسلامش اولا کیکلوره حکی جب
دیرلر سولانا جاه و دل زادم برجا چوده ویر آن قد بلند
بر درخت آن به که ببینم وساتل چوب را یعنی عاقل کشیه اوله
یلیدر که کسلوب کنویه دوشمدن اغاجی هنوز یشل ایکن یره کیلیدن
کوره و عاقبتینی ملاحظه ایده نته کیم بن اتونک درخت قد بلا کوز
جن العجبوک عاقبت دو تقاید مقرر دو تری اما اولک محمود باب
حضرتلری روح الله روحه بوبیتینی لاله خلف کره مالکلر زنکنه
بواوخزلدک کیم درخت مار دیب کرد دربار بازارده درختی
برینه استعمال ایتمشدر اما استعاره طرتیلی ذکر اولنان قرینه
اوزره در یعنی رنک و بوی جمیله علاوه خوش بوی و تازه در
اولدیغی لایه اولمغله چوب حقیقی قوتی غاذیه و نامیه سی

کیون درخت مرتبه‌سین بولشدر خلعت معروف بخلعت برآ

خلعت تقدیر بنادر نوروز نیر اعظم یعنی کنش نقطهٔ اعتدال

ربیعیه یعنی برج حمله اوغرادیغی کونه دیرلر ملوک عجم اول

کونی عید ایدرلر ایمش یا نسبت ایچوندر قباب یا پاسور

لغتدر اما وقت اضافتده یانک اثباتی لازم در قفتان دیگر

وقبانک سبزه اضافتی بیانیه در سبز یاشل ورق رانوک

قلمه بیلد ... بر بوراده ... برگرده کرده صینه

اسم مفعولدر ایلمکی دیکدر دربرکرده دیلر اوزرینه ایلمکی

اولمرکیز دوزلمشی معناسنه تعبیر در یعنی دی انجاره نوروز

خلعت جبوه یاشل یپراق قفتان کیدورلشی بو تقدیرجه در

جمله‌سی فراش بادصبا جمله‌سنه معطوفدر ... و معاره

جمله‌سی بو عطفه سوزیدر و سوکدر در والحاصل معنی ...

او صحرا قبلنده فراش بادصبایه فرش زمردین دوشه دیمکلق ...

ابر

ابر بهار دایه بنات نباته لهدر زمین بسلیه دیو بویر مشدر

و انجاره نوروز خلعتی ایچون یاشل یپراق قفتان کیدور

تا وسوالقا درخلعهایشا جمله‌سنه واریه اما او لکا ... آ

سی بنات نبات جمله‌سنه عطفی ایدوب قرینه عطفیه ...

وکرده وتهاده تقطعی کند و بند معنالسنه الحق وبعض نسخه

وتاپیره وکند و بند واقع اولدیغی تفرق تا سم جل ایتیوب

بوکا قرینه کتور مک ... ملاحظه المعیوب

تعسفاته و تکلفاته ارتکاب اتمک در کما لا یخفی علی القائل

الحق ۰ والمقال شاخ را بقدوم موسم گل کلاه شکوفه بر سرنهاده

المقال طفلک عجیدر او غلقتر ویک در شاخ براده براق

ویونیه دی ویرلر موسم وقت جمعیت ویکدر کل ضم کافله

معروف ومشهور بیچک در وهر چیکه دی اطلاق اولنور ... بیه

کل ... اوجلی وازجق مرغوب اولان ... کلر دیکلر

تعبیر ایدرلر مثلا ازجق بیراله انا تعب اولمیه لاکشت دیرلر
و بر مختصر پرکوش و آراسته کل زمینی دیرلر و بعضی نیجه ده
سوسم قزرون کل دوشرمش و بعضی شنا قدوم سوسم کلزار وحشی
قدوم ضم قاف مصدر درلک دیمک در کلاه بورک در شکوفه چچک در
سرماشی در نان زیاده لفظنده اسم مفعول در قوفش دیمکدر
مستقبلاتی الف حذف اولنور نمبر ونهیب دیرلر یعنی براق او
خاوقتاری بیکل کل سر بعضا ازوچک کلامی باشنه قوفش در دوبله
دن معطوفا سبق کی ملاحظه اولنه و معماری بوناتی بتعریض شهد
قانتی شی معمار فتح میم و تخفیف عاد و اصیقشه و دیمک در نان
قامیشی معناسنه در نی لفظنده مراد فی یکا انده تعیف اولنور اگر
اکثر یا نای دوولکی دی قامش استعمال اولنور و نیستان دیرا
ایکا ش امدد بیله کیم لغت حساسیده قامشلی در دیگر نای دیو
تصریح اولنمشدر و هم بعض شعرانک شعرلرنده فتح ایله اولنور

بیت

بیت هرنا ولی نی کز قورسد برده لجامکم یا یه نهودو ما لکنور سر خاکم
و مثنوی مولوینک بشنو از نی چون حکایت میکند کو ولقع اولنده
مطلق قامش در لکن حقیقتا انسانه ده کنایت در نیته کیم مولانانک
انوک شرحنه کامل ده ناکسه ادایه نوبت وکاه قلم طوب
بیان ایلمشدر و بعض مشتاقک شرح تفاوت ایاتی فراقده حکایت و
آلام اشتیاقده شکایت کوستروب بو قطعه دعالرنی التفاهی
بو بوروجنی بو معنای مؤکدر شرح قام دلم ازتجاه بشنو
از نی چون حکایت میکند بازبانه تیزده اشکبار از جدایی ها
میکند و دنی نای بوغاز دیرلر عربیده حلقوم دیرلر بوراده ا
ولور لنای دده مراد حلقوم اولا زیرا مشهور کوجک یاره دیرلر عربیده
مستعمل لغت در عربی شنوک فتحه میلاد و ضمه میلا جایزدر فارسیده
فتح شینیله شایع اولمشدر پس بحج باب تفعل شوک صیغه سی در
بیان بو غازک معماره سی در یعنی باب ارونی ایلام از اب اختیار

واصناف اوراق واثمار بالجمع مطاعم وملاحم ده افزا ايدوك
تارين طويورب واياه لرينه بوكلنوب دفی مقامنده كلوب نفسنی
عصر ايدوب اوله بركوزه استفراغ ايله شويله اوشمعه زنبيل اتوكی
خانه لره ممتلی قلور باذن الله تعالی وقدرته انی زماده ايچنه
عسل بيع باده مبدل اولور لوفاريانی براوخرو جمهورتی كوز
غاية حجر نقته وعقر تبدلكی كوزنبور اما اكر ناقفه دفشی
مراد اولنور سه بازا شهد شكر معنانده اولور وبعضی نسخی تابدين
تالی ونخی ثالث بر نوع ايچی طودوصار وقاشی در وعبير اكثر
تم ايچنه کای ايويچك تيل لردر قتق ازلب جوه عدوی توبرا موز بحت
زين لبب كاسته وورزد توان آمر تالی كاشی تالی شی زماده وايچانه دره
موی شدن زموده اجنبی الكبار وفايق عالی مدرس شرح صيده نبوه
اسم مصدر اولشی دیمك در زيرا شرح انشاد مقامنه صورت
معناسنه كلور شريكيم بوده كمی نعت معنانده در وكاه اولور بر

بريلوك مقامنی اشتمال اولنور شريكيم وبيح كاه وهادر
بريلوك معنانده كلور وشرح زنش معنانده دخی كلور شيخ بهورث
ضوب برور طبيعی كه نتيجه نشودو بوقت مرك ازوست واوله
ده لغتده ور شودنا دير ارشده معنانده نخی خرق دروله او
قتنه نبته نافقی زكن بك زره رخلی بيارست كه بنجره باغی او بعنابشی
اوورکرمه وداد ضوف ارزدی کاه واب رخساره بر شود بيت
سيه بويوردده دفی تايك عصاره سی اول غذا نوك قدر تيز عليك
شهد اولشرد ونحم ونا بتر بعتيشن نحل باسنی كشته نحم قم نايله
ودسلوی نايله معروفدر كاه اولور لنظم خلاف تركيب اولنور نحم مرغ دير
بمرده معنانده جوا معروفدر تربيت بيلكده نحل جونا ايچی در
وچکلرده استعمال رحمی قرار وكلمی را وغلاعتاد تزيچاره
دوزب باشنه وبوبن لرينه طقوز قاری زنیث مابينه دخی ديرلر
اما بورلده مراد معنای اولدر ومصدر دخی كلور انگشترك دیر
الملك

اکثر معنا سنه باتق اوزندر باسقا ونوده قوماق اوزره کنده دیرلر
حتی باسقان کلور کشته نیغ کاف عجمیله بورادن اولنش دیمکدر
کشتن مصدرندن اسم مفعولدر دونمک دیمک در مثلا کیرو دونمکلر
صورتی معنا سنه وبر حالدن بر حاله دونمک انقلاب معنا سنه ویوزه
درکه اولمق معنا سنه استعمال ایدرلر صیرورت معنا سنه که بر حالدن
بر حاله انتقال ایتمکدن عبارتدر کینونت معنا سنه استعمال اولنور
وکشت ایرلن معنا سنه کلور بونده درکه کل کشت وکشتکار ایدر
جای باتیجای موسی کشت کلستاندر بیک عیون عمر جیر دکرشتا کی
پس معنا بویلدر قوماق نوک جکره کی اوضاعکه تسلی بیلا اوزره
قوماق اجی اولنشدر قطعه ابرو باد ومه وخورشید وفلک درکار ند
نیچه بلدر ومانک شوتیزه لفظنی تحقیق اولنشدر ایدوبلیدر قمر
معنا سنه وشهور معنا سنه که بر سکز اوده ای نجشنبه ویره دیرلر
یاد ورقمر وبا بیر غمی حساینز ودی فرس ایار نکه اوه اکلی کونه

دیرلر

دیرلر خورشید کونش دیرلر وادرسی قور ودیمکی خور واور بعدلر
ترویج قافیه سنه استعمال اولنور کنش معنا سنه دخی کلور
معشوقنک کرم شکر ودهنه خورست است باشنه آکم که بیابایه در خور
وشید جی بیلورکنی در فردوسی بعد کفتار انصونکه تابان شید
برآید یکی پرده بیم سپید ولفظ خور ایله شید ترکیبی ترکیب ایدرلر
ایکیسی برابر ایدب کنشه اطلاق ایدرلر خورشید دیرلر یالکز
خور یالکز شمسه اطلاق اولنور مرکب اطلاق اکثر وشایع در فلک
فانک ولامک فتحیله بر کوک در جمعی آسمان معنا سنه جمعی افلاک کلور
بیلمه یعنی بلورت وآب وکوه وکوک جمله ایش در تانو تانی کمی اولوز
بغفلت خورک نای انک در وآنری کیت وحدت ایدر
کت بورا جایه معنا سنه در یعنی راه دیر لمردخی کوی معنا
کلور آری اوردن لفظنه دریت خطا بجو نذر کتور سیف
دیمک ولور آری بردخی که باتقیس کلوده اولا اوزره معنا

کالمرده ویرانه وبای معناسنه کلور عزلت معروفدر مخوریت
داورسی در خوردن لفظندن فعل مضارعدر آن تی ایدرلر
بیجیاسین دیمک اولور بعض نسخه ده بایلکورک دشمنی اولنقد
استیلای انکاری اولور یعنی برمیسن یمه بیتن معنا بویله اولورکه
تا بیتن براکلی اولوکه آکثوره سین یعنی حاصل این سین دی مختلفدر
بیجیاسین مراز بری تو سرکشته و فرمان بردار بری حرف تخصیص
لام جاره معناسنه بر اولوک ایچون بو معنی بنم ایچون دیمک اولور سرگشته
وصف ترکیبی درزلی قرار دیمک اولور فرمان بردار وصف ترکیبی
بویرق و دتی دیمک اولور بردار باشوک مخیله بُرده لفظندن
اسم فاعل صدایلتی دیمکدر قیاس اوله بردی که بردارده
مضموم اولایدی لکن مستقبلاتند بامفتوح قلنور وایتدیلرکه بُرده
که کلمک دیکدر اونک مستقبلاتیله فرق ایچون مفتوح قلنلوب بیتی
معنا شویلدر که قو سره اوتورون قراره بویرق دوتی مع شهید

انصاف

انصاف نباشد که تو فرمان نبری شرط و انصاف معروفدر
باشد بانیره صیغه سنده فعل مضارع اولد دیمکدر نبری
بانوک وردانوک نفی ایله برده صیغه سندن شرطیه دیر پس معنا
شویله اولورکه انصاف شرطی اولمایه که سن بورق القیاسین یعنی بوری
دوتقیاسین وقتی که مصنف بیان تحمید و تعریف عبادات و ترغیب
شکر و تنبیه عجز و قصور و اعلام تقدیر ارزاق و تنبیه طریق
توکل و تبیین عجایب قدرة الله دن فارغ اولدیسه الطاف جلیل
ذکرده تو طیه لمعنا تعلیله شروع ایدوب بویردیکه دیجز بیت
از تو دری کاینات سرور سین مفتوح دره ساکن و واو مترو ییله
علم شانی اولان یکسک استعمال اولنور کاینات مخلوقات
معناسنه یعنی جز ده فز قلوقاتک سروری یعنی صدیت بولی
ثابت اولمشدر ثابت اولان اشاعده بیاز سرکاه و یدوکی
اولسه کرکدر و مو موجودات ورحمت علییان وصفونت آدمیانه تمام

عكليمان علی توک جمع در عالم اهل اربعه دیک در سبوه

صاوده حرکات ثلثه جاینده خالص معانسه دقته دورزنه

یعنی دورزنا توک تمام ایدجی محمد مصطفی علیه الصلوة والسلام

بیت لفظ اوزرنه معاناسه اصطلاحنا ایکی معرله دیرلر

کلمه آواری سولقنا اوسون کرک اولسو شفیع مطاع نبی کریم

شفیع مقبول الشفاعه دیک در مطاع حکم میلی الطاعت

لفظ جیر ورکی در اما اصطلاحی شول لعض لطیفه دراوله

ذات شریفه دیرلرکه اوکه بطریق الوحی من عند الله تعالی بر

نازل اولاکه اول شریعت اوتوکه خدایه تعبد توک کیفیتی بیانی

متضمن اولاکه اوله شریعتله غیره مبعوث اولور اکه رسول

دیرلر کذا فی الباب الرابع عشر من الفتوحات المکیة

شول اصلکیه دیرلر که اطلاق مرضیه و اطوار سنیه بر ابلع

اولا قسیم جسیم بسیم وسیم قسیم الرقسام ده

٢١

حسن اوده دیک دریعنی کوکچک یوز لو وکرقسم ده اولور تام

معناسنه اولور یعنی اشته حکمی وموفقی قسمنا ایدی در جسیم

لفظ کوده لوکشیه دیرلر مراد یاعظیم القدر دیکلر یا اول

حضرتوک شول حالی اسنه اشارت اولاکه لعتدالی قائم الکیل ابدنه

دکلوا اوزن بویلوکسه توک یاننه کلسه آنده عالی کورنور ایدی بسیم

کولیجی دریکی ابن عباس رضی الله عنهما مرویدر که بنی مبیم بزک

آدی وصفی توریت ده احمد الضحوک القتال یرکب البعیر

و یلبس الشملة و یجتزی بالکسرة سیفه علی عاتقه در

معناسی ضحوک الدرکه دایما خندان اولا و تبسم کرمی مبیح

نندن منقبض اولمیه و بویرمش درکه بن لطیفه ایدیکم

دیکن لطیفه دن غیری سوز یلمزم و صحابی بومعنی توکا نظلم

اشارتدر قوله تعالی فبما رحمة من الله لنت لهم ولو کنت فظا غلیظ

القلب لانفضوا من حولك وسیم وسم ده جلاست نقش

دیگر یعنی اول نبوت نظرنده علامت واردر یاخود نبوته برهانی
مبارک النده نوک تنویرندن کنایت اولا که علامت صدقدر
درشکیم دیشلردر لَوْ لَمْ تَكُنْ فِيهِ آيَاتٌ مُبَيِّنَةٌ لَكَانَ مَنْظَرُهُ
يُنْبِيكَ بِالْخَبَرِ قال بعض العلماء فی قوله تعالی یکاد زیتها یضیء
وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ بو بر مثل درکه حق تعالی رسولی حقنده اور
یعنی اونوك منظری نبوتنه دالدر واگرچه تلاوت قرآن دالی
اولمسه ده فی رئیة حسن الوجه معناسنه کلور ودبو مصرعده
صناعت تشبیه رعایت ایدوب درت لفظی تجنیس مطلق او
شعوبیله کتوردی چمن خمن زمن یمن کبی بیت جم دیولر
امت راکه باشد چو تو پشتیبان چه جیم عجمی نوك کسره سیله
ومایدر یعنی دیمکدر زوی المعتوهك غیرنده استعمالی اولنور
ما نحن فیه اولنمز اما گاه اولورکه ضرورت وزنده کسره سی اشباع
ایدرلر یا حاصل اولور پشتیبان پشت ارقه در بان اداة

نسبت در

٤٢

نسبت درجه معناسنه شتربان وسگبان دیدکلری کبی
دیمک اولور پس پشتیبان دیمک ارقه طوتجی دیمک اولور مراد
ازوه ظهیر ومستند دیمکدر ودستار ترکیبی پشتواره دیوبارلر
دیوار ظهیر لفظی ودایه او وصفنده استعمال ایدرلر معنا بوله اولور
یعنی تمام امت دیوار ریه که سنوك کبی ظهیری اولا چه باك از موج بحر
که باشد نوح کشتیبان باك باد وبیلبه ایتمك در مثالا تحشیا
موج معروف در دکزك اضطرابندن حاصل اولان هیئه دیرلر
بحر دکزدر دریا معناسنه ودخی تیز بورکی آته وقادوقه دیمه
ودستوار شجاع واللی طایفه اورتالیه واولوج بیعه بیله ومسبر
شتلی رکنه ودوه نك قولاغی بیرمقه وقور قاغه دیرلر
آب بو اراده دلائل دیکر یعنی صو معناسنه اشارتجو تور لاضیحه الله
واستعمالی افصح در وکاه اولورکه خوب لب حالتنده
اطلاق اولنور شیرین لب دیمک اولور حافظ شیرازی شاهد

آن نیست که موئی و میانی دارد بنده طلعت آن باش که آنی دارد
نوح علیه السلام حضرتلری قصه‌سی مشهور طوفانی وکمیسی وقایعی ضمنیه
معروفدر تطویله احتیاج یوقدر کشتی بان کمیجی دیمکدر ملاح معناسنه
در لفظ کشتی فتح کاف و کسر شین ایله کمی دیمکدر سفینه معناسنه بان لفظی
ادات در معنی شویله اولور که نه قورقو و کز موجدن اولکه نوح
علیه السلام کمی اولا مبلغ الفلک بکاله بلغ فعل ماضی در ما علی ایکیسی جمیع
مستکن در راجع در حضرت محمد صلی الله علیه وسلمه بلغه و بلغ
دیرلر یعنی ایریشدی اولکه منتهی یعنی کمالک بابندن مصدری بلاغا
و بلوغاً کلور العُلی جمع عینله و قصرله علیا نک جمعیدر
رفعت ارادیکدر و علیا ضم عینله اعلی نک مؤنثی در کلی لفظ
علیاده قصر و مدّ جایزدر السماء العلیا والسماوات العلی
دیرلر اما علیا فتح عینله و قصرله و مدّله مکان مشرف و عالی دیمکدر
علا فتح عینله و قصرله وقف و درازه دیمکدر بر معناسنه و اما علاکه

صورت

صورت النون یازلور فعل ماضی در علا یعلو علوّا بابندن
علا فی الارض دیرلر تکبّر معناسنه یعنی کبرلنمی اولدی و علا الخلق
دیرلر قهرهم معناسنه یعنی قهر ایلدی خلقی و علی علیاً فی الشرف
کسر لام ایله علاءً و علیّاً و ضم لامله یعلی دیرلر و علا
عینله صورت النون اسم کلور بو تقدیرجه مدّ و قصر جایز در علا وعلاؤه
دیرلر رفعت معناسنه یعنی شویله اولورکه منتهی کمالک شمالی
اول رسولک کالیله کشف الدجی بجماله کشف فعل ماضی در فعل
ینکشف بابندن آچدی دیمکدر الدجی ضم دال و فتح جیم و قصرله بوراده ظلمه
نوره جمع دیر کیجه قرانلغلرینی دیمکدر و زیاده قرانلغه دیمکدر
و بالا دیشکی کیجه قرانلیغنه دیرلر یعنی کوزو جهالت قرانلغلرینی ابدی
جمالیله حسنت جمیع خصاله حسنت فعل ماضی مفرد مؤنث
غایبه در لفظ جمیع اگرچه ظاهرده مفرد در معنی ده جمع اولدیغی
کل جمع مؤنث اعتبار ایله بوکا مسند اولان فعلده صیغه مؤنث

لکا ارجا المجرور متعلق بجمیع لفظه تع

كتورلرى فضالت لرغايت فضلتك جمعى در حضوريه ارديكه

يعنى كوبكلر اولدقلرى ولى رسولك جمله حضوريه اريكه صلّوا عليه وآله

صلّوا يعنى امر جمع مذكر غايب در صلوات كتورك ديمك در بلكه
نا قصده ايلى مذكر امر حاضر در

صلات لغتده بر ايكى معنايه كلور اولا نماز ديرلر قوله تعالى ان الصلوة

تنهى عن الفحشاء والمنكر ايكنجى دعايه ديرلر قوله تعالى وصلّ عليهم

ان صلوتك سكن لهم اوچنجى رحمت ديمكدر قوله تعالى ان الله و

ملائكته يصلّون على النبى دردنجى دين ديمكدر قوله تعالى

اصلوتك تامرك ان نترك بشنجى استغفاره ديرلر قوله تعالى

اولئك عليهم صلوات من ربهم ورحمة آلتنجى نصارى كليسه سنه

ديرلر ديرو كنشت معناسنه قوله تعالى لهدمت صوامع وبيع

وصلوات يدنجى سورة الحمد ديرلر قوله عليه السلام قسمت

الصلوة بينى وبين عبدى بنصفين فنصفها لى ونصفها لعبدى

وهى سورة الفاتحة آل دن مراد بونده بو معنادن يا اهل بيت

حضرت رسول الله اولادى صلى الله عليه وسلم ورضى الله عنهم اجمعين

ويا كل مؤمن تقى نقى تعوال مقتضاسنجه ساير مؤمن اوله

وفى شمائل اولا يعنى صلوات كتوركه اول رسولكا اوزرينه و

آلى اوزرينه زيرا بيورمشدركه اذا صليتموا فعمّوا كه يعنى آل آز

سوركن كنهكارلر پريشان روزكارلر باكى بر ويلكدر وادم سنكا

يائى تا ينلو يا سوز لغت در اما افصح اولدركه يا ياى اول سنكا

اوقنه احمر كرمانى درمز بره وجود وريك چه خوش وللخ

حبشه وزنكى كاه اولوركه امالده كسره ايله اوقنور كنهكار

ايكى كاف دخى عجمى در اكرچه استعمال عامه ده كاف تازى

اوقنور وسيهكار وجفاكار و بونلرك امثالى دخى بونلرده

بوقبيلدن در زيرا لفظ كاركاف عربيله يا اسم درايش ديمك اولور

فعل معناسنه يا كاشتن لفظندن صيغه يا امر دركه ديمكدر بوجهه

وصف تركيبى استعمال اولنمز نته كيم تتبع كتب لغات قيلن ايرلور

معلوم دره اما کار لفظی کاف عجمیله ادات مبالغه در صیغه دکی
ذکر آموزنده اولان مبالغه فاعل معناسنه در روزکاری ربّنا
آفرین کاری خلاق معناسنه وکاه اولورکه امر صیغه سی آموزنده
اولور آمرزکاری غفور وغفار معناسنه وآموزکاری کثیر التعلم
وکثیر التعلیم معناسنه موزه فصیحی برای بیاموز وآموزکار
هم دانش ازکردش روزکاره که تا ای مانددست از دیاکار
بوده یار ازاجا آموزکار ده وآسا آموزنده لاحق اولان دخی بو قبیلدندر
چون کنهکار دیمک مبالغه ایله کناه ایدجی دیمک اولور پریشان حالقو
وکاه اولورکه لفظ اسنانه لفظ یر اورتا شرع ترکیب توصیفی قصر
اولنور بر صفتو دیمک اولور پریشانو روزکار دیرکیبی
قیلنور یعنی روزکار ریطنوق پس معنی ستو اولوب کنای
ایدجی در روزکار ریطنوق قوللرده برک و دست ایا بستنا نیم
اجابت نترکاه حق جل وعلا بر وارو انابت دونمکدر رجوع

یعنی پشیمانلق امید اومیز رجا معناسنه مکل تحقیق ونتبر برون وایز
دارم امید آنکه با تیدمارسم اجابت قبول دریس معناسو اولور
پشیمانلق الی قبول اوموسیله حق تعالی حضرتلرندن طوتو یعنی قادر
ایزد تعالی بروک نظرانکنز ایزد عالم قادر والله معناسنه تکرای
دروک اودیمک درضمیر غایب در یعنی حق تعالی اوکا نظرایده
بازش بخوانم بازا عواض کنز باز زادعو بیله بوراده کیردیمکدر
وطوغان معناسنه واجوق کشاده معناسنه وقول بازو معناسنه
وفرق ایتمک معناسنه کلور وبازیرن لفظنده امر صیغه سی در
ترکیب اره صفت وفی استعمال اولنور حقه باز دمانو بازکی یعنی
کرواول معنایی اوقیه کرو حق تعالی اعوالفراین بازش بتضرع
زاری بخواندحق سبحانه وتعالی کوید یعنی کرواول قول حاصلی
زاری لق برله اوقیه حق سبحانه وتعالی ایدر یا ملائکتی لقد استحییت
من عبدی یا حرف ندادر ملائکه ملک لفظنک جمعی درفرشته

نه خوشندر انتظار اروپه باری
امیده ابروزه اتیندواری

دیکر یعنی ضمیر متکلم وحده در لی تاکید ایچون در قد تحقیق ایچون

استحیی استحیا بابندن فعل ماضی در حیا اوتنمق در یعنی

دهشت و وحشت و ملاحظه ده ابرادوتق دن انسانه بر حالت

عارض اولور که لونه تغیر لازم کلور اکثریا یوزه طاری اولور اکا

حیا دیرلر ت مفتوح علامت نفس متکلم وحده در استحییت

فعل ماضی در بن اوتندم دیمک در یعنی بن الله جلاله تعالی

ایدرکی صفت جلال و لطف تعلق در من دن دیمک در از معناسنه

عنبر قوه در بن معناسنه یعنی ضمیر متکلم وحده در کابتی معنا

شوبله دیمک درکه یا فرشته لر بن قولمدن اوتندم یعنی بن قولی بو

ایلمز مستحق عقوبت اولمش کن ترک ایتدی شنه کیم مستحیی اولان

معنالرمقتضاسی اولان یعنی خصوصیاتی ترک ایدر قوز عفونه

ف تعریب ایچون در عفوت بر لغفیر دیمک در یعنی بن اول قولی ییرلغفی

دعوتی را اجابت کردم کردم یعنی کرم لطفمدن کاعی عیب پوشیده

مانی

ماضی نفس متکلم وحده در ایلدم دیمک در مستقبلاتن را

یرنه نون کتورررلر کنند وکنتش دیرلر ملکلر کیم بیم سالک که کلمه نوی

آخرنه لاحق اولور ضمیر متکلم در اسم لر آخرنه ضمیر مجرور در منصوب

معنالنه جانم بیم جانم دلم بیم کوکلم دیمک اولور وکاه اولور ضمیر

وفی اولور بوکه کلمه مستمر کلمه کبی بولی کلم اتقدیرنه در فعل لر آخرنه

ضمیر مرفوع در فاعلیت معنالنه دانستم بلدم ودیدم بلدوم دیمک اولور

وکاه اولور که مفعولیت معنالنه لاحق اولور خواه سلطان

مز برلب میز بیتم وحده که کامت بر بیم معنالنه آنست که آرا بنده بیراه رد

مرحمی بو بیم مز و اولسه ضمیر متکلم وحده اولور محجن کیم میکل اقتلنه

یا اولسه ضمیر متکلم مع الغیر اولور دانستیم کبی که بلدک دیمک اولور

یعنی دعوتنی قبول ایتدم ۰ و حاجتش را بر آوردم ومرتی حاجتنی حاصل

ایتدم که از بسیاری دعا و زاری بن ما ی شرم دارم بسیار جوق دیکر

بی بسمدوزه در دعا و زاری و ترمینه در ضمیر وه دعا له دیرلر

ونثرده ايلي ويله دعا تسميه ديرلر اما مطلق ذكر اولنسه جبر اد اولنور
مالكيم خلافنه قرينه اولا يعني تونك چوق لق معناسنده دخي زارك سسنه
اوتنورم بيت كرم بين ولطف خداوندگار كرم كاف عربي ورانك
فتحيله لفظ عربيدر ايلوك ديلكدر جودت معناسنه موقوفدر اما
فارسيدن گر ديو صاغري ديرلر كرم ديك صاغري ديك اولور
لكن فتح كاف وسكون را ايله اولنجه باغ چبوغنه ديرلر وكرگان وكروه
رايلا ايچ قورده ديرلر نته كيم بو بيتده جمع اولنشدر گرمي باغ
ازمي گرمي بود دو گرمي بخورد بكوشش بهر كه بگفتم گرمي بلطف كرمي بين
ديو لفظنه غير قياسي صيغه امردر كور ديك در ضرورت وزن
اجلدن معطوف عليه معطوف اوزرينه ناصل يعني كرم لطف بيني
اولنك كرم ولطف خداوندگاري تقديرينده در ووصف تركيبي دخي
اولور دوربين اوزاق كورجي وباريك بين نجه كوركي وسايه مستغني
دخي بونك اوزره كور بيني وبيند وبيننده لكي شتر اوددريا

معناسنه

٢٧

معناسنه اسم مصدردر وصيغه امر ووصف تركيبي دخي اولور
ستار اداتي كثرتدر اصلي زاردر اما بعض كلملرده راسينه تخفيف
قلنور شلار خسار ديرلر يوزي چوق ديك اولور يوزك بويلكه
ودگري لكنه تعبير ديرلر پس شرمسار ديك حياسي چوق ديك اولور
يعني حق تعالى كرمين ولطفين كور قولكدن ايلشه اول اتيكه
عاكفان كعبه جلالش بتقصير عبادت معترف كه ما عبدناك حق
عبادتك عاكفان عاكفك جمعيدر اوده ملازم اولانه ديرلر
تاعي فارسي اوزرينه ملازمدر ديك در زيرا عكف عليه ديرلر اكثر
وادام مقبلا عليه ومنه يعكفون وعكفه ديرلر قبسه صنما
ومنه والذي يعكفونه معناسي اخير عاكف مناسبدر كه ذكولدر كعبه
حق تعالى نكدار ديرلر اصطلاح مشايخ كعبه وصنعتلري لاهوت
دايره وحدت مراد اولور زيرا جميع عارف وسالك لرك تشبيه
وقبله سيدر جلال جميك فتحيله مشهور ومتعارف در لغتده اولنكه

كناه اراخي كيدركن صمكن
روا ايشيدركه ارباب ... بكلنور
حق سبحانه وتعالى الاونه ... كلن
وايجنده وبيده فعلت بافعلت
ان الله عليك فاذهب فان قد غفرت لك يعني اول
كتابي ايجنده بو اوليكن شرول اصل كتابك
الملوب ... بنا اول كتاب ... سكا الطهار
اتمكه اوتندوم بار الغدوم وقتكم عمي معاف
صحربايك ... وجود اكر بوجهدر واصل اولدي
سوره نكي سبحان من يربت العبد فيستحي
هو

عشقنك

واصطلاحات یعنی حق تعالی نك خلقدن استغنا جهتیله
حضورندن غیبتی و بیچاره لکده انتباه طلبنده اولدقلرینك ظهورنده دیرلر
بیت فالك في كل المنابر شاهد وليس له الا جلالك ساتر
حبّا ذات قولندن در معترف اقرار ایدیجی دیمك وما حرف نفی در عرفناك
فعل وفاعل در حبّا لنزه که خطاب ایدر حق جبارونیك اب
کمال جباریتك یعنی اولوهیتك اولدیغی کبی سلوك توحیده لازم اولان
اقرار ایدرلر که بز سکالاینی قول لغتده قول لقدن مراد
صفات جلیه وجلالیه تجبر منسوب که ما عرفناك حق معرفتك
واصلك جبی در وصف ایدن فرو در کما ینبغی جلیه تزك
زیور صحانك جات معشوقك کمال حسنك ظهورنه دیرلر عاشقك
رغبتنی وطلبنی زیاده ماتیك ایچون بر اراده ذات حقك صفات لطفیه
برله خلایقك قلوبنی جلب ایلمکون تجلی سنه دیرلر تحیّر حیرتده
منسوب معروف ما حرف نفی در عرفنا فعل وفاعل در معرفته

ك خطاب ایدر حق معرفتك الا كمال معرفتك یعنی اول حقك
جمالی زیورینك وصفی ایدیجی لردر تجبره متعلق لردر که بز سنك
سکالاینی بالطلانته کیم بو بیرشلر در من عرف الله كلّ لسانه
وكلّ الناس في ذات الله حمقاً اما اولیای کرامدن مروی در که
کما عرفناك حق معرفتك دیو حق جل وعلا نوك صفاتی ربوبیت
والوهیتی ووحدانیتی وسایر نعوت جلال وجمال برله اتصافنو
معرفتدر علم الیقین وعین الیقین وحق الیقین حصولنه اشارتدر
لو كشف الغطاء ما ازددت یقیناً بو عبارتدر روا اولندی
امیر المؤمنین امام علی بن ابی طالب دن معرفت حق جل وعلا خصوصنی
استفسار اولندی بو بیوردی که انّ تعلم انّه في تصوّر قلبك فالله
غیره وجلّ بخلافه قال محمد بن واسع رحمه الله من عرف عزّ وعلا قلّ
كلامه ودام تحيّره وقال ابو بكر واسطی من عرف الله انقطع بل
خرس وانقمع وجایزدر که ما عرفناك حق معرفتك متعلق الله

اشارت اولا یعنی سنی بو کلالاین مو نتیلیلین بنه سن سین بو معرفت
دخی سنکدر دیمک اولا بو بر مشرب در که عرفت ربی بربی ولولا الفضل
ربی ما عرفت ربی کما قال الله تعالی وما رمیت اذ رمیت ولکن الله
رمی الآیه بیت هیچ ذاتی بزات اوزینه عقل کل دخی ثابت اوزره در

مؤلفه اگر سویلنا بولدی بیت | معنی حقیقت

کشف اولدر بو بزدن اکاه | یوق الکی بیلور بنده الله

یوزده وار لامی کبریا دالت | صنعنک عذر کی دکولدر بو حالات

بو مجلس بو کون بیلکدا سن سن | بو شمع کرچه فرش پروانه سن سن

شاکرده بو جهتلو حقا لک | کلامک کوزده کیم ارتک لک

صف کیبی یوم لزک بلا کوش اولا | چیزه کوزک الون فوش اول

نظم کرکی وصف اوزمن پر سوی دل الله فانه کویر باز کر
زکانه مجید بوراده اگر مصححه لفظلرنی کتبنی اولنور اداة
شرطدر ترکیده مستعمل در ودخی اوینه معنالنه کلور یعنی پوب

دیرلر ودخی ادات فاعل کلور احکل آتونه اولسون اونک فاعلنه دلالت ایدر
مثلا کوزه کر وکفش کر دیرلر بز واقعی دخی معنالنه کش
کشی درنج کانه دیمک پرستنده بر بیده صیغه سنده فعل مضارع در
صوره دیمک درد دل بیورک دکولکلی جیک در باز بوراده
انسب بودر که دخی معنالنه اولا معنا بو یله درکه اگر بر
کمسه اونک وصفنی بنده صوره کوکلی سرفشانی سزدن دخی
سویلیه یعنی حال بو یله ردخی نه سویلر ویا خود بر نجه قصه
بیان اولنور دخی نه بیان ایلر دیمک اولا واچق معناسی دخی
مراد اولسه جایز یعنی اوزنی نه کشنی ایچ بلورز دیمک اولا چونکه
لفظ باز بوراده بوایکی معناسنه استعمال اولنمق راست
وملایم اولیجاق تحسین لفظ ایچون کلمنی درز ایروردیو حکم
مناسب دکولدر ره عاشقان کشتکان معشوقند برنیاید
زکشتکان آواز عاشقان عاشقنک جمعیدر عاشق اردیکی

اولدر گشتگاه گشته جمع گاه عربیله گشتن لفظندن اسم
مفعولدر الف ونون ایله جمع اولنمش درکاف نانی کاف عجمیدر
آنوکلمه‌لر اولدرکه ایوه قاعدهٔ سابقه‌لرینه جمع ایوه زیاده
قلنمشدر ویلفشاره دیمک در معشوقند معشوق اند تشبیرنا
لفظ اندبوراده رابطه راست جمع در میانه اند ورفته اند دیرلر
یادلر ورفتگان دردیمک اولور آنون الف دیاوار واو له
اسم اولمشه جایزدرکه الف یدینه یاکتوب لر آخننده اولنور
ینرکی وآنون ها ه رسم اولان اسم لاحق اولسه الیی اثبات
ایدرلر مثال کیدوب بونلرده غیری اسم متصل ولسه الفی
حذف ایدرلر جانند وننا نیی ینرکی گاه اولورکه است رابطه
سی طورلرکی کتوررلر فرانه ستانی این گروه که نوالید ستند
عشق وجان وزر وپرستندو وده نیمعناسنه کلورکه جکول
عدد ون عبارتدرو اندرک عذرخواه اندر رکیب نکنه لو

اندر

اندر رساله زخیره وحکم تزبورداده علی معنالند در نیایید
کلزدیک در یوقاردکه کلزدیکی چیقمزده تعبیر در اهل استعمال
یاننده معلوم در آواز اوندر صوت معناسنه وآوزنه برها در سی
زیاده ایدرلهاو دیکیا ولور صیت وصدا معناسنه معنا که بیت
شوید دیکه اولورکه هاشتقار معشوق لرکه دیلفش ایله حر
دیلفش ردون آوازچیقمز مالی از صاحب دلان ترکیب مراتبه
فرو برده بود یاکه بر دیک در صاحب معروف دلان دیکی
جمعی درکلام دیکلر دم ته تیغ سینلیه باشند جیب فتح جمع دیکولیا
یابله بوراده یقه دیک در گریبان معناسنه ودی سینه معناسنه
ودی گسمک یعنی مسافه کسمک معناسنه کلور مراقبت گوز
دوکمک وجا النموزه وکه دن قوقمه دیرلر مشایخ قدس الله سرهم
اصطلاحنده دلینی خبرا ولان معلوم ایدنمک در حق سبحانه کوزوده مطلع
اولدیغنه وا او علمی اوزه طلب ایتمکلکدر ودی الرسالة القشیریة

فی باب المراقبة المراقبة علم العبد باطلاع الحق علیه واستدامته
لهذا العلم مراقبة لربه عز وجل جعفر بن نصر الخلدی
رحمه الله مراقبه دن سؤال اولندی بویوردی که مراعاة السر
بملاحظة الحق مع کل خطرة نفعنا الله وایاکم بالمراقبة بحرمة الصحابة
فرو برده اشغال ایلمتی دیک درچکمنی دیکدن تعبیردر
بود بو اراده ایری معناسنه رابطه در اکثر بوده ده استعمال ادیلور
وجود معناسنه اسم مصدر دخی استعمال اولنور نظامی ای جاه
در بود خویش از تو هیچ نبود ونبود هیچ از تو ورتم بود نفظه
صیغهٔ ماضی در کینونت معناسنه مضارعی وادر بشنوه اوزرلر
بوده دیرلر امر غایبی باد دیرلر اصلی بولوا ایدی کثرت
استعمالدن واو حذف اولندی معنی شو یله اولور که کوکل
صاحبلرندن بری باطنی مراقبه یا کلیسنه چکنیور ودرکر
مکاشفه مستغرق شن مکاشفه لغتده اچلمغه ودشمن کلر ایتکه

دیرلر

دیرلر اصطلاح مشایخده رحمهم الله تعالی رفع حجب مقدار عجایب
ملک وملکوتی سیر ایتکه دیرلر زیرا حدیث صحیحده وارد اولمشدر
ان لله سبعین الف حجاب من نور وظلمة یعنی حق تعالی ایچون
یتمش بیک حجاب واردر نوردن دخی ظلمتدن دیک دیلکلر که
هر حجابک کشفنده بر عالم سیر اولنور پس یتمش بیک عالم اولور دیو
یتمش بیک عالم تمام ایلا وانسانده موجوددر بو عالم کوره
انسانک بر کوزی واردرکه اول کوز ایله اول عالمی کشف ایدر
سیر صوره مرید صادق جذبه ایرادت اسفل السافلین طبیعتدن
اعلا علیین شریعته متوجه اوله وقدم صدق ایله جاده طریقتی
قانون مجاهدت وریاضت اوزرینه سلوک ایده پس اول حجابلردن
مرور وعبور ایدوب تبلیغه واول مقامه مناسب حق جل وعلا
اولکاه جنس عبرت بینی تعشقیه اول دره عقل کوزن اچله
بودایره نک حجابلری ایله اولادخی وآینه عقل صفا مصر اترک

مقداری اسرار معقولات کشف اولا که او کشفه نظری دیرلر
اکثر حکما و فلاسفه بو مقامده گرفتار قالمشلردر و بونی مقصد حقیقیه
وصول صانمشلردر چونکه کشف معقولاته عبور اولنه مکاشفات
قلبیه ظاهر اولسه درلر او کشفه کشف شهودی دخی دیرلر او وقت
انوار تجلیات مشاهده اولنه گرکدر اندن صکره مکاشفات
سرّی عیان اولسه درلر او کشفه الهامی دخی دیرلر اول
مقامده اسرار آفرینش و هر شئنک وجودی حکمتلری
مکشوف اولسه گرکدر اندن صکره مکاشفات روحی ظهور ایدر
که او کشفه روحانی دیرلر ابتدای حالنده کشف [illegible] و
جنّات و جحیم و رؤیت ملائکه و ارواح کاملان ظاهر اولسه درلر
اما چونکه روح بلکه صفا [illegible] ولکن دوران جسمانیدن قالمیه بلکه
اولا ماسوای عالم کشف اولنه گرکدر و اکثر خوارق عادات
که او کشف و کرامات دیرلر بو مقامده ظهوره گلسه درده قابلی

صفات ٤

مکاشفات حق اولسه درلر تا سعادت تخلّقوا باخلاق الله
بر اشتراک بولنسه در یسّرنا الله وایاکم تعالی المکاشفه بعد
المجاهده مستغرق ذوق و وجد شیخ بو تقریرده در
معانی کلام شونلر دیک در که مکاشفه یالکز ذوقه اولشدرقه بیغی
طلبلری چونکه اول حالت بازآمد ازینق از این تقریرده در
وصلا [illegible] دخی اندر این بودیک در اشتقاهی اشارتده در یعنی
چون اول عزیز بو طالب الاستغراق مکاشفه‌دن کبر و کلام [illegible] رجوع
ایتدک زیرا زورق عقل در روحه مادام که شکر و جان و اسباب [illegible]
بر لم [illegible] در بهره [illegible] بو دریا [illegible] پایانه حقیقی‌ده سرگردان
گذشته کبر و ساعد [illegible] مجازیه [illegible] ایچلرون خالی
دکلدر نتکیم حضرت عالم بیورمشدر لی مع الله وقت لا یسعنی
ملک مقرّب ولا نبی مرسل که از اصحاب طریقت انبساط کنند
اصحاب نتیجه [illegible] ایدیا راه دیک در طریق بولدرر [illegible] انبساط

کستاخلغه واجلمه دیرلر کفت فعل ماضی در کفتن لفظندن سویلدی
دیمک در یعنی یاراننه بری کستاخلق یولیله ایتدی ازین بوستانکه
بودن یارا چه کنه کرلست آوردی تا لغت فارسیه بیزدیکی در
نمن معناسنه ضمیر متکلم مع الغیر در کنده ارمغان در یعنی اول بوستاندن
کلاننی بیزه نه کرلست ارمغان کتوردی کفت [illegible]
که اکر بدرخت کل برسم دامنی پر کنم چنان اوپله دیمکدر سوزک
معناسنه اصلده چون ایدی کثرت استعمالندن اتره واو حرف آه مع
اولندی برسم باء حرف بینیک کسریله که افعال اوایلنه داخل
اولان زاید بادر رسم رسیدن لفظندن صیغه فعل مضارع نفس
متکلم وحده در ایرشم دیمکدر دامن اتکدر ذیل معناسنه دامانه
دخی زبان اهل لغت در رحمان اول معنایه در وهو یکوبد
پر صیغه با عجمیله طولو دیمکدر ملو و مشحون معناسنه کنم کردن
لفظندن صیغه مضارع نفس متکلم وحده در ایلیم دیمکدر معناسی شولدر

اولورکه

ایدرکه یعنی اول عزیز فارسی ادیلطوتردم که اکر کل اغاجنه ایرشم
براکل طولدرم هدیه ایچون احباب را یعنی یارانه ارمغان ایچون بوقه
برسیدم بوی کلم چنان مست کرد که دامنم از دست برفت رسیدم
لفظی رسیدن لفظندن فعل ماضی نفس متکلم وحده ایرشدم دیمک در بوی
بایله واو سوز دخی لغت در قوقو دیمک در کلم کل مع تقدیر بنا در
مست کردن لفظندن فعل ماضی در ایلدی دیمک در مصارعینا ارلی
بوینه ابوالی ایدرلر کنو دیرلر وقت رفتن لفظندن فعل ماضی در
کتدی دیمک در معناسی شولدر که چونکه ایرشدم یعنی کل اغاجنه
کل قوقوسی بنی شویله مست ایلدی که اتکم الدن کتدی قطعه
ای مرغ سحر عشق ز پروانه بیاموز کان سوخته را جان شد و آواز نیامد
مرغ قوشدر سحر وارده مرغ سحر مراد ظاهر و مشهور بلبلدر که بلبل اولکی زیرا
کلام شعراده مشهور اولدر و فریاد و فغانله مشهوردر و سایر مرغ
سحر خیز دخی مراد اولنه جایزدر عشق فعلا قته دیرلر وانسر ایله

عشق عشقه دن مشتقدر عشقه فرشتق دیرلر اکثر اوتلر
نه کیم اولورسه صارلور اکثرین ضعیف ایدر قورودر بو دوانک صاحبی
اویله ایدر و فرط عشقه درد دیرلر شیخ عطار رحمه فرمود بیت
قدسیانرا عشق هست و درد نیست درد را جز آدمی درخورد نیست
پروانه معروف بر طیردر کیجه لر کندویی شمعه اوروب یانار و یوش
اوجلانه دخی دیرلر و تبع معناسنه دخی استعمال اولنور بیاموز
آموختن لفظندن امر حاضر صیغه سیدر بوراده اوکرن دیمکدر اوکرت
معناسنه دخی کلور زیرا آموختن هم لازم و هم متعدی استعمال
اولنور شیخ سعدی سلطنت هم شوخی و دلبری آموختی • جفا و
ناز و عتاب و ستمکری آموختی • من آدمی بچنین شکل و قد و خوی و روش
ندیده ام مگر این شیوه از پری آموختی • مستقبلاتی قابی زا ایله قلب
ایدوب آموزد و آموزند و آموز دیرلر و فعلک اولنور منع
اولانوکلی فعلک اولنه بر یاد و قوشلی یانه قاعده‌سی

اکثریا

اکثریا بادن ملحق بر یا دخی زیاده ایدرلر بیاو و بیاز ناز و نیاز
دنیا نیز دیرلر معناسی شویله دیمکدرکه ای مرغ سحر عشق ز پروانه
دن اوکرن کان سوخته را جان شد و آواز نیامد کان کلمه در
دز جمله وصل اولنان اودر سوخته سوختن لفظندن اسم مفعول
صیغه سیدر بوراده کویمش دیمکدر و شوله کاوده دخی دیرلر
که بری کویندوردی آنک ایچون چراغ و سوختنلن و مشعله
کلور کویک و کوینمک معناسنه مستقبلاتی ما تقدمنه قیاس ایدرلر
سوزد و سوزند دیرلر جان فارسیده و ترکیده مشترکدر و فرده
روح حیوانی معناسنه اما عربده طایفه جنه اطلاق اولنور که
جانلرندر و دخی بر نوع ایلانه دیرلر شد شدن لفظندن
فعل ماضیدر بوراده کتدی معناسنه در معنا شویله دیمکدر که
اول سوخته نک جانی کتدی آوازی کلمدی این مقیاسه لفظندن
بجز اشتر مرحبا مرحبانک جمعی در دعوی اهل اندر یکری بی

جزء آتش ده جزء ان اثر تقریرینه در وصلا جزء ساقطا و ملزم تعلیقه
بودعوی قابل لرد اول حتک طلبنه جزء سوزلر در کلمر الله
شو جزء یازیلر کان بودر اوله کآه تقریرینده در کتبه
وصلی کان تلفظا اولنور معنا شویله در که اول که جزء اولدی
بر جزء کرو کلدی یعنی اول که حقیقت جزء دار اولدی آنی
که جزء آلدی و آنوک جزئی معلوم اولدی زیرا لحو شهود
وفنا اثر فنا اولدی اول وجود دن و جمیع لوازمینه کویده
آنی بولمق بس اول مقامده جزء کیم آنی وکیم دیرسه کرکدر
ملک تبریز اولا برقطره جون بحر یا به واصل وجودینه وجه بوله فاصل
مشاهکن المزا شو بودن فنا بولمالیق معنا بوده دیگر
ودیار لغتده بودر اوده دیکر واکنده وقتده دیرلر آنی
بیدار خیال وقیاس وگمان ووهم تر بودر اوده اول تفضیل
بر تر بیر امز رنگ دخی بر ابویک دیکی اولور وباشی دیکدر رطبه

معنا سنه

معنا سنه خیالات نعتی بر جمع معنا یه کلور اولا شول
صورته دیرلر که عالم خوابده کورلور و ثانیا بر صورته دیرلر که
مردم دیده ده مشاهد اولنور و ثالثا اول صورته دیرلر که
بستانلر ده و اکینلر ده حوزر لر قودرلر تا کیم وحوش و طیور
اورکوب قچه ورابعا شخص معنا سنه کلور و خامسا شول قوت
مدرکه باطنیه یه دیرلر که صور و اشباحی که حس مشترک
محسوساتدن اخذ ایدر اول قوت یا اول قوت ایله ادراک ایلمکده
یا مطلق صورتدن که حس مشترک اولا انلری حفظ ایلر حقیقتا
حس مشترک خزانه سی در بو اوده معنای اخیر مقام مناسب ایکی ده
اول قوتدن حس مشترک یعنی اول قوتده محفوظ اولان صورتلر
حس مشترک ده دیکدر ذکر المحل اراده الحال قبیلنده اولا یا اول قوتله
ادراک اولمقدن یا مطلق صورتدن که حس مشترکه وردیکی اولاک
ترکیبی
ضم کاف جیم ... معنا سنه اسم مصدر در وصیغه امر و ...

كلور قياس برشئ بى برشئه برابر ايتمكدر كه ديرلر و دليل

دخى اصطلاحده اولنور قياس فقهى و قياس منطقى ديرلر وقع

موقوف ... [illegible] ... قوت قوتشدر كه

اوله ... [illegible] ... جزئيه اودر كه

ايدركه اول معانى ... [illegible] ... مثلا عداوت ... [illegible]

كبى و قيوه قودن كوروب برحسنى ادراك ايتمك الحاصل اوله

سبيلا آنى ... [illegible] ... ايدوب ... [illegible] ... قوت و اسم ديرلر

واول ... [illegible] ... الملاق اولنور معنا شويله ديمكدركه

كه يعنى اى ... [illegible] ... ودخى ظنده دخى قياسده دخى

دزم چه كفته اند شنيدم و خوانديم شنيديم شنيدن لفظنده فعل

ماضى نفس متكلم مع الغير در انشدلى ديمكدر شنوده و شنيدن

ايكسى دخى لغتدر خوانده ايم خواندن لفظندن اسم مفعولدر

غير متكلم مع الغير لاحق اولمش در زيرا لفظا غير متكلم مع الغير

اوقوشمز

اوقوشمز ديمك در خوانده لفظنك فارسيسى دخى تركيبى كبى مشترك در

قرات معناسنه و دعوت معناسنه كلور و آوردن دراكن ... [illegible]

رانده و آتزه ... [illegible] ... استعمال اولنور معنا شويله دركه

كوديكلدر ... [illegible] ... دخى ... [illegible] ... اولدن ... [illegible]

مجلس تمام كشت و بپايان رسيد عمر يا يان آخر ديمك در رسيد

لفظنده فعل ماضى در ارشدى ديمك در متعدى رسانيدن

كلور يعنى مجلس تمام اولدى دخى عمر آخره يتشدى ما همچنان در اول

وصف تو ماندة ايم ماندة ايم ماندن لفظندن اسم مفعولدر آخرنه

ضمير متكلم مع الغير لاحق اولمشدر فالمشهور ديمك در ... [illegible]

قالمزده كبى ... [illegible] ... قالمشوز يعنى ... [illegible]

ايده ... [illegible] ... ديمك در ... [illegible]

اسلام خلد ملكه اين دعا مر پادشاه اسلام است يا الهى ... [illegible]

اسلام انيست ... [illegible] ... جمع ... [illegible] ... صفتدر

دیباجه‌ده یعنی حضرت شیخ رحمه الله تحمید و تصلیه‌دن فارغ اولدقدن صکره پادشاه
اسلامک مدحنه شروع ایتدی . ذکر جمیل سعدی که در افواه عوام
افتاده است ذکر موصوف جمیل کوزل دیمکدر سعدی مصنفک
تخلّصیدر آدی مصلح الدین در سعدی اولادِ پادشاهدن سعد
کندویه انتساب ایدوب تخلّصینی سعدی قلمشدر که اول
اتابک ابوبکر بن سعد بن زنکیدر نیته کیم بو کتابک اوّلنده
بیورمشدر بیت علی الخصوص که دیباچه همایونش . بنام سعد ابوبکر
زنکیست . یعنی علی الخصوص بو کتابک دیباچه همایونی سعد بن ابوبکر
بن سعد بن زنکی آدینه‌در و ابن الفلکی ترکیبی حقی حیایی در فصولکم
ضرورت نظم اولمغین ایرلرده . و مولانا جامی علیه الرحمه بهارستان آدلو
کتابنده که بیورمشدر قطعه گلستان که سعدی کرد ازین پیش
بنام سعد بن زنکی نامش . بهارستان باسم نام آن کس باد که باشد سعد بن
زنکی غلامش اکرچه بحسب الظاهر اولیایلر اولنورکه کتاب گلستان سعدی

زنکی

آدینه اوله سعد بن ابوبکر آدینه اولمیه اما سعد بن زنکی بورالرده عقلی
اوغلی و قرانلری اوغلی تسمیه‌سنده واقع اولمشدر نته کیم حضرت شیخ
بونی مؤثر کلام بوستانده دخی ایراد ایتمشدر بیت
که سعدی که کوی بلاغت ربود . در ایام بوبکر بن سعد بود . دیگر
ز فتنه ایران سعد زنکی ببرد . که چون تو خلفی نام بردار کرد . و بونی
مقدمه‌ده محمد و شیخ سعد بن زنکی دکولدر و کتاب گلستان بوستاندن
بر ییل صکره تألیف اولنمشدر نته کیم شیخ تاریخلرینی اظهار ایله ایمشدر
تاریخ بوستان ز ششصد فزون بود پنجاه و پنج . که پر دُر شد این نامه
بردار کنج . تاریخ گلستان در آن مدت که ما را وقت خوش بود
ز هجرت ششصد و پنجاه و شش بود . و حضرت شیخک مولدی شیرازدر
و هم قبر شریفلری اندن در زیارتکاه اهل کمالدر اولمشدر
سنه احدی و تسعین و ستمائه منوالنک جمع که سنه وفات ایتمشدر
و کندوسی طبقات مشایخدن در و اجله صوفیه‌دن شیخ ابو عبدالله

ضعیفنك تقویم شریفی کبادر لرندن و مشایخ کبارده چوق
کمسنه ایریشمشدر و شیخ شهاب الدین سهروردی بر له صحبت ایتمشدر
و حکایت ایدرلرکه مدت مدید بیت المقدس و بلاد شامده سقالق
ایدوب خلقه صو اولشدرورمشدر تا حضرت خضر علیه السلام ملاقات
اولوب آنك زلال انعام و افضالندن سیراب اولمشدر و حکایتدر
سومنات کیدوب اولوت لری صیمشدر و دفعاتله پیاده سفر حج
و سیاحت عالم قلمشدر نیچه کیم طایفه لردن مقبول اولمشدر و ترقی
متغزلان فارسیدر اوندن مقدم اولمشدر و شعرا انك ایاغنه
و کمالات مقبول ... نیچه کیم دیمشلردر قطعه
در شعر سه تن پیمبرانند هر چند که لا نبی بعدی ابیات و قصیده و
غزل را فردوسی و انوری و سعدی و اول زمانك مشایخ عظامندن
بریسی حضرت شیخه منکر ایمش بر کیجه واقعه سنده کوردیکه کوکلرك
قپولری آچلمش و ملائکه نوردن طبقلر ایله نازل اولورلر صورمشکه

بو طبقلر نه در ایتدیلر که سعدی شیرازی بر بیت دیمشدر که مقبول
حضرت عزت اولدی بو طبقلر آنك ایچوندر و او بیت بودر
برگ درختان سبز در نظر هوشیار هر ورقی دفتریست معرفت کردگار
چون کیم آن واقعه دن اویندی فی الحال حضرت شیخك قپوسنه
کلدی اشتدی که حالا حضرت شیخ بو بیتی تکرار ایدرلر و حضرت شیخك
... سیاحتی حالنده ایکن همام تبریزی ایله
تبریزده حمامده ملاقات واقع اولمش اتفاق حضرت شیخك باشی کل ایمش
همامك یاننده واقع اولمش و همامك اوندن ... واقع اولمشکه
غایت عظیم بروده ایمش و همام حضرت شیخی بلیوب سؤال ایدوب
و قرو دینی صورمش ایمش که شیرازلر و سعدی کلامندن هیچ خاطر
کیم وار مدر دیمش حضرت شیخ ایراکی آنك غزلی اوقنمش و همام شعرلیله
هیچ همامك دخی اول یرده غزللر اوقنمش ایتمش بلا اوزرله
بس همام غزللرندن یادکن وارمیدر دیمش حضرت شیخ فی الحال بو بیتی

اوقتی که حاکی در بیت در میان من و معشوقه حجابت حایل

وقت آنست که این پرده بیک سو فکنیم جان جام فراستلر اعجمه

سمعی و مرعوبیت و ملاطفت و عذر ضرورت الفتلی افواه جمع فم

وجمع فوه کلور افواه دیک ور اما بعض لغتده فوه فوه فوقه

دنلمشی لکن مشهور اولور که فم لفظی فوه لفظنک مترادفی اوله و

دیریلر که فم اصلنده فوه ایدی فانک فتحه سیله واوک سکونیله

غیر قیاسی اوزره حذف اولنمش هانک عوضنه میم وضع اولنمشدر

اولدیغی جهته کیم حرف علت حذف اولنور وقتیکه کلام

عربده حرفی اوزره قیاسیکه تنوین دخی واو اولمغه

غیری بولنمادیسه واو دخی بونی میم کتوردیلر قریب المخرج

اولدیغی اوزره تمام اولدی علم فتح لامله و فتح ...

اولور و بر زمانک اجلنده دخی علم دیرلر جمعی اعلام و عوالم

کلور و بعض نسخه ده علم یرینه عوالم دوشمش چونکه بو متعدده

پادشاهلک مدحی در مقام مدح مناسب حالدر اگرچه کنده

خصوص صنع عقوال اولمق تنزل صورتی در افتاده افتاده

لفظندن اسم مفعولدر رو دوشمش دیمکدر و قوعه سقوط

معناسنه افتادن و افتیدن ایکیسی دخی لغتدر و مستقبلا

الف ویا دوشر افتد و افتد دیرلر معناسی دوشر دیمکدر که

سعدی بیک کوکبک ذکری که عالم الوزارده دوشمش در وصیت

دوشمش که در بسیط زمین رفته صیت آوازه دیمکدر سخن

سوز و کلام دیمکدر ضم سینله و فتح خایله بو قافیه سنده استعمال

اولنور امرک تنبه‌ده یا گفته اغلبی سخن بلکه ... مکسور

و فتح سین و ضم خایله و فتح قافیه سنده استعمال ایلنور تقالی

یا حرکت و حرکت و ضم سخن مالی خرابیت بر وقتله بسیط

بوش مبسوط معناسنه در بسیط زمین دن مراد یر یوزیدر

و هم لفظ زمین دن قطع نظر یر یوزینه بسیط دیرلر و بسیط

برده دنه یه اولانه دیرلر یکسا ه معنانه رفته (ایتن لفظو

نیچه رایلا ام مفعول در گیتمش و یورمش دیمک در مستقبلا

ماواوه قلب اولنوب رود و روتن دیرلر معناشو یدر که

دخی ول سورن نوک کلاه آوازه سی که یریوزنه گیتمش در و

الحبیب حیقتش که چوق شکر ییمور تر قصب ماده سکون ایله

بوراده سوق خواه [illegible] وانطور بو تقدیر قصب [illegible]

پیغمبر خواهسی [illegible] ولا که حبیب [illegible] حضرت حبیب الله [illegible]

والسلام و یا حبیب محبوب معناسنه نفیسی خرما دیمک اولاو قصب

سکون ماده او جیمی باب ده مصدر ودی کلور [illegible] یار [illegible] و

[illegible] معنانه و قصب ماده [illegible] بوراده [illegible] معنانه در

بو تقدیر قصب الحبیب [illegible] شکر قامشی [illegible]

دیمک اولا یا محبوب قامشی دیمک اولا [illegible]

قامشی دیرلر [illegible] اولا [illegible]

سو

[illegible] ودی اویله [illegible] دیرلر که [illegible] در [illegible]

بوکیمه دیرلر و [illegible] دیرلر [illegible] فارسیده [illegible]

[illegible] دیرلر که [illegible] باشلریه [illegible]

اولنمدر [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] حدیث بوراده سوز [illegible]

معناسنه ودخی [illegible] شکر [illegible]

کاف فارسی و ترکیده مشترک در [illegible]

و کاف [illegible] در [illegible] لفظنده جمع [illegible]

در [illegible] دیمک در [illegible] معناسنه دیمک [illegible]

سوزک نفیسی خرماسی و یا سوزک شکر قمشی که شکر [illegible]

در رقعه [illegible] کاغذ [illegible] رقعه پاره [illegible]

پاره [illegible] کاغذده [illegible] دیرلر و

معناسنه دخی کلور منشآت [illegible]

ان اولمشلر دیمک در کاغذ صنعتنک تخیله معروفدر زر بواده
ایتسون دیمک در و بیر معناسنده دخی کلور وزاکر اتقاسی آدی در که
رستم جهانگیر اتونک توریی در غمی [illegible] تا که بیتهٔ کرکیفی [illegible] شنیده
کاه باشد جوان و کاهی زر رستم جد زال سام بالا [illegible]
بر تر فتح باء و عربیله بزده لفظندن که فتح باء ایله در صیغه و جمع [illegible]
در بو راده ایلاغلر دیمک در و برون یمک معناسنده دخی کلور مستقبلی
باء ورای مفتوح قلورلر بر آرد و بر آرنج دیرلر وقوی قزل [illegible]
ایدوب کافر ایلدنه سوربه چیقاررورلر اکا دلیلی بر آرنج دیرلر
ودیرلرکه بریده لفظنک مستقبلاتنی بایلی ضعف ایدرلر برتر
وبرتنج دیرلر تشدیده و تقشیر بر سوز فرق ایتمک ایچون برتن بله
لفظنک مستقبلاتنی مفتوح قلورلر و [illegible] که عبارتی برتر
اولافتح بایله [illegible] که بعض نسخه ده اوبر تصحیح اولمشی واول تقدیرجه
کاغذ کبی کسترلر دیمک اولور [illegible] معنا [illegible] دیمک درکه دخی اوله

سعدینک انشا اولنمش رقعه لرین التونلر کاغذ کبی الورلر
یاخود کسوب الورلر بر کمال فضل و بلاغت اوجهلی [illegible]
کمال معروفدر رفضل ازقیق لق در بلاغت کلامی شونک
وصفدر دیرلرکه [illegible] ثنایی [illegible] و خواسته وغالیه
قیاس دن و مرکباتی معقد اولمقدن و تعقیدن خالص [illegible]
فصاحت بواوصافدن مجرد عبارتدر معنای مقصودی حسن
ادا ده ایدوب نکات بدیعه و مشتمل اولمقدر و اول کیمسه که بو حالته
قادر اولا اوکا بلیغ واهل بلاغت دیرلر آو شکار [illegible] سعدیله
راجع در تنکی ده دخی مستعمل در آو واوکی دیرلر حلق
فتح حا ایله وسکون [illegible] صیوانات جنسنوک [illegible] اولانک
بیکه واشجار [illegible] حاصل دیرلر اما بونک کبی مقامی [illegible]
ونسبت معناسنه استعمال اولنور توان کوچ و قدرت معناسنه
توانستن لفظندن امر در اکثر وصف ترکیبی اولور قضا توان کبی

معناسنه كلور نته كيم بو مقامده اولور شيخ كمال خجندى ابن [illegible]

صورتيه مطبوع [illegible] ساقى ورنواه ساقى [illegible]

پس معناسى شويله در سعدى نوك كان بقلبنه و بلاغتنه نسبتله انكى

اولمز بلكه اولدى جان وقطب ولى وزمانه بل لفظ [illegible] الغرابه

ايدر قطب ستون تعقيبه ديرلر كه آسمانلى وآسيانك [illegible]

انكى اوزرينه در قطب شمالى وقطب جنوبى ديرلر كه فلكك

طرفينى در وبو معنادن كه رجال الغيب دن برينه كه تصرف عالم اوله

منوطدر قطب ديرلر زيرا مدار عالمى در تاج ستان سلطان نامرادك

اياده قايم [illegible] ديمك در ناصر [illegible] ديمك در اتابك

اعظم شاهنشاه معظم اتابك لفظ تركيدر [illegible] تعريف [illegible]

جلة الملك معناسنه شاهنشاه شهنشاه [illegible] لغت [illegible]

معناسنه مظفر الدين ابو بكر سعد بن زنكى مظفر صيغه اسم فاعل

ظفر بولمش در ديمك در دين دالك كسره سيله [illegible]

اولنور

٥٢

اولنور دين ديرلر واتوكى اوزرينه جمع [illegible]

ويرلر بوراده مظفر الدين پادشاهك پايه سيدر [illegible] التركيب

اضافت معنى اللام اولادينه ظفر بولمش ديمك اوله يا بالفاعل [illegible]

اوله دينه ظفر بولمش ديمك اوله ودين ده دال ودين الاسلام مراد

الف ولام اولمعناه افاده ايدر ابو بكر پادشاهك كنيتى در [illegible]

ديمك در سعد ابو بكرك آتاسى آديدر كه حضرت شيخ [illegible]

سعدى ديشى در نته كيم يوقاروده تفصيل ايلدى ابن زنكى اولكى سعد

زنكى اوغلى در ديمكدر كه زنكى دخى [illegible] ظل الله

فى ارضه ظلك [illegible] بوراده كلك ديمك [illegible] معناسنه

وبعضيلر نعت وصفته [illegible] تفسير ايتديلر اولى

بيور ديمك در زيرى معناسنه [illegible] لفظة الله راجع در

اتابك سعد بن زنكى [illegible] بيور نته كيم [illegible]

[illegible] السلطان ظل الله فى الارض [illegible]

كنيت لفظ ابن يا لفظ ام ايله مصدر اولنور

ابو الفلان ام الفلان ديرلر [illegible]

[illegible]

كمّ مظلومی بادشاهلره سایه حق [illegible] نكته جوتدر بلكه
سلطنت حقیقیه حق تعالی نوك خلافتی ونیابتی ایله بیوزنح
خواجه عالم صلی الله علیه وسلم سلطانه سایه حق بیوردیغی معاً
خلافت معنویه در زیرا عالم صورتده مرتسم اولان سایه بیلوره
دوشنه انوك ذاتنك خلیفه سی اولور خلافك سایه سی بودر بر
وعلا
دایما الى اضافت ونسبت اولنور تعالى که بر ضعیف قوتده حق جل
انوك وجودنی اسرار لطفنده بر بیشر امانت قوشیغا کوریلی که
اندن نه اثر لظاهر اولور ونه خاصیت ظهوره کلور شول که
اگر سایه وبیّنه نایه سی بر فقیر حقیره دوشسه اهل سعادت وصاحب
سلطنت اولور بس حق سبحانه بر قولنی که کمال سلطنت وعزیه ثبات بیت
برله اختیار ایده وعنایت ظل الهی وسعادت قبول عکسن ذات
شریفك
وصفات هدا ومزی برله مخصوص قلسه معلوم در که اول ذاتك
وعنصر لطیفنك تا دفع نه دکلو اقبال ده ودرجه کرامت تفینه دولتده

اولا

٥٧

ملوك
اولا اول خاصیتی اولور که هر اهل ودنا اهل که انوك جبیننه تعالی
اولاحق دعالمی متقبل ومقبول اولب عزت وسعادت بولوب دکر
نعوذ بالله معرض خطاب ومحل عتاب اولوب منظور
وعیبت وسعی تعبیر خدمت دوشنه دوه ومنظوروا اولوب
تدبیر دوران وساحر [illegible] نكلا ناجوم انوك لبی ذات کرم صفت
سایه الهی العظیم چوشتوا بیرزمانده وجود ملکیه دوران تعلی ابکای
وملاذ خواص وعوام اولب سبب عیش وعشرت ومایه حضور
وراحت دوخش بیس بوصفاتله موصوف وبوسعادتله معروف اولانك
کوهر لطیف وعنصر شریفی الرکسنده بیخدار به کرفتار اولا ودو تاثیره
انا رلطف وقهر حق سبحانه اتیه انوك کبی سلطان اقلیم صورت وپادشاه
ملك وعوف ویرلر انوك شغلی شول ماه وروف ودشتك بولا دلبر ده که
کندو [illegible] حسنی وجمالینه یا جبر خلق عالم اندن تمتع ایده وبه [illegible]
قدر در **بیت** قوش باشر عشق ضرب رویی که غون خود [illegible] هزار ده وکر

عنایت بارك یارب تقرب كندونك وجود مجازی بین مظهر صفات
نعلین وقرص سبحانه الكلیه دیو صورت طلسمی طراقیت الفنره شر بیعا
ركنونی
سفتای بر فتح ایلیه وكنده نهادمنع اولان خزائن ده دفاین كوزون
حقیقتا كوزه بیله مطالعه ایدوب تخت ملكی ابدی وسریر سلطنت سر
مدی ده ملك الملوك اولوب تملك وملكوته زیر نگین فرمان وانتشر معانی
سلیمان اولا اوقل كی سر ذره سلطان اقلیم حقیقت و پادشاه ملك معنی
صفت
اوقرار شركیم منشور سو لوبت دلشی در كیف مد الظل نقشنی اولیا
كودیلی نور خورشید خداست ما فرزین ولوی مردن ابن ودیلر
لا احب الآفلین كوچون خلیل رب ارض عنه وارضه رب
پروردگار رضا سنه بیلی دیك در بوراده یارتی قندر بن حد
ارض كسر معنه بو وصلیله ریكی یرضی بابندن صیغه امر و راضی اوله
دیك در رضا حق تعالی دن اراوه وقتوابدر دیرلر عنه اوله پادشاه
دیك در وارضه فتح معنه وقطعه ارضی یرضی بابندن صیغه امر

دن اول پادشاهی راضی قیلدیك در رضا قولك اعتراضی ترك ایلدیكدر
وقال بعض المشایخ الرضا هو ترك العبد ارادته في ارادة الله تعالى
یعنی یارب سن خشنود اول ابو بكردن دخی اول ابو بكرك خشنود ایله
سعدة یعنه كیم آیت كریمه وارد اولشدر رضی الله عنهم ورضوا عنه بیتی
عنایت نظر كرده است جیغی لغت عربی چیلی سحابه كلور اولا
كوزدیك در بوراده دخی مراد اولدر یعنه كیم تركیده لفظ كوز مشترك در
ادم كوزنه واودكوزنه ودپز كوزنه وصو كوزنه دیرلر كذلك عین
كلور
دخی اولیه الا مستعمل در ودخی النوره ودینار ودجاسوس معنیلرینه
ودخی شوله سحابه دیرلر كه چراغك قبله طرفنده كله وقرص آفتابه عین
الشمس دیرلر ومنازل قمردن در برادره ثریاده ملكی برسرنیه زنك
یلدز واره رعین الثور دیرلر وعین البقره دیرلر وجمعی عیون كلور
ودخی عین دیرلر وآزلق وبزكریم سفایانه جمعی اعیان كلور حتی
المیزان دیرلر ترازو كوزنه بس معنی شونك دیك در اولنور

بجانكه بو الفاظ موصوف دنبوا وماتلر موصوفدر سعدى به مناسب
عينيله نظر اولنمشدر عين عنايت ديمك اولور كبا النظا دخى بر لطائف
صنعتدن خالى دكلدر زيرا لفظا بحالفظ حروف عين وار در زيرا
كيم عين سعادت وعين طمع ديرلر بو معنالر رعايت ايدرلر ٠
وكسى بليغ فرموده دخى كسى بليغ بويورمشدر وارادة ملوك
نموده ارادة ديمكدر صادق كرمك در نموده نمودن لفظندن
صيغه واسم مفعولدر كوسترمش ديمك در مستقبلا نمود وار در
الف وبالمعنى كا بيدو نمايند ديرلر بيجى كرمك ارادت كوسترمش
لاجرم كا قدو الغ ازخواص وعوام محبت اوركليبى اندر لاجرم حيكه
در انوك نقيضى ليريله تركيب ده دخى مستعمل در لابد والقالة بر تفسيرا يله
بالضرورة ديمك در كافه قاتك تشديدا يله دخى ديمك در جماعت
انام منع جمع جمله خلق ديمك در كرابين جمع كسر كاف عربى يله كراية
لفظندن اسم مفعولدر مييلك ايلكى ديكدر ملوك اصفهانى كوزشت

عهدوا اوله سيفدنه بده رسيدر نوبت بيك نتوبه نكليست
دبرفنه بيچها الملك معناسنه در لطور بيغ بالضرورة جلد خلايق
خواصدن وعوام دن اول سعديك نوك محبتنه ميلك ايلمشلر كما الناس
على دين ملوكهم نا شتن بوراده مرددر معناسنه در دوخى
نك آدمي در ملوك ملكك جمعى در بلكار ديمك دريغ خلايق بكلر
دينى اوزره اولى لردر نظم زانكه تر ابرمن سكين نظر است
زانلا ازانكم لفظندر قنيت اولمشى دركانه جمى نوك فتح سيد وماد
اصليلر ازان وفتح معناسنه در اوله وقتده ديمك در بللكه
كاه دكرها اصليلر لغت در ورت معنايه كلور اوكاه وقت معناسنه
شايع ومشهور لغت درنته كيم بورلده اوبلدر ثانيا تخت وسرير
معناسنه اشيك قرايم زكاه آفرين شاه را كه زيبا ست برسرير
كاه را ثالث فريبى زكه بوبه معنى دركاه ايكنج الثوب كوستر اريدلر
نعلدن قلمشدر ايدرلر فرق جبا ولرت اوازخواز ياك شوند

برانشان که بیغ تیغی ازرهکذر یا بجا اسم مکان ومناط فعل در
کرینکاه وتکاه ودستکاه دیرلر ترا ضمیر خطابه علامت مفعولدر
مرکب در واو رحلی التقدی دوشب متصل یازلش در اصلح تورا
درسلادیک در من بوراده ضمیر متکلم وحده ورانک معناسی بکا دیکر
وکتنی دیرلرکی شنیدرکه مواد دیکر ونبان معناسنه دخی کلور لوزن
لفظ جمک اسی در وتثنیه شنیع سوان دیرلر مراتلین بردرلو صالیلوز
حق بودر معناسی وان استعال اولیق نون قنفد برله درفارسی ده
وبعضین آخرین ده استعمال اولیق نون ستلو ده برله در عربلر
مسکین مرد فقیر جمعی مساکین کلور وفارسیده بشکلی یسی دیکل ادر
معناشوبردیکه در شول وقت دن اول سنک بن مسکینک اوزره
نظرکعوار ور آثار ازآفتاب مشهورتراست آثار اثرک جمعی در آفتاب
کنش درشمس معناسنه تر بوراده اداة تفضیل دربیغ اثرلر کنشی
دن مشهورده ده کفره مرتبا برینر ده است خود واو یمله

بوده

بوده دوقافیه شنیع استعمال اولنور بوراده اداتدرکه ابر حکی
آخرنه اولاشور حکم مرتبی خصوص حالنه دلالت ایدر ترکی دلکا
دخی شایع در لطیفه من خودی رسم که بای سنکت بپوشم
یارب رقیب را پاک ازچه درا بپوشنده ودخی ذکر ومعاشی کلور
نیته کیم خواسمعالنس ذکر اولندی بدیت با این معنا سنه در
حال که الفی واللقب اولنده در قرنه حال بوراده برین لفظنا
باک فی معناسنه درآنی تحقیق وتاکید ایچون کلنور بیعی کرفود دنو حبیب
لربو قولن وارد ور هرحیب که سلطان بیشتر وهنر است بنرق
بیشتر بین لفظنده فعل مضارع صیغه سنده بکنور دیکلر بیعی
هرحیبی که سلطان بکنور هنر ور قطعه کلی قوش بوره ریقان ای
کل کاف عجمی نوک کسریله بلبق دیمک ورطیش معناسنه دخی ظلمتو
دخی استعمال اولنور کلی ارینی کی جان معروف ورسم آفوی سکونیله
دوتغی کرک ورفا اضافة لم اولنیه روزی ده کی یادهنا ایدور

بركوه ديمك اولور ودېدېلركه اضافتدر قاقان پادشاهى اول تنكرى

يانشه كلاده اولور ديانسبت ايچون كلور معنا شويلەدركه برخوش

قتولو پاچق قامع بركوه رسيدار دوست قبول بر سنكم ايرشورك

تحيتيله النزه الوم بروكنم كه پيشكى ناچيزك برد باوكيچى قدر

بوبين لفظلرك شرحى بيان اولدى يعنى اولكه ايتدم سكا چيسمايم

پاسينكه از بود دلاويز توصيع دلاويز تركيب توصيفيدر كوكل

آچيجى ديمكدر يعنى سنوك كوكل حيران ايدى قجوكه سرخوش بلغنا

من كلى ناچيز بودم بلغنا بلغنا اوتعذيب وراصح بودركه ياى

فتحه يله ضمه ما بينندن تلفظ ايدرلر ودېدېلركه الف زائدر وافاده

معنا ايلمز يا افاده نفى وزنبوكلا توصيفى نفى قصر اولنور وتفصيلا

نوع نافيه نك شرحنده كچشدر چير نسنه دركى معناسنه يعنى

ايتمسام اول بربرنسنه سوز بلمز ايدم ولكن شوق باكلا نشستم كل

فم كلك كلى ادبدراول مشهور بحكى ورشتكيم تفصيل بيان اولنور

مشهور دزد نوك

عرض مع

لفظ

لفظاكل وكلى تجنيسى ناقص در سبولرده شوازكى نشستم

ديكلور

نشستن لفظندن صيغه فعل ماضى نفس متكلم وعرب عرداولونو

مستقبلاتنه سين الا صرف اولنوب انوك يرينه يا وفوقه كلوب

نشينم ونشينش ديرلر دكاهاولوركه اول نون نون وفق

ايدوب نشينم ديرلر ومتعدى سى نشاندن كلور اوتروتق لازمى

واقع ومعناسنه قياسن توبيدى كه نشيناميدة ونشاندن

نشاندن اشديدى آندرى سپهر اوراكلنتى نشانشت

روزنامه

يكيبى چينى ديوفتنالى تخواسته معنا شويلەدركه ولكن برونتكه

بردا وتوردم يعنى مصاحبت اتدم حالى عشقيله برمنا ازكرد عشقى

بلا وترده كاه اولوركه اورتادن نونى حذف ايدوب عشق ديرلر

شمع جى اكرتو بجوازكفتنكه باشد سياكيرو عشقى عشقى آكل

يعنى اوتورانوك حالى بيكانه اترايلدى وكرنه مه نه فاقالم عشق

اولمه

تليم

خاك ظره وترات معناسنه حست وارديمك دريعنى وانكا اوديله

سپهبد سپه سالار

جونه نامدار

بن عماد طبرعم كوادر اللّهم شح المسلمين بطول حيوته اللّهم
بعد تيون با شرع اصلاح يا الله ايدب وقف نواده عوض بينى كتور
اسم نلدى ابتدا وحقيق الله برله اولسون ديواوله ايلى بيلم تاخير اولنور
وترايا شرح يا الله آمنا بالخير وربه‌ه يا الله ديك در متّع آتيك
نقوس وتا ومشدد دك كسريله متّع يمتّع بابندن صيغه امر حاضر در
متاع‌لندر وانتفاع لندر ديك در مسلمين مسلمك جمعى در طول
طانوك ضمه سيله اوزنلق درزاز معناسنه يعنى يا الله مسلمانلرى انتفاع
لندر اول پادشاهك حياتى اوزنلغيله وضاعف ثواب جميله وحسناته
ضاعف عينك كسريله ضاعف يضاعف دن صيغه امر حاضر در
قت قت ايله ديكدر ثواب موصوف جميل كوزلك حسنات
ثواب يعنى دخى قت قت ايله اول پادشاهك كوزلك ثوابنى دخى
خيراتنى وارفع درجة اوذاويه وولاته ارفع رفع يرفع بابندن
ديكدر
عين الفعلك فتحيله ماضى سنه ومضارعنده امر حاضر در

دره

كه
درجه مرتبه ومنزله در اوذاه وذيذك جمعى احباه حبيب حقى اولنلر
دوستلر ديكدر ولاته قضاة وزنى اوزرنه والى نوك جمعى در حاكملر
ديكدر باطل كه مرفعل ناقص دن كركه واوى كركسه يائى اولسون
اخر ياسنك جمعى فعلة وزننه كلور قاضى وقضاة وغازى وغزاة وعاصى
قالدر
وعصاة قاضى وقاة كبي يعنى دوستلرنك وحاكملرنك مرتبه سينى
بودمّر على اعدائه وشانئيه دمّر ميم مشدده كسريله دمّر يدمّر
بابندن امر حاضر در هلاك ايله ويرديكدر اعدا عدونك جمعى در
شناة بيه فعاة وزنى شانى نك جمعى در بغض ايدنلر ديكدر
يعنى هلاك ويرانوك عدولرينه دخى انكا بغض ايدنلرينه بالنبى في
القرآن من آياته با حرف جر در بورا ده قسم ايچوندر واسم مجرور
اوقنمش
نبىء ديكدر نبى فعل ماضى بنا واسم مفعول در بعد اوليه تلاوة در
ديكدر فى حرف جر در ظرفيه ايچوندر ايچنده معناسنه درده ديك در فى القلو
مكتوب
تلاوت در قرآن فرقان كبى كلام مجيد كا اسمى در برله دخى مكتوب

[illegible]

[illegible]

[illegible]

وصف حقیقیدر تابید در ذات حق تعالی یله حق وفی وجوده بوراده بیاننه
در قت سحانه من الفلان فلانه در آیات ایتک جمعی در آیت لفتح
دیرلر اما اصطلاحده قرآنده بر مقداره دیرلر که اهل قرآن شیرطلوانت
حدودین تعیین ایتمشلر معنا شوبلدور که شول نسنه حقیقی ناکه تلاوطنی
اولنور قرآنده که اول قرآنک آیت لرنده و معتبر نوده دلیلی وقع
اول تقدیرجه مصدریه اولور الله آمن بلغ واحفظ وانزع آمین صیغه
مده وهمزه وده میم مکسوره یله ونون ساکنه یله آمین یا تیری دن
امر مخاطبدر امین ایله دیمک در بلد بلغ نوک جمعی در شهر معمور دیمکدر
بلدکیی بلدان وبلاد دخی جمع کلور احفظ حفظ یحفظ دن امر حاضر قد
دیمک در ولد اوغلی دیمکدر ذکر وانثی یه شامل در مفرد وجمع کلور
یعنی یا الله تنبیع همزه نک جوابدر شهر ربی امین ایله ودخی اوغلی سنده
ستر شینک کسره سیله لفتح بلک در وانش معنا سنه اصطلاح
شعرا ده لر کلام موزون در که مرتب ومقفی وشکلیر اولا و دیدیکم کلام

وسوزون در قصد لوایق لقد سعید الدنیا دایم شغل لقد بخت
همزه نک جوابدر سعید سعد دن دخی بابنه فعل ماضی مفرد مذکر
مشد معنا سنه در ایو بخت لو اولدی دیمکدر دنیا اذ دنی نوک مؤنثیدر
نه کیم علیا اعلی نوک مؤنثیدر دنوقربه دیرلر دنیا دنیا دیه
بره حال دکل حقیقتنده قریب ولدی حقیقه در به حق مراجع دریا کاره
لا اوله ابو بکر هر دام فعل ماضی در دایم اولدی دیمکدر معنی دنا
والتمع اولنور دایم اولسون دیمک اولور شغل اول پادشاه یک سعادت
صفتی اشتقاق اول پادشاه دعادیم اوطنک اسم شریفی کنایه در انتشار
یعنی ختیق دنیا سعادتلیدر اول شاه له انوک شغلی در دایم اولسون ولیتم
المولی بالعربیة الشعر ایدد فعل ماضی در سوقیع وعاده اولطینی مؤید ملیسونا ودیمک اولور
مؤلی بوراده فرادودر سلطنه در دخی آل وآمل دیمک در وقم اوغلی وازادا اولنه
وآزاد اولی یه دیم عنق دیرلر الوبه لوانک جمعی در سنجاق دیمک در نصر
یا زیع در بیوه دخی حق تعالی مؤید قلسوه اول پادشاهی یاره سنجاقلر یله

کوکل تنشت دینه جو عرتا کوزك شله سماتنه اوله‌جق ایلك دیکه

تنشار تنشا ونشا ونشو که نقیل ماضی سنن وصفاتن مصدری تنشه

ونشاه ونشو اکلور نشاء الغلام دیرلر اوغلان بوی ویکدك

دیمك اولور بو راده همزه ضرورت وزنیچون حذف اولنشدر تنشا اونشو

نشوه دن اولدوغی تقدیرجه نشان اولور بو نه لازم [illegible] اولورسه اولور

در بو نده او نشودیك اولورسه [illegible] سوعرتا اولالیه [illegible]

اورقلاره [illegible] اوه واصول [illegible]

مراد اورکه بادشاهك [illegible] یعنی [illegible] در بادشاه [illegible]

[illegible]

اول بادشاه [illegible]

وهی نبات الارض [illegible] البزر یعنی [illegible]

ملکلم [illegible] بیت [illegible]

وار [illegible] بحقیقت [illegible]

فلق

فلق لغی [illegible] واستقلال علی ان [illegible] وفلقی [illegible] ذکر اولنور

[illegible] فی الاشتاق والعدل والتقی مبالغة [illegible] الشعر

ایزد تعالی وتقدس حفظ ایدیه شیرازرا [illegible]

[illegible] شیراز

ولایت فارسک [illegible] شهر مشهور [illegible] حق تعالی وتقدس

شیرازك پاك [illegible] عادل [illegible]

عادل [illegible] عالم [illegible] تازه [illegible]

[illegible] نکاه [illegible] استعمال [illegible]

دیك [illegible] صیغه [illegible] استعمال [illegible]

[illegible] زمانده [illegible]

[illegible] قطعه [illegible] اقالیم غربت [illegible]

[illegible] فعل مضارع [illegible] مستقبل [illegible]

[illegible] استفهام [illegible]

آقا ابنم اتلیک جی و دریغ بلمیسین که جمله غربت اقلیم ارنع و آ
روزکارک بارون ورنکی آج صیم جی نوک کسر بلنیث و بجون دیکر
شاخ تعلیل استعال اولنور و نیه دیکر معمولیدن سوال اولنور
درنک اکلنک درترا فی معنا نه اسم مصدر و تسیغور امرود نیت
کلور کمال اصفهان مرقت آنکا روز ما بیکم تیر و رنک بعد وا منده را
ول ماد رنک بود ملیح کفتم ای جیمالی بصباکت درنک
بجلی و زآماده رز الکه درنک میغ بجه برمرتبه مزید الکلمک الیه
بروده رنکم از رنک ترکان کردیم بروده تیم باید کشره دیک درنک
عارو ترکان رنک جی درنک صم تاید و سکوت رایله فعال ونحو
و قیپاق مملکتنک اهلنه دیرلر قاموس ایله یونه و ترکه کوزل و تازه
و جالدار اولدر تازه سپید تاجم شاولرک محبوبلرنه بر سبیل تشبیه
دیرلر مصرعه ترکی من ترکی جالی که ادار عربه بیغ طاغره
ترکلرک عارضرنه الکوروخ جاده درم افتاده جهان سولانک درتج

پرتره کلنی و مکمر اکثر قرمش مرش بیرنی استعال اولنور موب
قیل دمک ورزنک درت معنایه کلور آولا بمعنا اینا و بیرلو قاره
اکا نسبتا ایدوب رنکی دیرلر و اقلیم لرینه زنکبار دیرلر ثانیا چاکر
تیک اروقلنلر رلر بیل لرینه طو لر ثالث کنش اشنی رابعا پاک
و صورده و عینی بامسه لریه حاصلیا و لورا آبو معناده عادت زار بچی
ایلا استعال ایدرلر معنا شو برده کر بخاه قرمش مرش ودوشنی ایرب
رنکی جی کبی مرآدی زاده بودر لیکن زاده زادن لفظندن
مفعول درلو غتی دیک در و طو غر مش مستقبلا من ولالیا به
اولنوب زاید و زاینده دیرلر لازم و متعدی استعال اولنور
بیغ دوکلی آو دمرن طوغش ایدرک ولیکن چوکرکان نواه
خوره کی تیز صنکی سرکان اکی کاف دنی فارسی در کرکل جی ترقت
دیک در خون خوره کی وصف ترکیبی در قاو ایچی دیکر لکی جاند
توحشی بو نو در ضلیو کی کلاق کبی معرفتیره لفی خوارد و تیز جنک دو

بو تقدیرجه وتیر جنک صنعی خوارزمیه معطوف اولور نیته آیاقلرده دیکر
صنعت بو صنعتی اولور و آوزنه یا مصدری در تیز اماله ایله کسره ایله ایکی
دمور ده استعمال اولنور کسکین معناسنده و طاوده استعمال اولنور دلوک معناسنه در
تیز ویرلر و چابک معناسنه چنک جیم عجمینک فتحه سیله بوردن بوکی
وقوش قیناغنه دخی دیرلر و برساز آدیدر معروف معناسنه وکج
قورتیلر ایلکی درناقدن ایلکن تیز چنکلو لکلری . چوباز آدم کشند آسوده دیمکدر
کسغور لفظ عربی کسریله عمکلک معناسنه در آسوده آسوده لفظی اسم
مفعولدر و کلفت چکمکدن و دولاندن و مشغولکدن مستقلا تنعم و اولک
الدن قلب ایدرلر ده ضمه ایله بریاره ایدرلر آسایش و آسایشنی دیرلر
دیرم دیرجاطلبه و فعل ماضی نفی متکلم وحده در کوردم دیمکدر مستقبل تنعم
غیر قیاسیدر والاولی بایه قلب ایدنور نیز و بلیندیر دیرلر یعنی چونکه کوکلی
طلق و کلفت کوردم بلدنا درمانکده خوی بلمک بلیک فیلانه ربا
کروه ربا کروه لفظنده اسم مفعولدر قوتش و ظفراولمش دیمکدر رما سروده

درنازه

درناوه و درنابره بوده ایکی معناسنه کلور تنکلی بهرکننده را
زکار جواه و توانا رانه بازرماه خوت دال و صیقلیون بوجنکل
قافیه سی ملازمت و توره دیمکدر کاه اولورکه یایی تخفیفا اوزرینه کم
قاعده سی بکوری آ آوادر ریحیه ککی ودخی قافیه سنه دردیمکدر عرقا
معناسنه استر دلارام رابزرک از شرکی شتغ لاله
لولور خوی معناسنه اولورکه قیلاناک قوشیدر بیلاعق کوو
بلنکاه دیکلر پادشاه مکرنیکر ذات ایدر نته بلم کوری ده دیکلر
سیاه در کاه کنایه شاهندی درده مرددن جوه ملک نیک قصر درده
ایچون دیمکدر مردم بورادده آدم اوغلانی دیمکدر ده کوزک بیکنه
دخی دیرلر نته کیم عرفده لفظ انسان معناسنه مشترکدر پاک
بیلی و لاملی فرشته دیمکدر نیک ایدر رضیت معناسنه کلوردی دیرلر
مختصر معروفدر آیین طورلر معناسنه قریب در واو ترکه بیلکلر
یعنی بر آدم ایری فرشته کبی خوب بیتلو برون ایله جبکی

هژبر ماه هژبر بر جمی در ارسلان دیمك در عربی و فارسی ده مستعمل
لغتدر اسدی بر تسمیه اوده زعفران هژبر کوکرد او خشك
باران زاید خبال خبال منسوب دیمكدر یعنی طاش [illegible] بر شکار ایلر
جنك ارسلانلرکی جباه بوددر عهد اوله کردیم عهد برنج معناسنه
کلور اولا قول و قرار دیمكدر قوله تعالى قال ومن ذریتی قال لا
ینال عهدی الظالمین ایکنجی امر معناسنه در قوله تعالی واوفوا بعهد الله
اذا عاهدتم اوچنجی وصیت ایتمك دیمكدر قوله تعالى الم اعهد الیكم
یا بنی آدم دردنجی [illegible] معناسنه در قوله تعالی وعهدنا الی ابراهیم
بشنجی [illegible] دیمكدر حفظ و صیانت معناسنه قوله علیه السلام ان حسن العهد
من الایمان التنجی زمان معناسنه در نتکیم بو مقامده اولیدر قوله [illegible]
وکان ذلك بعهد فلان یعنی اول [illegible] زمانی [illegible] کلور وعهد [illegible]
غوغا و تشویش دنیا تنك طارلق دیمكدر [illegible] تنك سکوه [illegible]
ورتبه معناسنه کلور اولا طار دیمكدر [illegible] معناسنه ثانیا قوتکه [illegible]

معانه

معانه ثانیا مشكل و صعب دره در اما بو محلده عبد اللطیف [illegible]
معنادن مشوش و ماخوذدر [illegible] بزلق تنکی [illegible] و پریشان [illegible]
بوینده [illegible] روزرنجاده [illegible] راینجا یوك تابی [illegible]
[illegible] معانه یعنی [illegible] غوغا و تشویش و طار [illegible]
چنینی شد و اتابك سلطان علاك بویله سلطان عادل ایامنده یعنی
و نظام و امن و امان بولدی اتابك ابو بکر سعد بن زنکی کیم اوت
ابو بکر بن سعد در که اول سعد دخی زنکی اوغلی در و دیبلکر بو قطعه
کتاب کلستانده حکی ده اطلاق اولنمشدر و تصرفات تاریخ [illegible]
حضرت شیخ بوفن رسالهلرنده بعضسی ایرلوا [illegible] ومکاتبه
سعد بن زنکی اوزرینه [illegible] تاتار مستولی اولوب [illegible]
شیخ [illegible] لا یعطی [illegible] المرسلین [illegible]
[illegible] سعد بن زنکی [illegible] عظیم [illegible]
[illegible] ایرو [illegible] بو قطعه [illegible] کیدی قطعه

اقلیم پارسك رابع از آسیب دهر ایمن پارس و فارس لغتدر و مملکت شیراز

آدیدر آسیب بر برینه بانا باشمقلك دادم مصدردر تحتمانی

زور بیدم بر چو نیسی قدرت شاه که بود کشتی آسمان از آن آسیب

حالی زحمت بینقلك معناسنه شایع اولدی دهر بو راده اوزاق

روزگار دیمك در وحی تلیق فانی لق معناسنه کلور و بر کشینوك دینی

قارزمق معناسنه در قال ابن العباس رضي الله عنهما لا تسبوا الدهر

فان الله هو الدهر نیست ء است تقدیر نه دربو قدو بو قدر دیمکدر

سیه مدره هر کرا صورتی بنماید سر عشق صورت دارد عاشق نیست

و دکول معناسنه کلور شیخ سعدی ره کمی هیچ شکل جوه غزلده یار نیست

کر امیدوار باشد عجبا از دوشوار نیست معناسنه شو بیت ده پارس

آنیلمه روزکار شدت متفرع و قدر تا بر بزن بعد جو تولی سنا به خدا

تا کوك باشی او زرینه اولا سحلیمی ای الافلاك کوکلر سی امروز کسی تا

نه هدر بسیط خاك امروز بوکون دیمکدر و فردا ده وارد لفظندن

شعر معناره در وبیر دیمك در بیت بوکون کسی نشانا و بیر مزبروز

حدیث نبویده کلمشدر
لا تقولوا يا خيبة الدهر
فان الله هو الدهر

ماننده آستانه ورشات حضرت رضا مانند بکورش دیمك در آستانه آشنا

لفظندن ماورسی حذف اولنوب تخفیف اولنشدر ایشتك دیمکدر حسب

معناسنه مانوش ایشیت اولجق بزوده بیت سنوك قابوك ایشتلی بکرتشی

رضا بلا ابی اولجق بیر نزنشتیم پارس قاطر بیچاره کاه و شکر

پاتش بوراده حفظ معناسنه اسم مصدر و دیم پاییدن صیغه ورامر کلور

وبعض ترکیب لرده صفت و فی استعمال اولنور ناظر پاپس کبی پاپشا

لفظی وقتی بونه ناضر در بیت شعرو کی اوزر نه دربچاره لكا كاجلو

سنکلق دقی شکر بر بادو در حضرت جهان آفرین جرا آفرین بوراد

آفریده لفظندن صیغه و امر در جهان لفظیله ترکیب توصیفی

دو تحت در جهان برادیجی دیمك در ودوفی کلمه ادستی در جزا

حوض در بیت وقی شکر بین اوزره مزد در وقی جهان براده خدا

اوزرنه دوجوض یارب زبار فتنه نکه دار خاك پارس یعنی

یارب فتنه یلنده سقله پارس طوپراغنی چنداکه خاك را بوده باد است

مانتر

صداه نیچه دیمك در تیغ اولدقدر كه ظاهر اغرو ویله بقا اولاه

در سبب تابین تاب بیك شب تأمل ایدم گذشته‌ی گردم شب

بورلوه گوز دیمك در ومعروف ومشهور معاش ورتینه درلردو

تأمل ملاحظه ور گذشته گذشتن لفظندن اسم مفعول ور گچمش دیمك

در مرور اتمش دیمك معناسنه مستقبلا تشیع شیپن زاید قلب اولنور

گذرد وگذر تیغ تیغ بر گیجه گچنی گوناری نیاز ایدر ایدیم دبر گذشتن

شب تا شب دیمك فرم تالف ضایع دیمك در تا شب بیا

تیغ تلف اولش هم شب یا لقمبرایدیم وسنگ سرابه بود ول

با ماس آب دیمك سنگ سنگ طاش ور سرابه قوچ وچکر

بر سبیل استعاره غیری یرلرده دخی استعمال اولنور مضاف الیه

اولاه اسهابه نظر معانی ملاحظه ایتمك كه سرابه ماه وسرابه ذ آفتاب

دیر آفتاب بر نوع تیغ تیلی طاش در كه انوك وسایط سیر حکاك لر

جواهر لری جمیع ثقب ایدرلر اوله ظرف بولور اکا سنظر اکثر

قرشون

[illegible]

قرشون برنج صنف اولور صقیر مناقی دور آب بورلوه صوو دیكلر اولان

درو تا مخنج بر آیوك آوی در كه اغنوس وینار صو وقدر سنج

رمعنای اقلی واولدی لغت در آتو ویلر واوله بالتر با

توانی وقبادل واره رتیته کیم بر تاب وبر تا ولفتار لطیف

کی توانز كه بچو باخ چکاو بانر خطوط ور میانیه آتو دیلی

دیوی لفظندن اسم مفعول صیغه سیدر گورمش دیمك در

بوراده گوز دیمك در دیمك معناسنه در سفتن سفتن لفظندن

فعل ماضی نفی متکلم وحده در وادی دیمك در مستقبلاستن تابن

نون گتوررلر سنبد وسنبشد دیر لغلی کوکلی جمیع سنوکلی شیخ

گوز یاشنی الماسیله دلدرم وانی بیت مناسب حال ضوی گفتم

بیت او دیمك در فانه معناسنه وبو بوزه در كه شعر ورد وای

مصراعه بیت دیرلر بو مقامده دخی مراد اولدر وعروس مرده دیمكدر

گویا كه معناسنه ولیکه ملك دریشو نه بولونه در وکیجه ایلی ایتی اشلکدر

یعنی دخی بو بیت لری کنزو طالع مناسبا ایرورم خشنود (مردم)

ازغم میرودنفسی دم فتح دالله فارسیده نفسش معنا سنه در

ودخی کورک دیدکاری آنک ادموریجی لرانوکلا اودی یالگلغد

بنفسج معناسنه آهو طوه دوفان دیمک ورزو تماوه ودنیاوه کلور بیعنی

هر خطا عمر ون کیدر بر نفسش چوه نکه میلی فاندیسی چوه بایدکه

بوراده اماله واشباع وتحلیله کیف معنا سنه اولانه کیم دکرک

وجایز که اماله واشباع وتفخیم سوزحرف تعلیل اولا ثانی

ماند نونک سکونیله ماضی لفظندن فعل ماضی ور قالمدی دیکدر

جسته بعسا لفظنک اماله سی ور آنجه ونیجه نیچه دیمک دورزوبو

چه ماضی بوده ونی باکسی که مایه خوار روز روانش بپی بنوبج

نه هرچیرودی که بنشیندی درشوس جهانا نباید بسلطنوای جهاوی لکرز هرشی در جاه

معنا شویلا رکه نیجه نظر ایرج سیبن قالمدی اکه سی یعنی نظر اند قمه

کوررسین که اکثر کیمشی اما که بجاه رفت ورضا بجاه الی دیکدر

معناسنه خواب واودر سهیمرا اویقو دیمک ور نوعی معناسنه ودوشه

دخی اطلاق اولنور رؤیا معناسنه ای شونکه الی چیل کتورک

مکر این بیچ روز دریا کاد ملک آ ادوات استثنا در الاستثنا برکی

دخی مستعملدر ودیم کردیدن لفظندن صیغه ونهی کلور اعلاج

رسن شاعرلر نوک دل اریته تابع اولب دالی تحقیق ایلدیلر نه تیم تیرنیز

جاعتنک عکوتماما دیرر بوشکلور تکاپوی مردم بسوددوز زبان

بتاوملکه مرسوتی تار زبانه بیج باوه فارسیله هیچ دیکدر قسم معناسنه

دریابی دریافتن لفظندن فعل مضارع مخاطب ور ایرشابسین

دیمک در والکلیا سین معنا سنه دیکلور اور اک ایرج سین دیمک اولور

معنا شویله دراکه کر دوش کوزه ایرشالیدن وبو بیت حضرت شیخک

بر قصیده سنک مطلعی ور تمام قصیده بوده رکه ذکر اولنور کلی

کشتی وجهان طفلی و نیع بودی وجهان نشانی توبیارک

میر بو سیر چرخ نمای تادرین کاکلو عنبره هست تفسیر اعزز تعالی

ورقیب دراست اید

تو چراغی نهاده در ره باد خانه در رهگذر سیلاب کر فرصت بود وگیوانی
ور کیسی آفتاب و هلال در سعت شریکی تا روانی در تو غریق شوالی
ملک الموت را کیل و روز نتوانی که نوبه بر تابی مقتضای کمال قضا نشستی
گل بریند بوقت سیراب تو که مبتلا ام حجت آیینه نه سزاوار کبود ای کاه
فشنت زر خاک خواهد بود ای که سر بر کنار لقبای با کل طبیعت کنه بیدار
تو کرم دو روزه در خوابی بنی بانک دیده و بنی خواهد کشت بر سر ما سپید و والی
چو میز بعقل و لوراکی تو کرم بی ده و انسانی نقش دیوار خانه تو هنوز
که بی صورت و الیابی ای همه بید هوا افکند ابصر تشنه بر نهر جو جلابی
تیغ وضع خواجه فیش حکم که تو در اصل کوه بر تابی دستگاه جود نه جایی بوده جهد
مستغنی
2
که عجبا رسیدن خواجه بی هر زبان نیاز نتوان رفت چو مستغرق و تو ابی
تو در خلق میسری هه وقت لاورنی نصیب از این تا که دعای تو مستجاب گشتی
که بیار روی در و وای یارب از دست ما چه خیز آید تو کرم کار رب ارباب
2
مطلق
عیب دار لطیف و بحونی ستر پوش و کریم و تو ابی ستود یار اتی ز خلق
عیب 2

چون تو در نفس خود هنی یاد جای کریه است بر مصیبت بیر که تو کونکه
هنوز لعابی بام عیب خالیشتن سنبل روز در تکاپو عیب اقوالی
کر هم علم عالمت باشد بی عمل مدعی و کذابی پیش مردان آفتاب
صفت
با جاقت چه کرمی مهتابی بر بودی و در مرافقتی تو نه بیرون کلطف گشتی
قبل اتکلی که رفت و کار نساخت کجل هیچ کس ایله اودلودیکله
رفت رانکی تحمیل رفتن لفظندن صیغه ماضی کیتدی دیمک
کار دیکله مستقبل امرندن حاو اوه قلب اولنور رو و درویش دیمک
لفظندن
کاف عجمیله ایش دیمک در فعل معنا سه ساخت ساختن
صیغه فعل ماضی مفرد و زدی دیمک در مستقبل امرندن خا زایه قلب اولنور
سازد و ساز نی دیرلر بیع اودلو اولکسی که کندی و دقی اینه اخفی
دو زمون کوس رحلت زدند و بار نساخت کوس معروف و مشهور در
بر بویوک نقاره در رحلت سازد که بالسنا جالر قاپوسندی اوریلور
ووه لر او زرنی دو کلور کوسک یانی یابانه دی دیرلر ابیب سعالکند

غمی قوی شنقنتی اولمکلر ازبرای فرح خویش کوز روده ادب فک
بیتی
در کشتی را بوس شود جود دانه وحشی باش مشکل که قاف زبال
غمقنتی الم بیا بر کوس رحلت کوچ دیکدر ارتحال معناسنه زدو
زدن لفظندن صیغه جمع ماضی در اور دیلر دیکدر مستقبلا تن نو
زیاده اولنور زننده ورتش دیرلر بار بار عرب یلر بوراده یوک
دیکدر قل معناسنه ویلتین درعرج معناسنه وکز دیکدر تشا
وشوط معناسنه یک بار برکز ودو بار ایکی کز دیکدر وبار بره
لفظندن امر صیغه سی در باغ دیک اولور ونصر ترکیبارده صنع
دخی استعمال اولنور انکبا رمشکبارکی وبارته معناسنه کلور
صغری
زنتم اکی بار نرا ونه دیرلر ربیع اسم وارود اجازت ویرمک
بار ویرلر حیوان خانه وللاطلاق معناسنه نتکیم ولکار ظهیر فاریابی
در بار
سیچن دم زنراهر جنیه بکار کلا ازبراه وحلوت روز بعضنو
معناسنه وارده کوچ کوتی اورویار دخی یوکینه دوزدی خرابه نو

نیشی

نوشین بامراد ارجنس نوشین نوشلیین دیکدر نوش بوراده
بالکشکی دها اولنه معناسنه ودخی ایچک معناسنه کلور اسم مصدر
دکیفه لیعور ووصف ترکیبی وجای اعاجنه دخی دیرلر بامراد
کلور
ایرته دیکدر صبح معناسنه ویالکوز دیالکز بالا دخی ارته معناسنه
رحیل اسم رحلتدر یعنی کوچ وصباحنک طلوع او نکوسی بازوار پیاده
دارسبیل دارو داشتن لفظندن فعل مضارع در طوتر دیکدر
پیاده یاور رایلی معناسنه وشترعلکی بیرقی سبیل یوه دیکدر
طرق کبی راه معناسنه یعنی کرد طوتر بیاکی بو یولده مراد امر
نوساخ نوکلی دیکدر جدید معناسنه نتیج نوکلی شایع در روضه نوکر
دخی لغتدر سیه کال اکبرن جمعی ایدر دمونی سه نوکی طلبنده دیرا
ملق جوابر ودیا اوکی طلبنده نبع برکیملدر بیرکی کارنا فزدی
زقت منزله بو برکسه زدو فتح دیکی بوراده دخی دیکدر بار دیکر
دیرلر بر دخی دیک اولور دیکر دیکری دخی بار دیار کیمدر ملکه اولور

اولور
تخفیف ایله وب دیگر دیرلر ماه بو معنایه و دخی اکثر و دقیق دیمک
تکرر
پذرفت پذرفتن لفظندن صیغه فعل ماضیدر بورادا قبول ایتمک
اکثر تاج اجل معناسنه کلور مستقبلاتنی غازایه قلب اولنور پذرد
و پذرفار تشنه دیرلر بیت کمتری منزل مرفق به امر لوی و آنده کرکمه
کیاه موسی بخت ضم بای و تجیله بختن لفظندن صیغه فعل ماضی
معناسی
بم لازم و هم متعدی کلور بورادا بشوردی دیمکدر بشورد ترک
دخی مرادر او لمسه جائزدر مستقبلاتنی غازایه قلب اولنور پزد پزیدر
فرق
بیتده اولدر که دخی ابلالین برهوس بشوروه یا خود بوعبارتدن اوله ویرره
اولکسه کمی برهوسی بشورد ترک دیمکدر بر هوس کمی بیته عارفی
باشه ایلقورکه یا خود بوعبارتده باشه ایلقورکه برکسه بیته معنا
اول معرفی بختن لفظی لازم کلورکه خطا بیدر و معنای تکلف
متعلق استعماله ملایم دور تیارینا بایدار دوست مدار پایدار باته
و غلام معناسنه اصلح ابن تعظیمی دیمکدر زیرا اللفظدار دشتن لفظندن
صیغه

بازی
صیغه امردر بورادا وصف ترکیبی اولمش در بیت تابع اولمش
آیه اولاده هیچ
دوست طوتمق دوستی را نشاید این غدار شاید شایستن لفظندن
حذف
صیغه فعل مضارعدر یارار دیمکدر زیرا استقبالتنی سین الله
از
اولنور غدار ... سوز دیمکدر بیتده دوست لفظی یرامز بودنا
در
نیک و بد چون همی بباید مرد بتر یرلمزدر رونده معناسنه ویا وز دیمکدر
شیر معناسنه باید بایستن لفظندن صیغه فعل مضارعدر کرک
مرده
اولور دیمکدر زیرا استقبالتنی سین حذف اولنور مرد فتح میمله
لفظندن صیغه فعل ماضیدر بورادا بباید لفظیله ترکیب اولمش
حال معناسی مصدر ... اولمقدر اولمر اولمشدر بونوک تعلیل
ایدر وب
کثیر اثر ان تحقیق در و مستقبلاتنی فصیح اولمر لکن [illegible]
ا بعدن بر یاد زیاده ایدر میرد و میرنده دیالرانا کاه اولور
مرد نادره اکوه یا سوز استعمال امر راه اندکه شناه جوه
جوه
آشنا اکرد چونزیرک باشد بخت او میرد معنا شولدر که اولیا وز

بالغ اسم فاعل در زیاد
عدیل صیفی

ای ایسه کیم خنک آنلره کیم گوکلی بیره و خنک قانوه و ...

بو را وه یکتکو دیمک در طوبا معنانه ودخی صوفه معنانه کلور ...

صفه صوه و سواد قلبی صفه معنا دیمک اولور گور ضم کافله یجیله ...

معنانه در اوچ کافی یازار ودخی گفتن لفظندن صیغه امر در ودخی ...

ترکیبی اولور بیهوده گوی و راستگوه و دروغگو کبی و ...

اوزره یاسوکی صفتی جایزدر که گو دیارلر یعنی سویلر ...

طوبی ایلنده بیعنا به برک غینی بکسر ضوینی فرست برک بای ...

نخیله دراوکی سکوینله بوراده برکه دیمک در ساز معنانه ...

معنانه کلور حلیقی حینکی ... دیو سکویله دیر که ...

معنانه گور ضم کافله یجیله بوراده سینه دیمک در قبر معنانه ودخی ...

ونشانه معنانه کلور ... کلور ... باده ... شاده بوسه

دیو بودولبانه ... دیرکاری ... جانور ...

... زنکانه ... ... کاردور ...

فرست

فرست فرستادن لفظندن صیغه امر فاعلدر ودیرنده دیمک در رسالت ...

معنانه معنا بودرکه دیرکی براغلی کنور و سینکلر ... ویرده ...

اسما ... اسبابی ... کور ... دیمک در ... یاره ... زبیشی ...

یا آرد ... اوکی ... اوردن لفظندن صیغه و فعل مضارع در ... کتور ...

زیر مستقبل ... واوده ... دیرلر آورد و آورید ...

کاماوکر که کثرت استعمالندن اوتر ودخی حذف ایدرلر آرد و آرند در ...

پیش ... یا ... آرد ... دیمک در بعد معنانه بیش یا ... دیمک در ...

معنانه ... ... افتاب ...

... ... بوقدر برف ... معنانه آفتاب ...

تموز تاریخ رومده ... آیتوکی ... استعمال ...

اوکی ... آی تاریخ رومی حسابی ... انشان ایدرسه

... تموز ... تموز ... ...

اوک ازدیمک ... معنانه خواند ... ...

بوسبیدن تعظیم قصد ایدوب حضوره بزره وضع ایده ویرلر بوداده اکی

مایند بیع بایدجک و اورتکی اوله الی تا بت اوله یا خود اوتا جانک

لکچیانم چنددیکی تو کچه دعاه و بیت شراست ترتو قفته خوابه

خوابوده بکل شهر چیان معروف که بیان اضعاف خوده ابه مرد بابکر

کشند لیه خود کچین نو خواه والفکی آلتونانی ناوری نوکلغه یزچه

وضع ده لغتده مخمل وقت مروزی بالکره وح تخته خوانه بامولو

زنشر فه بیفکلی سایر تضع و دعاه از فلاحی اوده اند شمع و یرایه

کرده باشتاو کوچ بیزه جلیه بیچه نوک کسه بیل نغلت ویکاره اناشیبو

دستور خیشنک نو بیل علاوه مشهور قیلند ندر هنوز ترکیده وفی شاخ

سیل شویده که آز قلدی بیغ اوله عشونی یاره بی آفتاب غنوزکو قدح

اجلودیرایر حنکه آز قلدی و دیکی دریا خود آفتاب غنوزکه ایلاودر غنچ

ازقودی دیکی اما زیرا امانه لتیکلودتی معنا سنه دی کلودرید و ایاب

لشکر بعنی کتور مشلر در خواب نمالی هنوز ایاتی دست زده وبار آمد

[illegible]

تیپی بوشره عکرمالی معنا نه ایبی ای با زار و کتش ورویش ترجمه

پرنیا ورک دستار ترتمت ترنج ترانه یر نج در ترسیده العفو

تورقرم سنی دیکده دستار دلبند مضربی دیکل دربیغ تور لم

دستاریه طولو لکنور میسین مرلمرزده اخود یجور ته یکلو بد مزرع

زراعتده ورالکلشی دیکل در و تبشتفنی معنا منه دی کلور زیرا زرع

فی الارض زرعًا و زراعةً دیر کی الکدی بیره دیکل اولور وزرع

الصبی لتحیی زرعًا دیر احسنبری الله و علاه خیر ایده دیکل اولا

زرع بیزرع معنی الفعل فتحه ایله ایکی سنرح بد حوید حصیل لربجلر

آته یدورور و اوری بیدر بیدر ورتندر عار رویفی بیان فکو وبه

اندرون بیز چون لاله برک تازه شکفته بیان خوید وعوام دلوا ملیله

تعفلا ایدوب اندرک قاتش غلط مشهور قیلنیر ابولر اتابوراده ه

اصل اوزره کلشی در بیغ هرکه که اکنی قصیل اید و و قاوش

نو شه بابد چید و مس معروف دروفی معاملة وزن ایجون سالی او ثه

[illegible]

کرک خوشه بوراده بغداد باشیدر واوزکی وفرمانوک صلتی کوکیکی
ببرزیا آدیدر اوغه سنبل دیرلر چنبر چنبره لفظندن صیغه ومعلق عن قدر
ملکن بوراده معناسی مصدری که دیو شوریکی درا ولمرادور زیرا عشق
سترره فعل معلوم لفظ اولسه فعل ثانی دن معنای مصدریله قمر اولور
سابقا دخی کجدی یعنی خرمن وقتنده ای بغداد باشی دیو شوکوکک
بند سعدی بکوش ودل بشنو پند جمع اولا کلیدا اولکت در موعظه ونصیحت
معناسنه اوج حرکه ایله جایز قیلدق معناسنه حق کلورکه دولتکه دخی
دیرلر حلاب نازک چون بند بایه شود بجوزه کراید شاید بستن
بندر ماه کلیر آهنکدی لوتر کان جمیله بوراده قولی در وقرص ایکی اوه دودوکی
که انه دیرلر والکر بودر قوریب ایدوب جوش دیرلر بشنو شنیده نعفره
صیغه امر ودر اشیت دیمکدر یعنی سعدیکی نصیحتی کوکل قولاغیله اشیت
ره جبین است مرد باش و برو ح ورا علغ دریول دیمکدر فرد
نیچه جیله از دیمکدر ریبل معناسنه یعنی بیله بویله دراز اوله دخی و الکر

نیمزده بوبیت آخر کوروه اوتو ربیته جیح دخی ذکر اولندی حق بودر تعرناتکر
باعده در بعد از تاملی این معنی مصلحت آن دیدیم که بعد معلی اد
یعنی بو معنا عقل ایتدکدن صکره مصلحت اولدی کوردوم که دل نشین
نشیم نشیمن قوشلک اوتورجق یری که اوتراق دیرلر ویتوا وبلی اولور
آشیان معناسنه وسایر جانورلره دخی یا تقنص استعمال اولنور و بعضر
لغتنده کتمک معناسنه دخی کلتوردیلر ارمغان کسلمک وفرلغت اولد استقطاع
معناسنه یعنی فراغت اوتراغت اوتمع ودامن صحبت فرانقیدوده صلح
وامن ودانا اتک دور ذیل معناسنه فرا فعل در و مصدر اولنه وانکر
اولور حسبی لفظ ایچون فراهم وفراخود دیرلر جمع معناسنه درازم امره
دیرلر کلیجی حاصل ابر ارایه جمع اولمق معناسنه فراهم آوردن دیرلر کتوردن
مجملرکی برارایه جمع ایلک معناسنه یعنی صحبت اتکنی بریره دوبو شوروم
ترک صحبت دخوکالی عزلتدن کنایت در و دفتراز کتماهای برنا نیم
شوم شستن لفظندن فعل مضارع نفس متکلم وصح دریوم دیمکدر

زیرا استقبالده سچن یرینه واو کتوررلر شوید وشوید
دیرلر یعنی وحق دفتری پریشان کلاتره یوم **بیت**
زبان بریده بکنجی نشسته صم بکم / به از کسی که نباشد زبانش اندر حکم
(یادی) کنج ضم کاف عربی ایله بوجاق دیمکدر وکوشه معناسنه در وجه اکرچه
(غولر) برآیندیکی بجاک انکلز ماریسی تر یعنی صم ضم صاد ایله اصم جمعی در ومعنا
(کیلشی) دیمکدر بکم ضم با ایله ابکم جمعی در دلسوزلر دیمکدر یعنی دلک
(اولان) بر بوجقده اوتورمش صاغر ودلسوزلر یعنی برا وصاغر مجنون
(کندو) کیمسه لر بار کسی که زبانش نباشد اندر حکم یعنی دلی شول کیمسه دن که دلی
حکمنده اولمیه تا یکی از دوستان که در کجاوه انیس من بود **کجاوه**
کرداوه وکذا به کی قبه وجاره دیمکدر واویله بالاورتاسنده تونالی
(عجمی) ونیلادن وارد تعریب ایدوب بجاوه دیرلر ومر لفظ عجمی لانه [illegible]
(بنک) دیاآوینه نامه علامتلری ولا تعریب ایدرنجه ایرال اولنور انکا بجا [illegible]
(دوشلردن) وبیخ بعث ونعتیم کی **ابلیس** مونس کبی ونسیمه دریمه [illegible]

بركه

٧٢

(بورادن) برکه وچاره ده پنج ابنیه ایری بعض نسخه ده کی ده وکنجه دوشمش یعنی کنج
ما یاسنده دیمکدر ودر بعض جلیس **جلیس** مجلسنده معناسنه
جلیس بمعنی تندیرنده در تعامل مسی بیان اولمش چه یعنی دوش
(قپودن) مجلسده همنشینم ایدی برسم قدیم از در درآمد یعنی عادت قدیم اوزره
قپودن ایچرو کیردی چندانکه نشاط وملاعبت کرد **نشاط**
شادلق در **ملاعبت** لعب وشوز بازی معناسنه یعنی او قدر که
شادلق واو یوق ایلدی وبساط ملاعبت کستر و **بساط**
(سنبلی در) نه بابلکنس یره دوشانمقدر دیمک اولور کسره ایله دوشنه ملکی معناسنه
(ترا) بساط الرقعه دیرلر سفره معناسنه **مداعبت** لطیفه قلمقدر
معناسنه کما قال النبی علیه السلام المؤمن دعب لعب **کستر** وکستردن
لفظندن فعل ماضی در دوشدی دیمکدر تمهید معناسنه وکسترده
دخی لغتدر وبمعنی قرنده قهر وغیره مقدمه ابو اسحاق کو دریم
(بطیبی دوشلی) آفاق خلق بزل واصحابکستریده معنا شعر یا بزرکه دوی ملحض بنا [illegible]

جوابش نگفتم یعنی اونکا جواب سویلمدم وسر از زانوی تعبد بر
نکردم زانوی زانو جابزدر دیزدیک در تعبد خدمت دیمکدر
کردن کرفتن لفظندن فعل ماضی نفی متکلم وحده در طوتمدم دیمکدر
فصیح بود را مستقبلاتنی یا زبان آبرور کبرود کرینه دیردار و فرسی شنوار
نوا شنوند یا سوز دیمک کلور رقیقه کاف فتح کله مرای تو جاه ان بعد
و از تو دوست کرم خونش عفو بلا بعد یعنی وفق باشی حضرتنده قالدی قارد
طلوعدم یعنی قالدم عدم التفاتدن تعبیردر رکیبی نکرد وگفت
رکیبی رکیبدن لفظندن اسم مفعول در انجمنش دیمکدر یعنی اول
یار قدیم انجمنش باقدی و اینتدی قطع کنونت کر امکان گفتار
هست کنوت الکنوت لفظندن تخفیفا ولفظندر شیوری دیمکدر کنونت
کنونه تراتقدیرینه در گفتار فتح کاف عجمیله کلام دیمکدر سعدی سوزنه
معنانه حسنت وار دیمکدر یعنی شمدی سنکله سویلمکه امکان
واردر بکوای برادر بلطف وخوشی برادر ارقدداش دیمکدر خوش

دار

٧٤

داورسی در آتشی قافیه سنی اسعل بورادی فتحی دایو دیمکدر
بروخی قابین اما دیمکدر مادرزن معنانه سنجیر تازیانه دوتا
چکیده سوزنی از زنکسته چون کلی خوش اما خوشی که اشبابیالمه
اولدوغنی قافیه سنی قوری دیمکدر خشک معنانه شمس طبری
اگر نبودی فیض سخا وبخشش تو شود از خشک امیدی جاه عمر خوشش
ولیا شوید عفو تو در حین وقتی برآید از نغمه ای جان فغان وخروشش
وخوشیدن لفظندن صیغه امر در وصف ترکیبی گلور یعنی
شو یار ای قرداش لطفه بلوکه فردا چه پیک اجل در رسد
فردا یارین دیمکدر حفرصحانه یعنی که یارین چو اجل پیکی ارشه
بحکم ضرورت زبان در کشی کشیدن لفظندن فعل مضارع خطابدر
یعنی ضرورت حکمیله دیلوکی چکرسین یکی از متعلقان منشی بر حسب
واقع مطلع کردانید حسنش معنا اوری تقدیرینده در حسب
اندازه
حالوکی و سینک قوتی ایله خاطر کوم و مال واوباقیله معانسنه د

وکورری و اولوراوه اولمازیر لر خشب سینک سکونیله بتر یعنی

بس معانه ونسنه عایق ور شمار کردن معانه حافظ خشب حالی

تنوشتی وشرایاتی چند قاصی کوله زستم تنوبیناهی چند کر وانیده

کرادینه لفظلرون صیغه وفعل ماضی در بورلعد ایلدی دیمک در

دو سزوری معانه کلور یعنی نم متعلق ارتدو بر اولیار

قدیمی واقعه نوک اصلنه مطلع قلدی که فلان من کرده وتیق حرام

علی ماسبه استعال اولنور اوبونی سعدی دیمک در غم قصد

نیت معروف جز قطع معانه و یعنی شیخ سعدی قصد ایلنسزه نتیج

قطعیه قلندر که بقیه عمر در دنیا معتکف نشیند وخاموشی

کزیند خاموش ایلم دیمک در ساکت معانه واوله دیمی واو

دی لفتاده کزیند ضم کاف عجمی کزیدن لفظندن صیغه فعل

اورندیه فعل در مستقبلا شنج نوه زیاده ایدرلر کزیند وکزیند

دیدلر یعنی که عمرک بقیه سنی دنیاده معتکف اوتره وایلم لق اختیار

طی الدورار الله
ماکر بیتزه عکدر سبب
واقع واقعوون کنایت
ایدنرر اصل الحالدن
تعبیردر

تونیز

شندی
تونیز اکر تولنی سیر خویش کیر نیز حرف عطف در ودی معانه یعنی

اکر کوجل بیرسه کنو باشکی طوت ورا بکا انت بیش جاجت

ایراقلق در بعد وعزلت معانه یعنی دیمی عزلت یولنی او که او

ستوده اول دیمکده تعبیر در کنما یوزت عظیم وصحبت تدریج یعنی

یار قدیم ایتری عزت عظیم حقی ودی صحبت قدیم حقی دم ربنایه وقدوم

بر نوازیم آرم آورده لفظندن صیغه ومضارع نفس متکلم وحد در

دیمک در مستقبلا تنی رایه فتحه حرکت ویره وب آورز و آورزیم دیورلر

وکاه اولور که کثرت استعال نوره اوتره واوی حذف ایدرلر آرزو آرزیم دیورلر

قدوم فتح قافل تباه دیمک در زیر پای معانه وآرم داشتن لفظندن

فعل مضارع در طوتم دیمک در مستقبلا تنی شین رایه قلب اولنور

دو آرشم دیرلر معناسی بولدر که نفس بو قاری کتور بیام یعنی

اقیالم وقدم بو قاری طوتیم یعنی ایاغ قالدرجیان بو مکانده کلیم

تعبیر در اولی بو در له لفظ بو مقام لرده افاده معناده قانی دیکولر

اکر سوز سویلیه که انوا ایچرییه یا خود بو عهد و پیمانی که بینی شاهسنی ایله
اوقو بالعهود در نقضندن آخر اولورم دیو خوف ایدرسه انکل گفتار
قولایدر و خلاف راه صوابست **خلاف** اوبا معتقدر فی شکوک
اناجنه دیرلر بیومعنانه **صواب** خطانوک مقابلیدر یعنی
یولنه مخالفدر و عکس رای اولو الالباب **رای** فکر و تدبیر
و دخی هندوستان پادشاهی در **اولو الالباب** عقل اسی لرک
یعنی عاقللرک تدبیرینوک عکسیدر و بعض نسخه ده و نقض عهد اولو
الالباب دونمش یعنی عاقل عهد بوزمقدر و ذو الفقار علی و نیام
نیام قینی در و صباح طوتیق در شیخ معناسنه و جمعی نایم ایچی در
کما قال علی کرم الله وجهه الناس نیام فاذا ماتوا انتبهوا یعنی غافلکده
قینی ده و زبان سعدی در کام **کام** کاف عجمیله بوز او طماق معناسنه
و چکانه دیرلر و آغیز دیمکدر قطعه معناسنه یعنی دخی سعدی
طلاقتی **قطعه** زبان دیر و دهان ای فوق منو چیلیه **دهان** و

علم اولیه یه ماکه آنکا که سخن گفته شود بر حالت نا اوف و طریق معروف
آنکه او یوقت دیمک در آنکا انقطاع کلیسی اوفندر که اوله الفقط
حالت نااوف وطریق معروف اولمزدیر که اکر ده دوستاه مجالسته **آزرده**
آزارلق در مستقبلا نشی نایدر ار اسنی الفی زیاده ایدرلر آزارلو
دیرلر **جهل** بلمزلک در یعنی دوستلری الحنتک جهلدر و کفارت مغنی که
کفارت مرکن عمک مثابه لسنی کی اصل شرح برنه تعیینی و تقریر للفظ
مثلا رمضانده برکونی برکشی بلاعذر قصدا ییسه بر قول آزاد ایلرکده
الرکوعی یعنی ایله القتل مسکین طویورمقلرک در الرکوعی یقرایه
کوره متصل اوج طوتمقلرک در کفارت صوم بودر کفارت یمین
کشینک قرنن طویورمق یا قود اوچ کون اوروج طوتمق در **یمین** بولنه
آنده یکاد ر سوکند معناسنه و سیاه دیمکدر راست معناسنه صایغ
و صاغ الی استعمال اولنور و قوت و قدرت معناسنه کلور و یادر
و رتبه و کونکل اولنه دیرلر **سهل** قولای دیمکدر آسان معناسنه یعنی

[illegible]

لغتدر اغز دیکلر خردمند عقللو دیمکدر زیرا خرد خانک کسری ایله
درانوک فتحه سیله عقل دیمکدر ولفظ مند ادات نسبتدر لو دیمک اولور
مثلا دولتمند دیمک دولتلو دیمک اولور یعنی دیلی اغزنده ای عقللو
کلدیکی صاحب هنر کلید اختر دیکلر مفتاح معناسنه اکرچه کلیم ترکیبنده
قفل معناسنه استعمال اولنور کنج معروف در کنز معناسنه یعنی هر جوهر
کبی قپوسی اختری در جوهر نیته بابنده دالنرکسی یعنی جوهری نیته
ابلور کسه که جوهر فروش استدیا بیلور فروش فروختن لفظندن
امردر بو مقامده وصف ترکیبی جوهر صاتیجی دیکلر مستقبلاتی فروشد
ابدال اولنور فروشد وفروشتن دیرلر قیاس بو ایدیکه ازا ابدال اولنه
لیکن شونیا نادر مستقبلاتی فروزد وفروزد دیرلر
دی بو ابتنیاه نذه قلب بونا شینه ابدال ایتدیلر شین وزا اولور
قواعدی واردر الکی بدرده ضبط ایدر بیلور وی دیمکدر
معناسنه یعنی جوهر صاتیجی بیلور بو قسم جوهر دیکر اکر ایسته خردمند

ادبست

ادبست یعنی اکرچه عاقل اولکنج ایبسه الجنا دیدر بو وقت معلم
مضارع
آنکه در سخن کوشی کوشش کاف عربیله کوشیدن لفظندن فعل
ماضی دردر وشاسین دیمکدر یعنی سعی معلمه وقتنده اوله ایو
سوزه قدرتی شین دوچیز طیره وعقلست دم فروبستن
طیره طاء مهمله نوک کسریله غضب معناسنه در فرو اشاغه دیکلر
بستن باغلق ومستقبلاتی بندد نونه قلب اولنور بندد و بندو
دیرلر بوراده فروبستن عقلی تکلمده تعبیردر یعنی ایکی شی قروبودر
دفر فرتتی طلق معناسنه دیرله کلدری یعنی ایکی فتنه عقلی غضب در
سویلمامک یعنی برسویلامک بوقت کفتن وکفتن بوقت خاموشی
یعنی سویلمک وقتنده دخی سویلمک سویلمامک وقتنده ده کلمه
زبان از مکالمه اوید کشیدن قوت نداشتم که الجله قدرتم دیکدر
اما اکثر بالجمله یرنده استعمال اولنور لسان حاصل الکلام دیکدر مکالمه
سویلشمک دیر ... کشیدن فتح کاف عربیله چکمکدر

یعنی اکنجی سویلمکدر سویلمک وقتنده

طلور
يعنى ولطاصر ولوى انوكلركلاتدن چكمه ووقت طوتمق يعنى چلكه
اوطاق ديكلدر وسعك انقاذره وكرفانيرين مروت نوازشم
قاوره سوز سنى يلينمكدر
دوك اما سوز بودر ديكلدر وچه معنانه مروت معروف در مرد
لفظندن مشتقدر اصلى مروءة ايدى فعولة وزننه اتى يتكى
متكلم نفس
ان نونكان جويته ديرلر وانستم وانستم لفظنده صل مانى
وصح دربلدى ديكلر مستقبل نفس يعنى ضوف اولنوب واندودا ايتغ
ديرلر يعنى دخى بوزك انوكى اوروسنن دومدرلكه مروت بلدم
ايدى
كه يار موافق وقت صادق بود يعنى موافق يار وكرچك دوست
صيغه در
بيت چو جنك آورد باكسى بر ستيز ستيز ستيزيده لفظده
دخى
امر دراونكولى ديكلر جنك اليه معنانه ووصف تركيبى ايله مصدر
استعمال اولنور جنك معنانه لطيفه ان انكيز بلنك وخول ستيز ايله
جنك
ستيز وانكيزت بوچيز يعنى چونكه توره سين يعنى جنك ايده سين
عجميله
هركسيله جنك ايله كه ازوى كريزت نبود يا گريز گريز ضم كاف

دزاد

چاره سوز
دزاد مبحرنوك تقدميله چاره ديكلدر لابد معنانه تاگز بر ديرلر
لفظندن
ديك اولور گريز كسر كاف عجميله وراء مهمله نوك تقدميله گزشتن
كلور
صيغه وامر در قاچ ديك در فرار معنانه ووصف تركيبى ايله مصدر
مستقبلاتنده قاراپه قلب اولنور گريزد وگريزند ديرلر يعنى كه
اونن سكا چاره اولا يا قچيسين يعنى اوكا طوزيولا يسين پلچون چاره
اولاسين تعبير در نگاه ضرورت بحق گفتيم گفتيم گفتن لفظندن
الحاق
صيغه ماضى نفس متكلم مع الغير در زيرا ميم ساكن اله افعال اواخرنه
سويلدك
اولنور فعل بيانى الم اولنور نفس متكلم مع الغير ايلدى يعنى ضرورت حكيميله سوز
سيغه
دفتر كمان بيرده رفتيم يعنى تورتر ايدرك طاشره كتدك ورفتن
صولنه بوداردن بود ومشك ايدوك ديك در جدابى معنانه
جمع فصول كلور واوقات معنانه استعمال اولنور يعنى كيمه بود اوله اويلادر
صوت
ربيع باره ديك در ودخى بهار ديغورنه ديرلر وبهار يك معنانه كلور
معنانه
شدت وسورت معنانه برد وبرد نم باوسكوه رايله صوفه ديكلرور

آرمیتی آرمیده که آرامیدن لفظندن مخفف اولمشدر اوهمان اسمی سکزنجی
مفعولدر دکلمشی دیکلر قرار الفتی معنانه وآرمن دخی دیرلر
زدلمی چو بیدار باشی تو خواب آیدم ٭ چو آرمن باشی شب تا آیدم
اسدی سپاه آرمید نیم خیل خیلی ٭ نالانت جهانرا ابو فواید خیلی
یعنی بار فصلنک کسونک سوی قرار الفتی ایله پیرامن بر
بر ورقی ماه پیرامن پیرمن دخی کوکلک دورنده معنانه یعنی باشلر
کوکلکر ایچ اورز دخی چون ماه و عید نیکی ٭ بام صبح بیلکه
جنس برلیکه کیاسیلرکه نوروز اطلاق اولنور مهرای معنانه دخی
کلور شمسی فرس فنج بر باد بزم او خورده ٭ مهر عید جان کیروار زماه
عید بیرام یعنی ایو کنتلرک بیرامی قفتنانلی اول اردیبهشت
ماه جلالی اردیبهشت شهور شمسیه دن بر آیک آدیدر اوزره یازدره
ذرمن آیلرینک اوچنجی کونیدر ماه جلالی جلالیه منسوبدر بیلکه ملکشاه
الدین ملکشاه سلجوقی دوملکه تاریخ بر تاریخ واردر اول تاریخ دن
دور قمر

دور قمر حسابنجه مرحلی اون ایکی آیه تقسیم ایدوب هر برنه بر آد ویرمشلردر
ابتداء تاریخ حضرت رسالتک صلی الله علیه وسلم مکه دن مدینه یه هجرتلری
هجرت وانتقالی وقتندن ویرلمشدر آیلری شهور عربی نوعیدر
محرم ٭ صفر ٭ ربیع الاول ٭ ربیع الآخر ٭ جمادی الاول ٭ جمادی الآخر
رجب ٭ شعبان ٭ رمضان ٭ شوال ٭ ذو القعده ٭ ذو الحجه
ایکنجی تاریخ رومی درکه تقویم زده یازلور معتبر تاریخ در اسکندر
ابن فیلقوس یونانی نوک قرنده دارانوک اولمی حدر انوک زمانی بنا قلنمشدر
شمسی حقیقی که بلده و ماه قمر و غیرده خروج اتدی واول کونه معمول شمسیه
کونی ایدر و اینمیدر که اون ایکی بلده شمسی و مصنوع اولمشدر سنه شمسیه
بی ضبط ایلکی دن او اوچ یوز الفتمش بیش کون و ربع یومدر دورنده
دورت بیلده بر کون حاصل اولور او بیله سال کبیسه واول کون بوم
کبیسه دیرلر اول بیل اوچ یوز التمش التی کون اولور اون ایکی آیی
وضع ایتمشدر که آدلری بونلردر ٭ تشرین اول ٭ تشرین ثانی ٭ کانون اول
٣١ ٣٠ ٣١

كانون ثاني شباط آذار نيسان ايار حزيران تموز
٣١ ٢٨ ٣١ ٣٠ ٣١ ٣٠ ٣١

آب ايلول نوروباي ده جميع الشهور ودوتشرين و
٣١ ٣٠

كانونه دينى آنكه شباط آذر ونيسان ايار است وحزيران وتموز و
آيارك
آب وايلول نكهدار شمار ازسى يال كاراست وبو مذكور اولان
اشباط
السنة ايام عددلرى كون رنك عددلرى قوفلش در
درت يبيع برلكيب بيلا دريالكم طقز اولور اوجنجى تاريخ فرس
اولنور
قديم ودر جمشيد زمانندن قالمشدر زمان بو دريلو اعتبار
يزدجرد
شهنشك زماننه تغيير ده اعتبار اولنانوك جبدى ملكى
كهنه
جرد بن شهريار بن برويز كه آخر ملوك عجم در تخته اوتوردغى
دو
درربيع الاول آيلك الكنجى كونى تاريخ هجرتك اون برنجى ونيلا
سنه هجريه ده ضبط ايوه اون ايكى آى وضع ايتديلر كه ذكر
اولنور فروردين اردبهشت خرداد تير مرداد
شهريور مهر آبان آذر دى بهمن اسفندار

وبو

الثاني
وبو آيلرك هر برينى اوتوز كون طوتديلر مجموعى اوج يوز
التمش
كون اولور آبان آينك اون بيشنى كون ورقى زيادة ايتدك
سنه شمسيه يه موافق اوله يوز التمش بش كون اولور
بالك
واول بش كونه كه ايام مسترقه ديرلر برار دخى آدور دك
اشتنود آشتنود اسفندمر مشتت مشتويشل
وديلو ربع يوم اعتبار ايلديلر يوز يكرمى ييلده يكرمى بش
اول آيه ضم
ييل براى ارتور ديلو كه ربع يومدن حاصل اولدى شهرك ديرلر
واول آيى اولادن آخرى ميراث ايلديلر اول ييلده اون اوج آى
اولور واى لرنك اوتوز كونه بزآد وير ديلو فرشته
آدلريدن اوله اياممده اوقاتى بو آدلرايله ضبط ايلديلر هفته
كونلرينه اعتبار ايتديلر اول آدلر بو مذكوردر ذكر اولنور
اورمزد بهمن اردبهشت شهريور اسفندارمذ خرداد
مرداد دیبادر آذر آبان خور ماه تیر جوش دیمهر

مهر سروش رشن فروردین بهرام رام باد دیبدین
دین ارد اشتاد آسمان زامیاد مارسفند انیران
ولکن آدی ییل آی آدی موافقت قیلدیغی کونی بیرام ایدرلر
ایلدیلر مثلا فروردین آینک اون طقوزنجی کونی واردیبهشتک اوچنجی
[وخردادک] التنجی و تیرک اون اوچنجی ومردادک یدنجی وشهریورک
دردنجی ومهر آینک اون التنجی وآبانک اوننجی وآذرک
طقوزنجی ودی آینک سکزنجی واون بشنجی ویکرمی اوچنجی
کونی وبهمن آینک ایکنجی کونی واسفندار آینک بشنجی
کونی [illegible] تاریخ جلالی درکه هم تاریخ ملکی دخی دیرلر
سلطان جلال الدین ملکشاه سلجوقی زماننده حکیم و منجملر
بو ذکر اولنان آیلرک کبیسه ایله اعتبار ایلدیلر فروردین
آینک اولنی نوروز کونی تعیین ایلدیلر متعین اولان آی
یاز فصلی اولدرکه فروردین اردیبهشت خرداددر واول

آی

آی یای فصلی اولدرکه تیر مرداد شهریوردر واول آی
کوز فصلی اولدرکه مهر آبان آذردر واول آی قیش
فصلی اولدرکه دی بهمن اسفندارمذدر وبو آیلرک
[illegible] کونه دلالت ایدر ولکن
[illegible] ساعت واوچنجی [illegible] دقیقه یه دلالت ایدر مثلا فروردین
[illegible] اوتوز کونه [illegible] ساعت [illegible] اوتوز [illegible] دقیقه
دیکلر سایرینی دخی بوکا قیاس ایله بس معلوم اولدیکه
اولورکه جلالی آینک اردیبهشتک [illegible] کونی [illegible]
کلدیکی کون ایدیکه [illegible] آییدر بعض کونی برضابط
قبطیان [illegible] برج [illegible]
ارتفاع [illegible] قبطیان [illegible]
[illegible]
[illegible]

ایرنجی دردو بار معنانه یعنی بلبل کوینچ ایری در آتال منبر ایریق
بکلی سرخ از زمر اوفتاده لالی سرخ قزل دیمک در عارضه الملائق
اولنور رنک سرخ کبی ومعروضا طلاق اولنور سرخ رنک کبی
نم ونم لغتده رطوبت دیمک اولور که عربیده نری دیرلر عنبرک
سنکه نم وآبی زایلیه زنادان یه بار آرایش اوفتاده
اما ده لغتده دروهمش دیمک در لالی لولونک جمعی در انجولر بکلر
یعنی قزیل کل اوزره دن انجولر دوشمش نم عرق بعذار
شاهد غضبان عرق عینوک درانوک فتحه لریله بوراده در
دیمک درکه آدمدن حاصل اولور ضوء معنانه ووفی زبیلر دیرلر
وآرکلوک وآت کوشت معنانه ورقوکیچ دیمک عذار
بوراده یوزک کناری قولقده اشاغه یا کوش معنانه
ویولاره دیرلر وفی قفاده اولان واقع ونحو [illegible] دیه
دیمک در شاهد طالق درکوامضانه و فی حق تعالی جبریله

علیه السلام

علیه السلام وفرشته وموکل وحاضر ودیل زبانی معنالرنه وجهه
کون وعرفه کونی در ویلدز وشول صوکه یاغور وبزلر چنو ترا ده
محبوب معنانه در اقرب بودر که یا یلدزدن ویا خود فرشته دن
استعاره اولنمش در غضبان فعلان وزننده اسم فاعل در
غضبناک دیمک در یعنی ذرکی غضبا کی محبوبک یکا غنچه
تا شب بیوستان بایلی از دوستان اتفاق بنیبت افتاد
بنیبت بیتوته معنانه مصدر در یکجه ملک دیمک در یعنی یاکجه
بوستانه دوست لردن بریله اتفاق کیجه ملک دوشدی موضعی
خوش خرم وورضیان ویکش در نعم خرم هر یرکه صو یولی یشیل
ایلو چیچک لرله آراسته اولمش اولا وبای مصدر ایجانی بدعه
قوی دیرلر نزهت و تزامت معنانه وبو سببدن شاد اولانه
کسیه خرم دیرلر وزمانه وفی صفت اولور انوری شعرده تو شیب
چهره وز روشن باد روز تو همچو رخ باد ولاه او لور کرآیی

تحقیق ایدر فسرده ادراپاره معنا قولی فتنه توسعا اولور

دمع جی برقطره چیک آدیدرکه اوزرلرکده ملکی تازه طورر

دلکش وصف ترکیبی در کوکل چکیجی دیکلر بیع بزینت بازار طوغ

هوش ملکانه ایدی کوکل چکی اغیار بر بره کرمعنی ایدی کتمه

قوده وسینا بر خاکشی ریخته قوده بوراده اوان قود که بادیه

دیکل در و ترکی ده مستعمل لغت در و فی مصحف ابراهیم علیه السلام

جوز بینوک تفسیر بودرکه تاسنوک تفسیرنه ایا رقید لر دقلی

به بینم آخر روزی بکام دل خود را … مخوانم … خود

بعضیلر دیدیلر که بازنی جوزنه و آیت لرنه دیدیلر مینا کوکی

اسمان معناسنه و اول لاجوردی شنه که قبوجی رکنی یوزنه اوردر

ریخته ریختن لفظندن اسم مفعولدر و دلکش دیکلر صفت معناسنه

مستقبلاتندن فارسیده قلب اولنور ریزد و ریزند دیرلر

لاجورد اوجی اولمانوک … دلکش و جعقد ثریا ار …

اوکنه

اوکنه عقد عینوک کسریله بردیزی انجو و بوخاق بوینلی جاطلر

ودیدیلر که خواستیلی در ثریا اولکر دیکل در نظام ایرزده مجتمع

یدی یلدز کوکز … اما روایتده که حضرت رسول صلی الله علیه وسلم

اون ایکی کوردی فارسیده پرن و پروین دیرلر …

ور نور بر صبح سیمان ساوی شش جهت ساعد …

شرح تو طالع ثریا آتش غارت تاراج را نوک … دیدیلر

آونمق و طاعون و انجح استعمال اولنور آویخته آویختن

اسم مفعولدر اصلنی دیکل در مستقبلاتندن فارسیده قلب اولنور

آویزد و آویز دیرلر اولکی … اوزرینه اصلی

شهر روضه ماذنه یا … روض بوراده باغچه دیکل در

… معناسنه … روضه … وصف …

مقداری صو و یا … صو دیکل در ماو الف همزه …

صو دیکل در و … معناسنه نهر بوراده …

دیلی در صوب بزرک معناسنه واولی اتّجه ویرلرکه اوکوز کبی بغیرر
قورلر وایرمق قازمق در وچاغرمق در سلسال بیکی صو
دیمک در آب خوشگوار معناسنه وایتریله سلسال و سلسبیل
جنتده بر ایرماقدر یعنی اول بر باغچه در که ایرماغنک صوی
بیکی دریا سلسبیل جنتده در دیمک اولا دوده جمع طیر اوتورر
دوده والکی تعقیل بحسب اللغه اولو اغاج دیمک در یعنی دوده
کلور اما بحسب المقام کثرت اشجاردن تعبیر قلم اولنور تا نکی طیر
قوش دیمک در مرغ معناسنه یعنی بر اولو اغاج در که قوشلرک
آوازی سوز و ندر آن برازلالهای رنکارنک رنکارنک
رنک رنک دیمک در رنک لفظنک اکی معنایه کلور اولا بویا
دیمک در لون معناسنه ثانیا طاعجی که ایاوبرلر سمان
رفت آنک از نکار و تخم سبزه ولاله کفتی که هیچ کور ولیک بکر زار
یعنی اول باغچه یا اول اطرف طولور رنکی رنکی لاله لردن ویویرلر

میوه‌های کوناکون میوه عیش در ماکه معناسنه کوناکون
درلو درلو دیمک در کاف عجمیله در سمیه در رنک ون عبارتدر سنالکی
یارکلری کورنو رشته سبزه سنبل مو بو صوزدن جعدوتر بال
خواهر ولوجهدن کام دل یعنی بودوقدیا بوطرف طولو درلو
درلو میوه لردن خالیا بو ... مراد بوده ده درلو درلو میوه
کلمشدر و ویرلک عونه لرک ظهوری وقتی اولمشدر دیمکدر
بافوده بو جامن درلو درلو عیش ر بالفعل که تناول و تنعم اولون
کلمشدر دوکلمشدر دیمک اولا والآمعلوم درکه آووازبیا
ثمار قطعه ابا کلور و بافوده تکمیل کلام اولا مقتضای
تنشناق سناسن اولن باذرسایه ... کسترانیده فرش
کسترانیده لفظندن اسم مفعولدر دوشنمش دیمک در دوشنمش
بوقلمون کلستان کماله در لو درلو کتیدر هر بر طرفنده نظر
اولسه بر نوع منتج و رنک کوسترر وایشکه بر نوع جانور

[illegible]
[illegible]

حیفا ممکن چوق اولور درلو درلو رنکلر کوستریجک کلزار صحنه سنه

یعنی خوشترینی بونلوه فرقنی بیلمز اولانلر که فلان بازار آمدن ترک

رای فصحتی غالب آمد باموالوان صباغلر دیدکلری بازار آورن

کرده وفنی متاسنده استعمال اولنور حوت ورجوع صحاسنه

کلوری
یعنی صباغلر که قشره کتل خلولری اوتره متی نکی اوزره خالی

دیوحش مانی لر و ریحان و سنبل و ضیمران فراهم آورده ریحانه

مطلق کوکلی قوقولو نباتات قسمنده اولانه دیرلر المقامه لوره سنبلا

فسلفانه دیدکلری در سنبل دیدکلری بونلرده قسم ریاحین دن

اولانوردر زیرا اشبو سنبل که طب کتابلرنده ذکر اولنور اوج نوع در

بری سنبل هندی دیکری سنبل طیب و سنبل عصافیر دیرلر بوننک

دلو باردین دیرلر ایکنجی سی سنبل رومی در که سنبل اقلیطی دیرلر

ورکه بلنور م — نتیجه سنه دنور جیجکی و شوکه برنوعی در حقیقتده بونلرک سنبل

یوقدر رایحه سی و خصوصیتی عادن سنبل هندی یه بکزر دکه ده

اوترده

٨٥

اوتر و سنبل دیرلر کوکی در استعمال اولنان اوچنجی سی سنبل

جبلی م — جبلی دیرلر [illegible] وبرا فارسی بوغادیکننه بلمزلر بیورک آتکلی خشتی

دوکلنور دکون قراکوکی اولور اکی وزیاده کوکلر اولور قوقوسی

بلیدیرب [illegible] ویلشی اولمز کوکی استعمال اولنور بو کاوفی سنبل

دیدکلری رایحه ده وفعل ده مشابهتی اولدی سببدن دره در

نسنه نک صلقوقه دیرلر سنبل کبی واینتریاله برنوع بیلدر

لاجوردی مسک کبی قوقولو ارده البلور ضیمران نسکو مزه

فارسیده شاه سفرم وشاه سپرم وسپرغم وسیسم دیرلر و بعضی

لغتده بستان افروزه تصحیح اتدیلر که ترکجه اوزرلاغی دیرلر

اچیق اولمزله تاج خروس و سلطان بورکی دیدکلری مشهور قرمزی

چیچکدر فراهم جمع معناسنه در یعنی کوردم اولبار [illegible] برلکده

کل وریحان وسنبل وضیمران جمع ایلمش [illegible] کرکه

یعنی [illegible] ایلمش کنتم کلوبستانی [illegible]

یعنی ایتدم بستان گلنوک ورقه چقلار که بلورسین بقاسی اولمز
وعهد گلستانرا وفائی نه یعنی دخی گلستان زمانك وفاسی یوقدر
وحکما گفته اند هرچه نپاید دلبستگی را نشاید نپاید حکیملر دیمشلر
پاید پاییدن لفظندن فعل مضارعدر بورده قایم اولمق
معناسنه در لطیفه. هرچه که نخواستن پاید. وهرکه بریکه پایی
وهر بیرده کویکل معناسنه کلور مسرک مرا ایزد دار بر چقی آورد
چه پایم که فضل آبرا کنون بریزد. وگاه طوتمق معناسنه کلور اسپ
زبانرا بپای از بهر آنکه بسی وقتلر که زبان دشمن بیرن اوست.
وبعضی معناسنه کلور لطیفه. بپایید بپای مرا تا کی آن. بی کلور
بیای بنهان. وآیاغلدیکی معناسنه کلور لطیفه. هر که در بیش
آیدستن نیک جهد و هران زیرد هر که دریس تری رکوی پایم ورزان
نشاید شایستن لفظندن فعل مضارعدر یارادیمک ده
مستقبلا ثنی شین حذف اولنور یعنی نشاید کیم قایم اولیه

کوکلر

٨٦

کوکل تعلق ایتمز گلستانرا چیست یعنی اوله یار انترک
بولور گفتم برای نزهت ناظران برآید حرف درلام جاره معنا
برای فلان علا بوند دیمك اولور نزهت ضم نون وفتح ها اولق و
تمتع ایلیو بروزی تاز ایلکل در ناظران قاعدهٔ فارسی اوزره
ناظرك جمعی در یعنی بن ایتدم نظر ایدیجیلرك فرحی اوله یجون
وفسحت ناظران کتاب گلستانرا توانم تصنیف کردن فسحت لغتا
وسعت معنی وسعت کبی در گلکش اولدیکی در یعنی دخی ناظرلر وسعتی اوجه
گلستان کتابن تصنیف ایلمکه کوچم یتر که باد خزان را برورق او
دست تطاول نباشد یعنی که خزان ییلینه انوك بیراقنه اله
اوزتلیق اولمیه. وگردش زمان عیش ربیعش بطیش خریف
مبدل نکند طیش ضانوك فتحیله وسکونیله یلنی اولمق دیر
سبکبار معناسنه و طیش کوز فصلنه و کوز بیلی رنه دیرلر سوره
تبدیل وندر تغییر معناسنه یعنی دور زمان انوك بهار فصلنه خزان

یعنی ایسیلر تغییر ایلیه زیرا وقت خزانده اکثر اشجار برک و باردن

خفت بلور مثنوی یه کار آید زرگل طبق از گلستان من

ببر ورق یعنی ای ایشو که کورکلدن زر طبق بو گلستانمدن ال برو ورق

کل بیمی پنج روز و شش باشد شش التی دیمکدر سته معناسنه

یعنی کل چاغی بیش التی کون اولور وین گلستان همیشه خوش باشد

یعنی بو گلستان همیشه خوش اولور حالیکه من این سخن بگفتم حالی

اول ساعت دیمکدر یعنی اول ساعت که بن بو سوزی سویلدم

دامنی گل بریخت ودر دامنم آویخت یعنی گلی الکیندن دوکوب

دامنمه آصلدی که الکریم اذا وعد وفا واذا قال فعل

یعنی کریم قچن وعد ایلسه وفا ایلر کانه بو کلام سابق حضرت شیخدن

وعد اولدی زیرا گلی بوستاندن آلی منع ایدوب گلستانمه

ترغیب ایتدی حالا بکلستان تالیف ایدرم دیمکدر بردلو وعد

فصل دوران چند روزه بیابان افتادی بیابان آی دیمکدر کلکن

ویرلر

ویرلر اکثر نسخه ده دوران روز واقع اولمشدر یعنی ای فصل اول

کون بیاض وسندی یعنی تحریر اولندی در حسن معاشرت

وآداب فی اوزرینه معاشرت عشرت و ندیم صحبت ایدشمک معناسنه

آداب ادب جمعیدر یعنی کوکل صحبت ایدشمک وکلام ایدشمک

اوزرینه بیان ایتدم واینده یارلر که ندیم و سکزنجی باب مراد در در

لباسلر متکلمانرا بکار آید لباس کیمک دیمکدر پوشش

معناسنه ومصدر کلور پوشیدن مصدرندن لباس اکثر ویرلر

شرح و لباس الرجل دیرلر زن مرد و لباس المرأة دیرلر شوهر

زن معناسینه متکلمان متکلم جمعیدر سویلیجیلر دیمکدر یعنی

برکشو تبع که کلامی اجماله ایشه کورلرک اولور ویار دیمک

دن تعبیر در ومترسلانرا بلاغت افزاید مترسلان مترسل

جمعیدر رساله جمع دیمکدر افزاید افزاییدن لفظندن فعل مضارع

در افزودن لفظندن صیغه متعدیدر آرتورور دیمکدر یعنی

بهمنه

رساله اهل رتبه بلاغت اثر نور روزه ظهور منثور ازاهل بوستان تشبیلی
موجود بوده کتاب گلستان بمعنی الکلیل العلام تاج شریعت مآب
کلام منثور بوستان کلمنده بقیه وارایدی که گلستان کتابی علی علاتکی
یازوب بیلک تمام اولدی . و تمام اولمشدر که حقیقت پسندیده آید
و دنیاده کاووش او جهان پناه پسندیده پسندیده لفظلری اسم مفعول در
بکنلمش دیمکدر بارگاه وزن و دیمک در انا اولوستان کیفیتی
اولنور پناه پناهیده لفظلری صیغه امر و صفت دیمکدر
الفی سماعیه و اسم مصدر و صفت ترکیبی در دیمک مفعول ثانیدر
معانیه پادشاه عالم پناه و جهان پناه دیرلر بیع تاج اولمقدن اولدی
شاه جهان پناه و ساحت بکنلمش لقا ثنایه و کرمکار کردگار
کاتب علی [illegible] صفا و مکرر خواه ثنای جمله توده [illegible] باشی
عارف کردگار جمله باشی ده بیع الهنکی کولکسی پرتو لطف پروردگار
بیع لطف رنگی پرتوی روز زمانه بیع زمانک ازلی کشف ایتدی امان

سخاره

سخاره سی المؤید من الستار کوکبی تأییدا و لغتی المنصور علی
الاعداء دشمنی اوزرینه یاردم بولمشی عضد الدولة القاهرة
عضد یاردم ایتمک و بیلکه بازو معناسنه دلالی و شیرا قوت
در بیع دولتی قاهره نوک قوتی دقیقه دیمکدر سراج الملة الزاهرة
سراج چراغ و کونش دیمکدر باهره غالبه دیمکدر زیرا ایکی
القمر دیر رفیع آی منور اولوب سایر کواکبه غالب اولدی بعضی
نسخه ده زاهره روشن مضیئه معناسنه در بیع روشن ملتک چراغی
یا آفتابی دیمکدر جمال الانام خلقک جمیلی بیع کوزلکی یا خود
یوزی دیمکدر اولادر ابراهیم خلقک رونقی و قدر و بهاسی یوزیله در
معز الاسلام دین اسلامک معززی مولی ملوک العرب والعجم
بیع عرب و عجم بکلرینک افندیسی دیمک که عرب طایفه سنک
عظیمی یه بالکلیه عجم دیرلر مالک رقاب الامم رقاب رقبه
نوک جمعی در بوینلر و قوللر قوللیقی لر دیمک در آزشتار منعکسه

[illegible]

[illegible]

و رقبه ارقوری جکلش کمافنه دیکه دخی دیرلر ام اشکل جمعی ورزق خلایق
حمایته یعنی خلایقک بوینلرینه حاکم در دیمکدر خلایق جمع خلیقه در
دیمکدر تعبیر در سعد بن اتابک الاعظم شاهنشاه المعظم مظفر الدین
ابو بکر بن سعد بن زنکی یعنی بو ادعا ایله موصوف در و اتابکه سعد وصف
اولان اتابک اعظم شاهنشاه معظم مظفر الدین ابو بکر بن سعد بن
زنکی نوک اوغلی سعددر ادام الله اقبالهما ادام الله اقبالهما حق
تعالی اول ابو بکر ایله سعدک اقبالنی دایم قلسون وضاعف اجلالهما
آمالهما آمال املک جمعی در امیدلر دیمکدر دعنی فتوره مال
و درمیش مرجع دیمکدر دخی مرجعی قلسون اول ایکسی نوک
آرزولرینی و بکرشمه و لطف خداوندی مطالعه فرماید کرشمه
ناز و تکلف و کوز و قاش اوجر ایله شیوه و حرکاته دیرلر یعنی اول
وقت کم اولر که دخی خداوندک لطفنوک کرشمه سیله مطالعه بویره
قطعه کر التفات خداوندیش بیارایه آرایه آراستن لفظندن

صیغه د

صیغه مضارعه در بزینه دیمکدر زینت ایله معانه مستقبل من
سبق رایه قلب اولنور آراستن دخی لغتدر خود به سلمان ست
بسیار شود غرض بدین حسن ولاویز لکین حسن ولاویز ترا عنقی من آلا
عنصری بنام کنیتت آرستیها ایستاینکها شعر و خطبه تا حشر
یعنی اکر اول کتاب کلستانی خداوندیک التفاتی بزایه نکارخانه چین
چینی و نقش ارژنکیست نکار کاف عجمیله نقش معناسنه
اسم مصدر در و مصدر فعل و نکارید و نکاشتن لفظندن
صیغه امر و وصف ترکیبی و اولور بدنده که محبوبه نکار دیرلر
خواجه سلمان آمد نکار من بجلی و در نکار دست شست از نکار بست ذد
ز دست نکار دست کر بت نکار چینی نکارد در نکار من
من بعد بر قلم نهد بت نکار دست صورتکم که نقش ایله کنبد و عور
رولشنی جور دیر بار کشیم از نکار دست نکارخانه بو ادی وصف ترکیبی
واقع اولمشدر چین بو اده بر معروف شهر آدیدر دیرلر که

ولایت آدیدر تعریب ایدوب چینی دیرلر و چین ماء ظفره صینو
امه گلور و بونوشوق دیمکدر و وصف ترکیبی اولور کرچین و
عرق چین کبی و ظفر دیمکدر و … در شکن سحابانه نگار
خانه چین دن مراد دیرلر که چینک دیارلری درلو عجیب تصویرلر
و عجیب نقشلر ایله بر … آراسته در کیم نظیری متصور کولمز و
اشیالرکه چین … بر نگارخانه قدیم وار در که مزمانی اکمل شاه
آنده بر مصنع یا … قونشلر و … نگارخانه دیرلر و دیدیلرکه
مطلق نقشخانه چین دیمکدر کال نقش چینی اولماغین
چینه اضافت اولندی ارژنگ ار شکل سحابانه مروی نقشدر که
مانی نقاش کتابی درکه اول رسم اینتدی عجب تصویرلر و نقشلر
انوک ایچنده جمع اولنمشدر و بعضلر ارباب لغت مانی فلکلرده
درکه هر نقش که انوک طلوعه کلمسه مانی آنی یر روی دیرلر یعنی چینی
نگارخانه سیدر و نی ارژنگ نقشی در …

در

در بوراده زاید در آنی تحقیقا آناده … معناده در فوائد کورلر
یعنی سیرکه صلاح بوزین چکیه یعنی ملالت کوستروب بوزین دوز
ازین سخن که گلستان نه جای دلتنکیست ازین سخن جاینده که
در نکشتر لفظنه متعلق اولا یعنی بو سوزدن بوزین چکیه دیمک اولا
و جاینده علت اولوب بو سوزدن او تروه دیمک اولا که گلستان کلر
… یردکولدر سعدی الفضل که دیباجه همایونش دیباجه
اینچی … دیمکدر … و بونوزرکه کتاب اوله
ارده دیباچه اطلاق اولنور همایون قوتلو فرخ و فرخ معنا
خصوصا که دیباچه همایونی بنام سعد ابوبکر سعد بن زنگی است
یعنی سعد بن ابو بکر بن سعد بن زنگی آدنه در ضرورت وزن …
… صرف اولندی …
… سنی استغراق و کتابه بوزیرن اشارت لطیفه سی واردر
یعنی اوزنکی سعد لفظنک معنای صوری مراد اولنور ابوبکرک

سعادتلو آدینه دیل کوسترر لکن مقصودی اول در زیرا ضر

شیخ بو کتابی ابو المظفر ابوبکر بن سعدک مخدوم زاده سی سعد ابن

دیمش در اما مناسب بیلوب واجب ایدیلک یوزندن تقدیم اولنان

پس اول اکنده وش ذکر جمیلی عندیک مناسبتیله ابوبکر بن سعد

ثانیا کتابنوک آداب موقوف قبول شهزاده اولماغله سعد بن

ابوبکری تعریف ایتدی بو جمله برله بنه بنام سعد ابوبکر دیکله

عبارتی اشارت کنایه دن خالی قلمدی تنزیلیم حقیقتا بو کتاب

سعد بن ابوبکر آدینه اولدیغنه حضرت مولانا جامی علیه الرحمه بهارستان

بو بیتله تصریح المشهور گلستانه کرده سعدی کرو از بن بهشتی

بنام سعد بن زنکی نامش کامه **ذکر امیر کبیر فخر الدین ابی**

بن ابی نصر یعنی امیر کبیر فخر الدین ابی بکر بن ابی نصرک

که ابی بکر بن سعدک وزیری در علکارها بو مقوله سرسخن لو

وتفصیل برقصه نوک برقصه ده اوی دن وسیاتک بیا تورن

انفعالی

٩١

انفعالی ایدن کلور وقضیه ده آتیه نوکی اجالنه دال اولور ابو ابادن

[illegible] اولمق لازم دکلدر دیار عروس فکر میانه ده جمال بریر پیاده

[illegible] **عروس** یعنی جمیله کلین دیکلر رجعی نکاشی واقراسی وعروس

[illegible] عروضه جمیله **دجال** ده کی یامصدریه ده بر یعنی دخی بیچ نکل کلین

[illegible] جمال سوز لقدر باش بوغار وقالدرمز ودیباه **یاسی** از نیشه

[illegible] جان برنداره **یاسی** امید کمکر در ودیل معنا سنه دخی کلور

[illegible] **ساتات** اوتمق دیرشر صنعاکی معنا سنه یعنی دخی نومید لک کونه

[illegible] ارتمق پشت ودیا لنده بو قاده وطولنمز ودر زمرمه صاحب

[illegible] جمالان تجلی نشنود **زمره** بولکر دیکلر کروه معنا سنه **تجلی**

[illegible] جمیله تجلی با بتدی اسم فاعلدر تجلی عرض جاله دیرلر یعنی دخی جمال

[illegible] ایلیوکسز عرض جمال ایدن اسر که آنکله تجلی کرده دوزیور

امیر کبیر **متجلی** ماده ثلثه بله برنقش دیکل در حلیته زرکی درونلقاتی آلی

متجلی تجنیس خط در **زیور** زرکه در حلیه معنا سنه یعنی مکر اول دقت

اوزره ونکرک عروس اوزره عسکر ... [illegible]

انا نکر بعرض جمال [illegible]

جمالان قاعده وفرس اوزره
الف ونون اله جمالوک جمعدر صح

[illegible]

باشيس قلدرور وكوزين يوقاري طوتر ودومن عالي ابوركه ابكيدر ا
قبولي زيور يله مزين اولا عالم عاول مؤيد منصور ظهير سرير
سلطنت ومشير تدبير مملكت كهف الفقرا ملاذ الغربا مربي
الفضلا محب الاتقيا افتخار آل فارس يمين الملك مليك الخواص
ستربد برفتح معنا به كلور اولاحنت وبلى در ودينت كتور
وكلور صال وخوشلق وراحتلق ودوكلمك بيرآرامكاه
معناسنه وبشته اوزرينه اولان قم مرغزار كه ايجنده اوتلر
اوله مشير ضم ميمله اشارت ايدجي ديمك در كهف صنعاره ومغك
يدر در ملاذ صنعاجق يرديمكدر فقرا فقيرك جمعي در غربا
غريبك جمعي در مربي تربيت ايدجي در فضلا فاضلك جمعي در
اتقيا تقي لوك جمعي در يرمينكار رمالله دن قورقوجيمك در
مليك ضم ميمله وكسر له لغت در مليك فتح ميم وكسر لامله وسكون ياله
لغت در پادشاه معناسنه دنمع لامله دخي اوتغنق بوراده جايز در

معناسنه خواص خاصانى ديمك در فخر الدولة والدين غياث
الاسلام والمسلمين ابو بكر بن ابى نصر يعني بو اوصاف ايله موصوف
اولان دولتك ودينك فخرى اسلامك ومسلمانلرك غريادرسي
ابو بكر بن ابى نصر در لطال الله عمره وابقى قدره وشرع قدره
وضاعف اقتداره اطال وابقى وشرع وضاعف بودردنجد فعل
ماضى لردر موقع دعاده واقع در صدر بوراده كوكوس ديمك در
سينه معناسنه دخي قوملق اولولته ودهر ينه توك اوكنه بيتكلو
معناسنه واليك اوتوراق وكيرو دونمك معناسنه كلور يعني الله
اول ابو بكر بن ابى نصرك عمريني اوزون اتسون وقدريني عظيم
قلسون وكوكسنى منشرح ايلسون واوجني قت قت اتسون
لصدور الكابر آفاق است وجمع مكارم اخلاق مجدوا مراو
الكابر اولور در آفاق اطراف وكوك كنارلري در مجمع محل جمع در
مكارم ايوايشلر ونياني كوجك ييرلر ديمك در اخلاق خلقك جمعيدر

جمع دربیغ آغالق اولولرنك مدح اولنمغی قدر ده كوچك خلق درك

مجلس در هر كه در سایه وعنایت اوست یعنی هر كیمسه كه اونك عنایتی

سایه سنده در كرفتن ملامت ودشمن دوست یعنی اونك كبی

طاعت صدوقی دشمنی ودوستدر هر بری از سایر بندكان

وحواشی خدمتكاران خدمتی مباین است حواشی كنار

لره دیكوك ده ده لی دیرلر بوراده مراد متعلقات دیمكدر

یعنی سایر قوللره ده خدمتكارلره متعلق اولانلردن هر بیوك

اوزرینه بر خدمت متعیندر لكن الكر در ادای آنی ایلمكه

وتكاسل روا دارند در سر حرف خطاب آینه ودر تشاب

بر باء فتح بابیله بزرك دیكر بعضی معنا نسخه ناوده بر نسخه بیغدار

طرفنی در تكاسل كاهللكی در یعنی اكر اول خدمتكی ادا ایلمسنده

بر خواطر طمنی ولكاهللغی روا طوتسه لر خطاب معرضنده خطاب

كلنه كلوردر مكر بر بنی طایفه ده در روضخان اله شكر نعمتی بزركان

واجب

واجباست وذكر جمیل ودعاء خیر یعنی بو معروف لطایفه

ازره لر اولوركه نعمتی شكر واجب در دونی اندرین كوچك نسنه ایله

اكمك وانك كبی وه دعای خیر اتمك و داوای قمیص خدمتی در غیب

اولیتردر حضور یعنی دونی بونك كبی خدمتی غیبتده اتمك

یكیه در حضوره اتمكدنسه كه این بتملق نزدیك است

واو از تملق دور رییا جابت غرورنی تملق لاف اورمق در

تكلف زحمت چكمك در دیمكدر اوجین نسنه یی كوسترمك در

مژده قوتشلمق در یعنی بو شكر نعمت وذكر جمیل ودعای خیر

اولمق

خدمتینی یوزلرینه اتمك لاف اورمغه قریب در داوا غیبتیا

بشقی در بیاده ابراق در وقبوله اولمغه یاراشی در زیرا

حدیث ده وارد در كه دعا ظهر غیب فه رد اولمز شعر

بشتده تای فلك راست شد از خم قد یعنی فلكك ایكی قات

ارقاسی طوغر اولدی فرحلقدن تا چوتو فرزند زاده از بام را

زاد وزاده صیغه سندن فعل ماضی در لازم و متعدی اولور مستقبلی زاید
والی یایه قلب اولنور زاید وزاینده دیرلر بو راده مناسب متعدی
اولمقدر ولازم طوغمق دخی جایزدر بو تقدیرجه ایام الفطنجی
رازایدر اولور مادر ایام در ایام یوملر چوق دوکوندی دیکدر یعنی
تا شکلی ماوعل طوغمز اییام اما سنه زیرا افلاک آبا الطاف اولنور
طوغوز انا دیدکلری کواکبه و دوروت انا دیرلر عناصر اربعیه واوغ
اوغل دیرلر معدن و نبات وحیوانه حکمی محضرت اکرالملعاله
آفرین مخضر امجد دیمک در یعنی حکمیه مالکرو الکرقان عالم الخلق
خاص کنز ترتیب و مصلحت عامرا یعنی اگر فاعرایی برقولی مصلحت عام
ایچون دولت جاوید یافت هر که نکونام زیست جاوید ابدی معناسنه
اسم وصفت دخی استعمال اولنور زیست زیستن صیغه سندن
فعل ماضیدر دیرلک دیمک در حیات ومعیشت معناسنه
مستقبلی ترجیح بیبی حذف اولنور زیبد وزیند دیرلر ولمو

زنکلور بعضی ترکیب لرده صفت دخی استعمال اولنور و بعضی
معانی ده بابلی سنتر ودخی اوقرار لطیفه ای برینه که مردن زن بتر
مردخدا. مرد باد عوی وصورت مرد نبود مرد باشی و زن حاله
کلمه تحسین در وقت اولور که تحسین ایدر و بوزه دیرلر یعنی خوب
ایدر بولدی هرکسه که ایوآه دیرلر کرغشتیش زکرفرزند کنزنامها
عقب فتح عین وقاف له ارقه دیمک در صوک معناسنه اتام خیلو
وفتح قاف له چوملک دیبیده اولان طعام پاره لرینه دیرلر وکسر عین ایله
ایکلی نسنا نار نه و خرم لغه دیرلر و فتح عینی وقاف له آیلی ینتقیه
سینه و تیریکاده دیرلر وفتح عین وکسر قاف له اوکچه ودیجشه
معناسنه واوغل اوغلنه واربجه کلکه در نور یعنی اول کمسنه که
ارو غزن ضیرله یالا اولمق آرینی دیرلر ایلر وصف ترا کرکنه
دربزنه کنزا اهل فضل یعنی سنوک وصنکی کرایدا و کراقیه
فضل اهلی حاجت مشاطه نیست روی دلارام را مشاطه

خاتونلرک یوزلرین دوزن عورته دیرلر پیرایه گر معناسنه ایملی
مشاطه‌لق دیمک در آیینه دار مرادا اولور دلارام کعکسا الکیجی وعکسی
گوزلره اطلاق اولنور یعنی آیینه دار حاجبه دکولر صورت
عذر تقصیر خدمت و موجب اختیار عزلت یعنی خدمتنا تقصیر
عذری و عزلت اختیار ایتمکلک سببی بودر که ذکر اولنور
تقصیر و تقاعدی که در مواظبت خدمت بارگاه خداوندی میرود
یعنی تقصیر و اوتوروق که خداوند بارگاه خدمتنده که کیدر یعنی کورلنیا
اولدی بنا بر آنست که حکما و هنرور فضایل بزرجمهر سخن می گفتند
بزرجمهر بر حکیم عاقل در که نوشروانک وزیری اولمشدی یعنی
اکا بنا قدر که هند حکیملری بزرجمهرک فضیلتی لرنده سوز سویلرلر
آخر جز این عیبش نیافتند که در سخن گفتن بطیست
و صلا حمزه تخفیف اولنمشدر بوندن تاخیری دیمک در بطی
یعنی بوندن تاخیری عیبینی بولدیلرکه سوز سویلمکده کچ در بزرجمهر

شنید

شنید و گفت یعنی بزرجمهر اشتدی و ایتدی اندیشه کردن که
چه گویم به از ژاژ خایانه گفتم اندیشه کردن یعنی فکر ایلمک که
سویلیم یکدر پشیمانلق دن که نیچون سویلدی مشنو
سخن دان پرورده پیر کهن سخن دان وصف ترکیبی در زیرا لفظ
دان دانستن لفظندن صیغه امر در سوز بیلیجی و سوز علی
دیمک در یعنی کیم سخن آفرین سوز بر شدر یعنی سوزی
کاملدر و برنوع سویلیجی در بلیغ معناسنه و سخن چین قوغوجی
در قان معناسنه پرورده پروردن لفظندن صیغه اسم مفعول در
بسلنمش دیمک در اوقی بودر که بورادا پرورده لفظی پیر کهن لفظنه
اضافتلو اوقنه یعنی پیر کهنک پرورده سی دیمک اولا انلغات فارسی
قیاسیدر اضافت اولدرکه مضافک آخری مجرور اوقنه بیتده کیم عزیزه
مضاف الیه اولانک آخری مجرور قلدرلر لکن بو مقامده ضرورت
وزن دن ناکره و کت دیرمک متصور دکول در زیرا بر مسمع

اثبات ایتمک لازم کلور پس طریق اولدر که پروردہ نوک دالنی
بلکه کش تلفظ ایدوب بونوک نظیری شعرلرده چوق کلمشلر نظما
کثیر من آن کیسی در خواه وتنایی خامیدش روزه دخویش تنزرکد
ازنماجزه تاتو درجایی وبارث تابیوم الدین بجا پیتر بسیلو دیکلر
قرحیه وقریه اطلاق اولنور کهن اسکی دیمک در افصح بودرکه معلوم
اوله مفتوح دخی استعمال اولنور بحق وصحن قافیه لنش بیت
سوز اصلی بلی دخی اسکی بیرکی پروردہ سی بیندیشد اکر بکوید
سخن اندیشد اندیشیدن لفظندن صیغه فعل مضارع در فکر
ایدر دیمکدر بو راده شول باکه لوات قوشلی در اولنده واقع
اولمغله حذف سنی بایه مبدل قلدیلر زیرا فارسی ده اظهار
لطافت اوزرنده اولمامغی بادیکنده قباحت فهم ایدوب بونکی
امثالنده حذف یایه قلب ایدرلر نیته کیم سابقا دخی بیان
اولنمشدر آنکه وآنگاه وآنگاهی وآنکهی انون معنی دیمک اولور

کمال اصفهانی ترک بری متعدده فعل نیکی است کاقال العلاء واجب
بیار اختات ضرورتی باطل اولی لفظ شهادنشده کاقال المعروف
وانکه ایلد والتقی ست رنجی بری وراحت نیکی برلی رسد آنکه
بران کسی که دل وخطر تو ظواست یعنی فکر ایلر انون صاکی سوز
سویلر مزنی تأمل بگفتار درم زن بو راده زده لفظنده
صیغه امر در اور دیکدر اولنه میم مفتوح که علامت نهی در
اوخال اولنمش در وبعضی تراکیبده صفت دخی استعمال اولنور
نالان زن وبشبه زن کبی بلکه ادات دخی دیمک اولور که اصلی آوزنه
ودمدمه زن
لاحق اولور آنوک فاعله ومباشرته دلالت ایدر خشت زن
کبی کرنج ی دیلانچی سماننه ودخی زن عورت دیمکدر امرأة
سماننه فردوسی قلم زن نکه داردو شبیر زن نه مطربا مردی نیلو زن
تأمل ملاحظه دیمکدر نتکه سمانه کفتار ضم کاف عجمیله کبی درکه
سویلمین یعنی اورده تکار سوز بشوزده نفسی نیته کیم بعض

رنامه کاف عربیله ایزه ده دیکلر جانه بود

مشایخک قدس الله اسرارهم کلماتی جامعه سندر وارکه خوش ودر
ونظاره قدم دیو بیورمشلر دره بلمزکوی بوزدیر کوی جواب نکو
کسر نون وفتح کاف فارسیله ایکی نیکو لفظنده تخفیف اولنمشدر
ایو دیمکدر جمله سنه سنه دیر کسر دال ایله دیمک ده یعنی ایو سویله
کرچه سوزی سیک نه غم بنده ایشه اکر برآوردنفس یعنی تکرار اوله
نفسی طاشره کتور یعنی سوز سویله ازاوه پیش بسیل اکویدبس
بیش یای عجمیله اوک دیمکدر قبل معناسنه بس یای عجمی
بوراده بترواجب دیمکدر فقط معناسنه تکیه حضرت پسوری
بو مصرع دخی بیورمشدر سخن کرچه دلبند وشیرین بود سزاوار
تصدیق وتحسین بود چو یکبار کفتی مکو باز پس که حلوا چو یکبار
خوردند بس ودخی بالفظ تخفیف اولنوب پیچ یجی
کلور شیخ سعدی بس نامور بزیر زمین دفن کرده اند که
هستیش بروی زمین بر نشان نماند یعنی انده اوکی ایسم اولا الیم

دیلر

دیلر نطق آدمی بهتر است از دواب نطق سوز ودر حکمی معناسنه
دواب دابه نوک جمعیدر مطلق ما یدب فی الارض یعنی یرینده زنیا
یوریدنلره اطلاق اولنور دوری صاحب خاصه درت ایقلولره استعمال
اصطلاح قلندک جابر یا معناسنه یعنی سوزله آدمی یابکیر درت
ایقلولردن دواب ازتو به کرنه کویی صواب یعنی درت ایقلو
سندن یکدر اکر صواب سویلمز سک نکیین در نظر اعیان خدا
وندی عزنصیر که مجمع اهل دولت ومقر علما مستبحر اعیان جنگ
جلی در مستعبر و برکزیده کم اولدیکیدر مجمع جمع اولادی یر دیکدر
مقر شول نقطه دیرلر که دایره نوک مداری اولا ودخی بر یرکه
اوره جق یره دیرلر متبحر شول عالمه دیرلرکه علوم ده تعمق
واشتغالی اولا یعنی خصوصا که پادشاه عزنصیر نوک اعیانی
نظرنده که اهل دولتک مجمعی یر در ودخی ذی بلک عالم لرک مقری
یعنی هر سوزی فکرایله سویلیکک خصوصا بو نوک کبی مقامده

اکر در حق دلبری کنم شوخ کرده باغ دلبر باور ویکلر معنیسنه
بادرلق ویکلر شوخ اولا لغتدر کبر و باس ویکلر دردکر وترس
معنالنه شوخ چکرک درشوخ ونشه بودتن ملک پاک شست
عدلشی آب یعنی تن ملک پاز شوخ . وثانیا ایجق واسیجق قالمدیکی
سطبوع معنالنه شوخ چکرک سپهر کفت چوکلب شهنشهی دیار روز
شنو دحقی سبو کفت امان بکوای شوخ بومقام معنای ثانی ملایم
یعنی اکر سوزه ویادرلق ایدن چوقلق یعنی خفت ودالی کشی العشق
اولدی ودبضاعت مزجات بحضرت عزیزه آورده بضاعت بربها
کوندرلن متاع دروددی برجوقلق نسنه نوک ایکنجی برشی و تعلیل
ویکلر مزجاة مرفسنه بیدیرلرکه تا چرا انی خواروردی عتابلیه یا
رد ایلیه وبوندن درکه ازجیه تزجیه التماب دیرلر عزیز حضرت ایتی
کرامی یعنی حقا معنانه عبداوه مراد عزیز مصر درینه کیم آیت کریمه
واردا ولشدر فلما دخلوا علیه قالوا یا ایها العزیز مسنا واهلنا

[illegible]

الضر

الضرّ وجئنا ببضاعة مزجاة فأوف لنا الكيل وتصدق علينا
إن الله يجزي المتصدقين يعني دخی برحقیر نسنه عزیز حضورنه
اولدی وشبه در برجوهر یانی خوب نیاز آورد شبه جنکرلر یانوکه
تعدیل ایدوب معنایه کلور اولا امار ومریخ درله باقره تو نیانی
مرازینی دخی دوزرلر التونی زکلنی چقار و اولور بولسبیدر شبه دیرلر
بعدنی دخی اولور پس آویزنا ماهی اصلی درهای علامت دکلدر
اما کثرت استعمال سبیزن ماهی علامتکی استعمال اولنور بیکچنا
کسی رانجون نبودم رتبه چو زر حشتیوا با شنرشه . مشجرک جون
رطب اندام وجود روغنش سراپا . جهره شبه زلفین وجود بلنه
اتش آتست . انوری . خدنکهای شها با اندازان شنیدنه کون
روان جو تیز خرد در روان ابر مین ثانیا برد کلنوایج در اوج فراغ
مقداری بوی اولور رقق برلرده بتربوداق لرل قانی اولدمری
پیرلیکی پیر لنی اولور بیشتر صوبلو بایل قزلجقلی اورکنه تکلمی

[illegible]

كبى تحقى اولور صاعقه كبى يلشوك رطوبتدن جز فانك شجه كبى بيلكى
ديكلر اولور يل شبه بركوه كه ديل اولور ويشه اى كوه بيكر ملاقه •
وقدى حقيقتده عظيم سلطنت است وير ملك شفونى آزاد خونى بس مبارز
بيت برای بيل شبه ذوق لذاقى ربتر اوست ايبرزه نتوان شد
بسا لالای جراز بورادن معناى اول مراد اولور وبعض ارباب لغت
بوكفتى معناسنه نقل ايتديلر جو فتح جيم عربى وسكون واو ايله
اربه ديكلردر شعير معناسنه برجبه كه شعير اوزانه اعتبار اولنه
برمثقال يكرمى درت قيراط وبر قيراط درت شعير حساب اولنور بوشعير ايله
برمثقال طقسن التى شعير اولور يعنى شبه جو صنعتده ...
كندرمز وجراغ بيشى آفتاب برتوى ندارد جراغ فتيله
قتيل ده يانر اوكى آدى در آلت مخصوصه جراغ ديكلاير
مجازدر پرتو برق ونور وشعاع معناسنه در يعنى چراغ كبى
اوكنغ شعله طوقمز يعنى نورى اولمز ومناره يه بلند درولقى

كوه

كوه آلتون تربيت نابد مناره يعنى تجميل سرودر وشرق چراغ
يانه ديكلردر وشرق يول كرده اولان علامتلره ونشانلره
ويرلر تخته بوبه ديكلردر كوه كاف عربى له طاغ وقنيز معناسنه
آلوند آغاج قدر انداخ مطاعك آويدرلر ارتفاعى علاو اولشيدر
پيستن فتح بادى عجيله الحق ديكلر اولور وبونده دركه كبير واقع
ونمولايه معنالرنده دخى استعمال اولنور نايد غروده لفظنده
فعل مضارع ومستقبل فتح وار وبرده الف ويا كلور بيمنده
يوم شاره النرياع الحنش المق كوريتور نبيشه مركرده
برعوى افرازو كردون فتح كاف عجيله بويونور رقبه معناسنه
آفرازد افراختن لفظندن صيغه فعل مضارعدر لازم ومتعدى
كلور بوراده اولكسنه دخى محل اولقى حيثيتدر لازم اولمق معنا
متصوردر اولوركه هر كيمكه بوينى دعويله بويلله مركرده آ تقديرنده
اولور متعدى اولقه هر كيم كه بوينى دعويله بويلله مركرده دار

تشديرينه اولر دشمن ازبس ولف برد وتازو نازد

تاختن لفظلرندن صيغۀ مضارعدر مستقبلاتن وغازيد

قلب اولنور بوراده چيقق معناسنەدر ستيزه قام ٭ فرازنه

تحقيق ازبراى طلب ٭ زصبحگاه ازل تا بشام تاختهام ٭

واينك قوغمق وبورمق معناسنه دخى گلور كساتى

زهوش تاختن وكينه آختنش مرا همى كرد اخته چون كناه تاخته

وبر تومرى نسنطاشره دومرب چيقق معناسنه گلور ايترى

زبالا هم چيز ازدل سنگ كشتاخ زود تاخته چو برهاى ازو رخنه

لكن تحقيق در كه معناى اخير معناى اوّلدن ماخوذ اولاكا لا

تخته يعنى دوشمن مرطونه اتوك اوزرينه سركدر سهرك

اغالى ايست آزاده آزاده غلام اولمش ديكرر بو سببدنكه

سرو آزاد وارلە ديرلر خواندن نطاسندن غلام اولمشدر مكين

يعنى سهرك برخلاص اولمش اغالدر وكسى بيابى كبرى اغالى

يعنى

يعنى كسه دشمنلر جنك ايتمكه كلمز ديار اولوب انديشه انكلى كنيلر

يعنى اول ملكانك صاحب سوزلكى در پاى بست آمده است

پس ديوار بست بادعاى بستن لفظندن صيغۀ فعل ماضى

درنجلى ديكر مستقبلاتن نوتا سينه قلب اولنور

اما بوراده پاى لفظيله تركيب اولمغايى معناى مصدره مراد

اولمشدر يعنى ايق بغلق كلمشدر صاحبى ديوار يعنى قاعدۀ

اولدركه اولا ديواركى اياغنى كه تركيب مثلى ديرلر انجبار

صاحب ديوارى بنا ايدرلر ٭ نخل بندم ولى نه دربستان ٭ يعنى بن

دخى نخل بندم ولى بستاننى دكول نخلكر بنا رده سخالرى

ذكر اولنمشدر يوسفم من ولى نه در كنعان كنعان ولايتنك اسمى

بريعقوب نوك آديدر كه يوسف نبى عليه السلام انك طوغدقى در

ويعقوب نبى عليه السلام اول بقعه نوك قومنه تبليغ رسالت اخلشدر

يعنى بن دخى يوسفم ولى كنعاننك دكول تا تاز اكتنه ملكى ازكى آموختى

لقمان اکی دربری لقمان عادی در که هود علیه السلام زماننده کلمشدر

دیری لقمان حکیم در که داود نبی علیه السلام عهدنده ایدی بو

لقماندر که علمانک نبوتنده اختلاف ایتمشلردر اصح اولدر که نبی دکلدر

حکیم وفاضل کمسنه در مطلق لقمان ذکر اولنسه بو مراد اولور

نیته کیم بو مقامده دخی اولدر یعنی لقمانه دیدیلر که حکمتی کیمدن اوکرندک

گفت از کوران تا جای نه بینند پای ننهند کوران کاف عربیله

کورک جمعیدر کوز سوزلر دیمکدر بینند دیدیکی لفظنده جمع

غایب صیغه‌سی وجمع مضارعدر کورورلر دیمکدر ننهند نهادن

لفظندن صیغه جمع مضارعدر قورلر دیمکدر وضع معناسنه

مستقبلا نفی الف حذف اولنور یعنی ایتدی کوزسوزلردن

تا یری کورمینجه ایاق قومزلر قدم الذی قبل الوقوع قدم

قافک فتحیله ودال مشدده‌نک کسریله تقدیم ایتدی امر و فتح دالله خففه

یله اولمق دخی جایزدر پیشین پای معناسنه پیش وجه بایندن

مصدر

١٠١

مصدردر ومطلقا چیقمق معناسنه وقوع قلقدن قالبجی کلور بکلیه‌لر

دیمک اولور فارسیجه قوجمیش وقوجمینه دیرلر ودیشی دوه‌یه

دیرلر که ارکلندن ایروبیاتور وشول سحابلر در که کندوسی

یاغدرلر یعنی چیقمق تقدیم ایله دخی اولدر اوکه یعنی اوتلاجقنک

اجودب برده کیرمک کرک مصراع مردیت بیازماید وانکه

زنان کی مردیت قاعدی اولدیکه یایه فتحه حرکت ویریلدک

دامردیت ودخی ایجون یا رمو ملفظ اولنور ازنانی آزموده

لفظندن صیغه امر حاضردر صینه دیمکدر تجربه معناسنه مستقبلا

نفی واول الف قلب ایدوب ما بعد نفی برپا زیاده ایدرلر

آزماید وآزمانیدن دیرلر قبول نهدر که اشتقاق قطعیت

آزموده وآزمایش کلور اسم مصدر اولور صینمق معناسنه

اسیدر بیکی نسیخ چاره الماس کوه برضم تو ضواعمشی کرد آزموده

لری بوراده کره دن لفظندن صیغه امر ایله واشلمه دیمکدر

و وصف ترکیبی جمی کلور مولانا قدس سره غازکی بصفت بعض
چهره فرشتی باید دعدّی کونه لفظلری تحقیق اولنور بلکه
دیرلر اوتر صاحبکاسی در دُبُر معناسنه بیت ارکوکی
همه از تو صورت طلب ایل بعضی نجود به جهان تحیل محوداست صاحی ام
دخی دوشرمش اول تقدیرجه بر بیت اولور یعنی دوکلی عالم
صبرلو کلکلر ربابی کرچه شلوابه وفوس کینک جیح [illegible]
کرچه شلوا اولور خروس جنکی ترنه بینی باز روبنی جیکی
روبینی و روبینه توجیه اولان اسباب وآلاته دیرلر اما روی
بو معناده اولدیر له تلفظ اولنمق کرکدر وجناریتی زدبینی دخی
اولمق جایزدر کرشیشنوه و قصه چوق سکلو دیلکدر چنک جمع
تجیلر بوراده قیناق معناسنه در بیت بچا ورامز توبچ تیبانلو
طوغان اوکنده کربه شیراست در گرفتن موش کربه فهم [illegible]
عیبل کدی وچنوکی دیکر بر معناسنه شیر بوراده اما ایله

ارسلان

ارسلان دیکدر اما اما سوزک یعنی حرکتک سود دیکدر زیّنی معناسنه
کرفتن طوتمقدر فصیح بودرکه مستقبلاتنی یا زیاده اید لر
یکرد وکیرند دیارلر لکن فرس شاعرلری شونی یا سوزدخی
کلور دقیق کان صبراسوای توجای مال بها جزانو [illegible]
حالا بو موش صیچان دیکدر قویرغی اوزون وکسان دخی دیرلر
فاره معناسنه بیت کربه اصلاندر صیچان طوتمقده لیکن موش شست
در مصاف پلنک بیت بیک صیچاندر پلنک جنکنده اما [illegible]
سعت اخلاق بزرکان سعت سینکل دعینکل فتحه لیله کشی
دیکدر و سعت معناسنه دخی نیاز اولنور دیرلر اخلاق خلقلق
خلق جمعی در بزرکان بزرک لفظی نوکه جمعی در اولولر دیکدر [illegible]
اشیانه صفت اولور انفع اولورکه زادنی باکی [illegible] لیتیلر سکونله
تلفظ اولنه بیت با ادب باش تا بزرگ شوی [illegible]
ادبست آزاده سکونیله دخی استعمال ایدیلر بیت اما اولو

درك خلق لرى وشقشقه اعتالله كه جشم ازمعايب زير دستان

ازعوايب سخن

بپوشند جشم كوز ديمكدر ديبا كى معايب عيب لر ديمكدر زير

دستان الى التنده في لر ديمكدر رعيتنا وخدم معنا سنه بپوشند

بوشيدن لفظندن صيغه جمع مضارعدر بوراده اورترلر ديمكدر

شيمك معناسنه دكلدر بيت كه كوزى الى التنده اولنلرك عيب

اورترلر و در افشا كه جرايم كهتران نكوشند افشا كه

مصدر يله فاش ايلمكدر جرايم جرم لر ديمكدر كهتران كاف عربيله

كيجى رك لر ديمكدر كوشند كاف عربيله كوشيدن لفظندن صيغه

جمع مضارعدر جالشورلر ديمكدر بيتك معنى كيجى رك جرملرين

فاش ايلمكده وشمعى كلور جنيد از شعر واشعار وامثال وحكايات

وبنيزجوك ماضى درين كتاب درج كرديم اشعار فتح همزه يله

بوراده شعرك كه لر شعر جمعيدر شعرلر ديمكدر وشعر كه

ونك فتح شينيله درجمى كلور تلى لر ديمكى اولمعنى تركيبدن اكلاشيله

جنبد غيره ديمكله رعد ون
سوالدرنسخ نعملنه نواور
نادر وك جمعدر عجبا ديمكله
سخ

شيخ كمال

سخن نزد مه

سخن كه آن قبد زن خير ورش وبروب بعاى اشعار اقتدر بيت

كمال از تر هرخ اشكست كار همرنگ سلمان شد ملاز اشعا در روم جنبراه

بر وسخ

رنگين را امثال مثل لر ديمكدر حكايات حكايه لر ديمكدر در

بيتز سيننوك كسر يله ويا نوك تقيلد سير تك جمعى در كمال نقتدان

عبارتدر كه جيين اولسون كركه نظمده يور يتشلدر ديمكدر بوشنه

اولسون

معناسنه درج فتح دال وسكون را يله جمع ايدوب يازمغه ديرلر

دوقى تيز ايلكه ديرلر يعنى نيجه كلمه وغريب شعرلر وشلر روحكايه

لر دخى بكا بوريتش لرندن بوكتابه جمع ايدوب يازدق ايلديم

وتزكى ازعمر كرانمايه ردونخ بسر فتح بارى عدن لر بيتز ديكى

در بعض معنالنه كرانمايه آخر بها لو ديمكدر زيرا القطلر كران كسر

كاف عجميله ايى معنايه وار آلوديكر اولور تقيل معنالنه ثانيا

قزديك اولور غالى معنالنه يعنى دخى بر زلو بالو عدن انوك

او زر ينه خرج ايلدم شعر بامر سالا اين نظم و ترتيب ماند

مانند لفظلرده صیغه و فعل مضارع در قالور دیمك در مستقبلا
نونه فتحه حركت ویررلر تشال بیل دیمك در تشنه معنالرنه دخی اولور
الف و نونلر جمع ایچون ایدرلر اول وقت بر یاده زیاده ایدرلر سالیانا
ویرلر كال الصفات • ماه و خور افراز و سر به ام ای خرای • دارتمع
بهم آنده مدرا سالیان • یعنی قالور بیل لربو نظمده ترتیب زلمه
ذره خاك افتاده جایی تا بوراده بیز دیلکدر کن معنالرنه عجب
ویرلر بومقامده دخی خاك متنا ... ذکر لطافتدن ...
نه کیم خواجه سلمان بوالی معنایه تمام ... بوبیر سطور •
چنانکه کریمیم ... بعد کسی آیدیلوی تو نتوانی زیاکه گذشت
یعنی بزده ... قطره ... دوشش اولا بوراده بیر ذره خاك
مضاف اولمشدر ضرورت وزنیچون همزه و تسهیله زیاده اولندی
غرض نقشیست کز ما باز ماند یعنی غرض بر نقش دیکه بزده ...
... که هستی را نمی بینم بقایی یعنی وارلق وجود ...

دل كلوره یعنی که ویرلو بر بنا کوره مرتع کار صاحب دل بوردی
بر کسی یعنی کار بر بلوکلرا استی بر کوره اسر کیوب کند در دوری
درویشان دعایی ایلیه درویشلر حقنده دعا بلکل الحزن
شیخ رحمة الله روضه جنت کبی کتاب گلستانی سکز باب اوزره
ترتیب ایدوب بویوردی که باب اول در سیرت
پادشاهان باب قابو دیمکدر قرمعنالرنه کلانه وقبول منصوره
بوراده نظر بولنور نته کیم بویرمشلر در فلا ترخلو الابیات من ابوابها
تا بیبی گلستانک اول قپوسی پادشاهلک سیرتنده در •
باب دوم در اخلاق درویشان دوم
دالک دواوک فتحه سیله ایکنجی دیمك در زیرا دوایکی دیمك در
و بو میم ساکن ادات ترتیب معناسنه در دوم ایکنجی وسعم
اوچنجی دیمك در بونک ماقبلی دایما مضموم استعمال اولنور یعنی ایکنجی
باب درویشلرک اخلاقنده در باب سوم

در فضیلت قناعت سه اوچ دیمک در ثلثه معناسنه
آوچونجی علامت فقر در تلفظ اولنمز و هم سبب دخی
کسره ده یکا الف ایله تلفظ اولنق لرکه حتی الف زیر برابر
اشباع اولنوب یا ایله تلفظ ایدرلر فضیلت رذیلتک
ضدی در هنر و ایلک وار تولق دیمکدر افزونلق معناسنه
قناعت قنع یقنع بابندن مصدردر کیشی کندو نصیبنه
راضی اولوب زیاده دن طمعنی کسمک در تعریفی بیورلادر
القناعة ترك الشوق الى المفقود والاستغناء عن
الموجود یعنی اوچنجی باب قناعت فضیلتنده در ٥

باب چهارم در فواید خاموشی

چهارم درت دیمک در اربعه معناسنه و کاه اولور های حذف
ایدوب چار دیرلر فواید فایده لر دیمک در یعنی
دردنجی باب ایسم اولق یعنی سکوت ایتمک فایده لرنده در

باب

باب پنجم در عشق و جوانی

یعنی بشنجی باب عشق و ده ولی یکیتلکده در باب ششم
در ضعف پیری ششم التی دیمکدر سته معناسنه
یعنی التنجی باب ضعف و دروی پیرلکده در باب
هفتم در تأثیر تربیت هفت یدی دیمک در سبعه
معناسنه یعنی یدنجی باب تربیت تأثیرنده در باب
هشتم در آداب صحبت هشت سکز دیمک در ثمانیه معناسنه
یعنی سکزنجی باب صحبت ادبلرنده در دران مدت کیم بار اوقات
خوش بود و مدت زمان دیمک در خوش واو در فاعلی
تلفظ اولنمز یعنی اول زمان که بنم وقتم خوش ایدی زوت
شش سی و پنجاه و شش بود   یوز دیمکدر معناسنه
فارسی صحیح در اما اصلی سینله ایدی صکره تلفظ ده تغلیظ ایده
صاد ایله قودیلر و صاد ایله یازدیلر زیرا فارسیلر صادی قدر سیانی

یکدر عجب درکه سایر السنه دن صادر اولوب تعریب تلقی اولنان
لغت لردن سینی تلفظ ایدرلر بو سینی صحیح لغتا یکی معادله
وبالی
دخی تلفظ اولنور یعنی جرت نمود ن الت یوز التی التی بیلیک
مراد ما نصیحت بود کفتیم یعنی بزم مرادمز نصیحت ایدی سویلدک
حوالت با خدا کردیم و رفتیم حوالت اسم مصدر در احاله معناسنه
لغتده مطلق نقل دیرلر اصطلاح فقهاده بر ذمه دن بر ذمه یه دینی
نقلدر دیرلر فارسیجه زویا زوین کردن دیرلر یعنی یوزلشورمک در
وحوالت لفظنده فی تا الکثر احتمال اولنورکه تا خطاب اوله حوالت
ات تقدیرنده ویا تاء مصدر اوله فارسی یه نقل اولنمز تاء اصلی
تلفظ اولنور ازدن یازلور یعنی سنی خدایه حواله ایلدک کتدک
سنی دیو خاصه تعدی اولان پادشاهه خطاب اوله یا عامه یه کیم
بو کتابه نظر والتفات ایدن اوله والله اعلم بالصواب والیه
المرجع والمآب **تمت** الرساله بو شرح دیباچه گلستان

بعون

بعون الله الملک المنان ماه شهر ربیع الاول اولیندن دوشنبه کونی اوچنجی
ساعتنده کلستان دیباجه سی رموزلرک شرحی کونی دوشنبه یوم
تورک طقوزیوزاون اوچ و تاریخ السنه الترک بیک سکز یوز اون التسع و تاریخ
یزدجردک سکز یوز یکرمی ایکیسی و تاریخ ملک شاهک درت یوز
یکرمی سکزی ایدی کتوب تسوید اولندی خصوص ریاضه و صلاح ریاضتنه
شرح ریاضه چیقدر لحظه ده ملک ظلوده کوره غزالی پراغوده
ایچنده یعنی حوانک انفاسی بزرده یلیکین یای معنوی ایدوب
صوت اعجاز داود علیه السلام تاریخ اوزره آیینه اسکندر و رنکاره
دوزروی **بیت** زبی اودرس تو لسیری آب پولاده
شتون آتش دوکردی باز حضراوه و سراب ستون القبیح والسابق
تحاید نوازل قضا و قدر کبی اکوزاجیدرمیه بولنور لقربه که
بودم ود رنجی ازبانی تا نظر ق بولادوغی اولنور
مثنوی قورید بازم کانن البر محاسن ایچره جهانرا ایلی اوماع

۲ و شهور قریه اوله بر عکسی
و ماه رجب طقوزنجی کونی تمم

کوز ابدر نوک و مژه تیر باران شفقتینی یاقتیرك کبی ورزیده

بوقورخودن که الشده ایکینی ایرینه صو سپه‌زکشنی کبی

سراسر عرق ایچینه یوالدی غبرا ازره یکیتری ماهی کبی دریا

نثر نافه زرینی ینبه ورق ایچنده خفیه و غزاله وجه برین کتان بردی

سحاب التسی خفته ایدی باد غراب غبرا و شهبر طوطی خضرا تیزتیز

شتا و مرتبه سرما قیرغه سراسر آق و جولان گاه طاوس بهار ویران

گاه ققنوس مرغزار و تیز ابر و زنار و کرکس چرخ غدار و مرغ

زاغ الملشدر نظم ابر و بادیمالنده یاکینجال ناه یلنجی التدی قالی

یوزاورو باد کبی بحروبر قرایر ون نشان بوملوك ذره تیز

وبلغ بروت و اهل عالم شوریده تأثیره مرابت اقتدر که تحلقه جگر

تفرح و آفتاب حلقه رعشه عارض اولب بوکل تنی در اضطراب

وانوک دهنی تر لعاب اولشدی شعر

چنار پنچه سی کبی کیردی باده ده الینی چون سیکنده قدرات زبنی
حاکم

فلك

فلك كوكرشدی آفتاب دترردی كیردی كرچه اسیجاب ابر چوغ

كانه آثار زمهریر لامحی اثیر مرغ تمرد من فوارزیرا اولشردی

ومهرخانه قلب شتابل كلشن خلیل آسا صورت شجره وصوسی كوثر

مشدی كوبیاری بنفع نکهه رحیمی ایدیلر افكار مرده‌یی مرتفع

احیا ایدردی و مرد رودیار بوبیتیله تكلم و بوشعر دلكش ترنم

بیت اورنز جیب جانان کافوری جیره کلها مدی اوده محو ولبوجود ده زفه

اودتر قلب شتابی گلشن آتشکده فروغمنی دلوجان شن ایله

لغز آتش

نه گلدر کلدیر تیز قیتی بوبازه — اچیلور مرتفعی تازه تازه

ایاغینه اغجلار زرفشانور — آیاغینه بنفشه سایه بازر

چقر طشره ایرفالك ایره مسكن — قرار ور صوده ده تمیز مولدن

دریوم العد لعل اولسه‌دار — اوقوزی لاله‌لر اولسه سیه روز

بلا برضو بوبرتابش منظر — سیه ابرچلو یالكی یوزلو دلبر

یغرپر زجالی آفتابک   جهانی روشن ایلر فرقتابک
قزرشن لالدر کبی بینی بزنم   یوزک اتی کوزک اوولواوزکی
فروغ ماه‌دن وازور فراقی   کرنور منه یتر عالم چراغی
ایرشسه آهنی سوز ایچ شوقی   ایدیوب صوایی فارای وذوقی
بوحسنیله کوراولکل یونایلها   یانوبالی لوکسونن دریایک وزار
بوضویله لامعی سورکلی صفایی   بلوریتین باز ده گوهر ضودوناسی
دیمزونی لیک هربابه پرست اول   هوا اهلی کبی آتش پرست اول
اودر اوددن جهانک عینی منقطع   سنی زر کبی خالص ایده او اود
بو آتشدن ده کوکلک خلاص ایله   یوبا آتش اوددن اولوب لعل اول دل
اولیا اوده لو تورلق در حقیقی   یقوب نوربت نامت تحت نور حقیقی
انا بیت وخانته طاهرا اول   تا ایکی ناره یاقوب نور ظاهرلو
الی سن نار صحفه نوره رناک   برادوکی یوقسه اولسون باغنه ناکی
لکن نار منتقلا سراسر   شبستانی خیالم قیل منور

ارشوق روزن دلدن اوروب تاب   دعموم کلیمی ایتسون نورده آب
چراغ اولسون شب حیرتمه جانه
ایرشسون حضرتدن یانه یانه

آمین یا رب العالمین

109

با تواصی الوه بودر // قوز انافیتک
الوسودی کوکنی قوروه سی انوب سکز اوج قدر
هر صباح بالا و یافخه بیه مرده ایله استعمال ایدرسه
بعدکی اولدر دفع ایدر اگر دیدره اولور
دوکر خاصیتلو تجربه در

7158

آ آب . آبان . آبان . آبا . آب افسرده

آباد . آباوان . آباوانی . آبام . آبچین . آب پشت . اباذه

آب تیغ . آبجاه . آب خور . آبخانه . آبدان . آبدان

آبدار . آبدادن . آبدست . آبدستان . آبو . آبریز . آبرا

آب روی . ابرکن . ابریشم . آبراهه . آب روان

آبزه . آبزار . آبستنکا . آبستن . آبستن کردن

آبرو . آبزدی . آبسپاه . آبشورزو . آبگون . آبکش . آبشور

آبکه . آبگاه . آبگینه . آبگینه گر . آبکامه . آبچ . آبک

آب چشم . آبله . آبلق . آبناه . آبنوس

آبشاطن آبا . ابوماں . آب . آبی . آبچشم . آبشخ

ت آتابک . آتش . آتشی . آتش سم . آتشدان

آتشگاه . آتش کش . آتش کن . آتش انگیز . آتش افروز

آتش گاو . آتش بازش . اثر . اثروج . آچار . اجرا . اجل

اخلیج · آخانیدن · آخال · اخته · اختر · اخترکو · اختن

اخشیدن · آخر · آخوبان · اخشیج · آخشیجان · اخشه

آخش اخشی

آخکلندو اخکلندو

اخکر · اخکم · اخکوز · اخکوزی · اخکوزه · اخکل · اخکون

اخکوک · اخکوزه · اخکوزه · اخلوکش · اخوز

اخکوزه

آخیز · آخیزه · دا · اداد · ادام · ادب · آدرنگ

ادب · ادفر

اداز · آدره · آدزمه · آدمی · آدیم · ذ · آذاز · آذر

آذر

آذرم · آذرگون · آذرم · آذرنگ · آذرخش · آذرین

آذرفزا · آذرافراز · آذرکشب · آذرکش · آذرین · آذریون · آذینی · آذین

7

آرامیدن · آرام · آرمگار · آرامگاه · آراک · آریدن · آوزینه · آرزش

آرامیدن · آرام کردن · آراستن · آلی بیدن · آرایدن

آرایانیدن · آزبون · آرتنگ · آریان · ایج · آرجم · آرضه

آرجمند · آرجولن · آرده · آردبیز · آرد · روده · آرود

آروداد · آرداو · آرو بهشت · آره · آرزو · آرزومند

آرزیر · آرزیز · آرزیون · آرزابیدن · آرزانیدن

آرزانیدن · آرزن · آرزان · آرزانه · آرزیش · آرژنگ

آرژنگ · آرژنگ · آرژنگ · آرتش · آرشت · آرسطولوجیا

ارتنی . ارتش . آرش . آرتنگ . ارغیدن . ارغابیدن . ارغنون

ارغش . ارغنده . ارغند . ارغو . ارغی . ارغوان . ارمان . ارمغان

آرامانیدن . ارمغان . ارمزد . آرنج . ارنگ . اریز

اروند . اروند . اروغ . اروغ کردن . اروغ . آره

ادی . ازار . ازار . ازاد . ازاده . ازاده . ازادورخت . ازاد

ازان . ازان . انکه . ازان کیست . ازان منست

ازان اینست . ازان اوست . ازان ماست

ازان آنانست . ازان ایشانست . ازان شماست . ازانست

ازبهربه . ازبهرما . ازبهر . ازجه . آزخ . ازدف . ازدن

آژدرها . اژدرمار . اژدهاک . آزرم . آزرم داشتن

ازراه بردن . آزردن . آزار دانیدن . آز . از . ازکردن

ازغار . ازبرخود . آزغ . ازکن . ازکین . ازمند . ازمان . ازمایش

آزموده . آزمودن . آزمون کردن . آزمایانیدن

آزمان خوردن . ازمان خورانیدن . ازمو . آزنغ

ازندن · ازندانیدن · ازنه · ازنگ · ازنگ · ازوغ

ازوغ · ازوغ کرنه · ازوز · ازه · ازمی فرا نادون پای

ازین · ازیر · ازیون بی اسان · اسانه · اسابیدن · آسایش

آسا · آسا کردن · آسا · آسایش · آسایش · آسایش کرده

اسب · اسکره · اسپاس · اسپش · اسپوش · اسپرش

اسپرش · اسپاه · اسپرک · اسپغون · اسپوش

اسپندان · اسپرود · اسپنان · است · استا

اسپغود · اسپیر · اسپیزیا · اسپونی · استاره داننی

اشتر · اشتروان · استرغا · استوار · استنه · استانه

آستان · استا · استنبه · آستین · آستر · استرنگ

استخوان · استاد · استره · استرنج · استر · استرکیدن

اسرکانیدن · اسربش · آسن · اسطوخودس · اسغده

اسغوز · اسغرود · اسغنداز · اسغناخ · اسفیدبا

اسفیدباج · اسفودبون · اسکنه · اسکندر · اسکداز

اسکله · اسکنان · اسکنه · آسمان · آسمانه · آسمه · آسن

اسمعیل . آسوده . آسودن . آسانیدن . آسه . آسیا .

آسیاب . آسیابا . آسیابان . آسیادان . آسیاخانه .

آسیب . آسیا زشنا . آشامیدن . آشانیدن . اشتوم .

اشتی . اشتر . اشتربان . اشترغاز . اشتروغ . اشترغا .

اشتردار . اشترکاوپلنگ . اشتوانه . اشتالنگ .

اشنون . آش . اشغو . اشغوز . آشفته . آشفتن .

آشفته شدن . آشفتانیدن . آشفته کردن . اشو .

اشکنک . اشکنی . اشکوی

اشک . اشکاره . آشکار . اشکوفه . اشکوزه . اشکوهه .

اشکه . اشکنیدن . اشنم . آشنا . آشنایی . اشنان .

آشوب . اشوب . اشوب انگیز . اشبانه . اشبان .

اشنب . ص اصطبل . اصطرلاب . اصبع . ط اطراطوس

اطر . غ آغاز . آغازیدن . آغازانیدن . آغاز کردن .

آغاریدن . آغارانیدن . آغازه . آغار . آغالانیدن .

آغالیدن . آغل . آغش . آغشتانیدن . آغشته .

آغنده · آغوش · آغشتن · آغوشانیدن · آغوشیدن ·

آغوشانیدن · آغوش کردن · آغشته · قام · آفتاب ·

آفتاب پرست · آفتابگاه · آفتابه · آفتاون · آفتابیدن

افتدن · افتیدن · افتانیدن · افد · آفدنه · افرسا

آفرین · آفرینش · آفریدن · آفریده · است · آفریدن

آفرین کار · آفریننده · آفرینه · آفریدگان · افراخته

افراختن · افرازانیدن · افروختن · افروزانیدن ·

٧

افروخته · افروزانیدن · افروخته · افراشتن · افراشانیدن

افروشته · افروشتنه · افروشه · افراز · افرازیدن · افروزنه

افراز · افرختن · افروشه · افزونا · افزونیدن · افزولا

افزودن · افزانیدن · افزون کردن · افزاییدن · افشاره

افسر · افسرده · افسردن · افسرانیدن · افسان · دبیر

روایه · افسانه · افسانیدن · افسانیدن · افسانه گفتن

افسانیدما · افسوس · افسوس داشتن · افسونه

افسنتین · افسون · افسون کر · افشردن · افزاییدن ·

افشاندن · افشانیدن · افشانیدن · افشاندی ·

افشاندنی · افغان · افکندم · افکندنی · افکنده است ·

افکندن · افکنانیدن · افکار · افرازیدن · اکاه ·

اگاهانیدن · اگاهانیدن · اگاهیدن · اگاه شدن ·

اگاهانیدن · اگر · اگر چه · اگون جامه · اکون ·

اگندن · اگنج · الوش · الوشیدن · الکن · بالش ·

الانه · الاله · الاش · الاییدن · الاف · البان کبود ·

البرز · الت · الجب · الز · الفار · النغده · النجیدن · الیه ·

ال · الماس · الو · الوچه · الوی · دستینه · الودن · الوده ·

الواو دستینی · الو · البخش · الیزیدن · الیدن · الانیدن

اماس · اماه · اماه کردن · امان · امانه · اماج · امادن ·

اماسیدن · اماسانیدن · اماسیدن · امانیدن · اماده ·

امدشد کردن · امدن · امدم · امرزیدن · امرزانیدن ·

امرود • امروز • امروزینه • امروز بامدان • امسال • امسالینه •

آموی جیحون آمون آمل نام شهر

امشب • امشبینه • املاکردن • امله • اموختن • آموزیدگان •

آمونه ... کنار جیحون

آموزانیدن • آمو • آمیختن • آمیزش • آمیزانیدن • آمیزه •

آمیز ... آمیغ آمیغ شکل

امیر عاشقان • امید • امیدوار • آمیغ • انان • انار •

انانالن نام ... انباخون حصار انبار ...

انبوه • انبوهی • انبوهناک • انبوی • انباز • انبازی •

انبازان • انبازد • انباز گوینده • انبارس • انباشته •

انبیش • انبر • انباز • انباردار • انبان • انبانک • انباغ •

انبرود ارسود انبرد شکل ... انبسته برصون ... دایوتق

انبوخیدن • انبوشانیدن • انبرون • انبودانیدن •

انبوی بوی کرده

انبایانیدن • انباشتن • انباشانیدن • انبوییدن •

انبوبانیدن • انبازیدن • انبازانیدن • انبارشدن •

انبه ...

انبازکردن • انبوه • آن تو • انجیدن • انجانیدن • انجانیدن

انجوختن • انجوفانیدن • انجوغ کرفتن • انجالیدن •

انجالانیدن • انجام • انجامیدن • انجامانیدن • انجانیدن •

انجکر ... انجوغ انجوخم ...

انجالیدن • انجاسیدن • انجایانیدن • انجکیدن • انجکانیدن

انجا . آغا . آن چیز . آغبان . آغبانست . انج . انجیر
انجوغ . آن جان . آغابزن . انجوخ . انجوغه . انجمن
انجنکاه . انجو . آغامین . انداز . اندام . اندام
ولها . اند . اندر رفتن . اندز . اندرکردن . اندوده . اندروده
اندرز . اندرزکردن . اندک . اندکه . اندک مایه . اندکیست
اندوه . اندوه . اندوهگین . اندوهکین . اندود . اندوده
اندودن . اندوزکردن . اندوزه . اندیشه . انداوه

اندوختن . اندوزانیدن . اندوهیدن . اندوهانیدن
اندوهگین شدن . اندوشیدن . اندیشانیدن . انزه . آنست
آن شما . انکبین . انکبینه . انکیان . انکزان . انگشتینه
انگس . آنکسان . انکاره . انکاریدن . انکارانیدن . انگاشتن
انگاشانیدن . انگیختن . انگزیدن . انگزانیدن . آنکه
انگه . انگام . آنک . انگوینه . انگور . انگورروباه . انگشت
انگشت . انگشتان . انگشتری . انگشتری کر . انگشتوانه

انگریزی ، انگله ، انگشتوانه ، انگشت شترک

آن آن آن هر دو ، آن غاریدن ، آن من ، آن مرا ، آن مرده ، انگروه

آوازیدن ، آواره ، آوازیر ، آوازه ، آواز ، آوا ، ایشی

اوباش ، آوازدادن ، آوازانیدن ، آوازیدن ، آوازانیدن

اوزده ، اورنس ، اورند ، اورجن ، اوسره ، آوخ ، اوبار

اوزه ، اورنگ ، اوزانیدن ، آوردن ، آور

اوستام ، اوشت ، اورنگ ، اوزندا ، اوزوا ، اوجبی

اوایج ، اول ، اوله ، اولد ، اوکر ، اوکار ، اوبه ، اوقتادن

آواین ، گرفتار ، آونگ ، آونی ، آونده ، اوبند ، اونشان ، اوباج

اوجه ، اویا ، آویشن ، آوین ، آوی ، آوه ، آوار ، اونار ، آوایدن

آویزش ، آوجنه است ، آوختی ، آویزانیدن ، آوختن

آهک ، آهسته ، اهرمن ، آهخته ، اهار ، آهار

آهن بر ، اهنکری ، آهنک ، آهنین ، آهن ، آهنگ

اهنجار ، آهنجیدن ، آهنجه ، آهنج ، اهنکش ، آهن ربای

آهن بر، اهنجلوغ، آهو، اهو بره، آهون، آهو بز، آهوان

آه، آهیانه، آهیختن، آهیزانیدن، آیا، ایا، ایاره، ایاز

بیکی ایاز، ای بد فعال، ای بدبخت، ای بدمرد، ای پوشیده

ای بسا، ای پسر، ایدر، ایزر، ایزدی، ایزدن، ای دور

ایرمان، ایرال، ایرک، ایزد، ایزم، ایره، استادن، استادی

استادانیدن، استیدن، ایشان، آیفت، ای کذبوره

ایلو، ایم، ایش، ایلیبی، ایمد، این، اینان، اینی، اینجا

این هم، این ساعت، بیاید، آیند، سال، اینست، اینت

آیلمسته، آینه، آینه، آینه دار، آینه وار، این ما

این کیست، این کس، اینکسان، اینک، اینجک، اینکند

اینکشت، اینکبت، اینکم، اینکیم، اینها، این جهان

این چنینست، این چنانست، اینکی، اینانوش، انجیدن

انجا ایدن، ایدو، ایای، آیین، آیینه، آینه، آیرآت، ایاسون

باب الباء

بابا، با، باآو، بابونه، بابوغ، باب، بابک

بابون • بابت • باباب • بابند • بابوش • باره • بانو • بابادو

باتنكان • باتوره • باله • باچال • باج • باچستان • باجداز

باچیله • باچنک • باچنکل کرفتن • باخبر • باخه • باخته

باچیند کرفتن

باخه زن • باخضر • بافتن • باخ • باد • باد • باداش • باده

بادیه • باده • بادام • بادرام • بادفر • بادبر • بادافراه

بادآورد • بادبیج • بادام • بادامه • بادریسه • بادریه

بادکنج • بادکند • بادفنه • بادصفه • بادشاه • بادشه

١٢

بادشامی • بادرو • بادروکی • بادزبان • بادپانه • بادیاد • بادزنک

بادزهر نام • بادبان • بادنجان • بادنکان • بادزن • باده

بادخوره • باددرون • بادزمستان • بادکرده • بادمشرق

بادمغرب • بادقبله • بادغر • بادغرده • بادزیر • بادبیچ

بادرنج • بادانیدن • باریدن • بارانیدن • بارو بارو

باروب • باراج • بارید • باریدکی • باراخ • باران کریز

بار • بارده • بارده • بارسا • بارسا • بارسایان • بار • باریک

بادسنج • بادنجن • بادبزن • بارگاه • بار • بارسال • بارول

بادکش • باربردار • بارگیر • باری • باردو • بارکی

باروان • بارکین • باره • بارو • بارنامه کردن • باردم • بارنج

بارآغوش • بازبره • باریز • بادس • بازنگ بوی • بارنوی

باریک • بارینه • باروچه • باز • بازدار • بازبان

بازیچه • بازداشت • بازداشتن • بازیچ • بازنج

بازیچه • بازی • بازی گر • بازو • بازوبند • بازلر • بازرگاه

١٤ بازرگان • بازه • بازستان • بازگیر • بازخیمه • بازوه

بازکرده • بازنخ • بازپس • بازه • بازیدن • بازاییدن

بازدادن • بازدون • بازهم آمدن • بازگشتن • بازگذاشتن

بازوشتن • پاسیدن • پاسائیدن • پاس داشتن

پاسبان • پاسوار • پاسبانه • پاسلیق • پاستان • پاسانا

پاسامانه • پاسخ • پاشیدن • پاشانیدن • پاشیدن

پاشانیدن • پاشه • پاشماکیته • پاشنده • دز • پاشنده • بانی

بالنج
غاوره

باش درجایت · باش کو · باش کوه · باش کونه · پاشام · پیه

باشانه · باشیدن · باشنک · باطیه · باطل · باطن · باغ

باغبان · باغوان · باغچه · باغوچه · باغنده · باغود · بافش

بافدم · بافتن · بافیدن · بافته است · باقلا · باقو

باک · باک داشتن · باک دارانیدن · باکیدن · باکانیدن

باکیزیدن · باکیزانیده · باکونه · باکور · باک باکین · باک دامن

باک باز · باکابوی · باکا · بالیدن · بالانیدن · بالابانیدن

بالودن · بالافتن · بالانیدن · بالابانیدن · بالیک ١٥

بالاهنک · باله لهنک · بالکی · بالان · بالاله · بالای

بالاروز · بالان · بالوزه · بالوده · بال · بال · بال زن · بالاد

بالال · بالان · بالشی · بالین · بالش تکیه · بالشنج

بالغنک · بالیز · بالیزبان · بالیزکاه · بال زن · بالابالا

بالابالاز · بالازین · بالاید · بالابودم · بالادفتد

بالوسه · بالارنم · بالازو · بالایه · بالادن · بالازبالزاد

بالوازه . بالکانه . بالود . بام . بام . بامراز . بامکاه . بامن

باسن . بانکیدن . بان . بانیدن . بانو . بانواه . بانتش

بانزده هزار . بانصد . بانصد هزار . بانک . بانک زن

بانک غاز . بانک کش . بانک زدن . باوز . باورین . باور کردن

باورانیدن . باورکردانیدن . باورداشتن . باوارده

باوزار . باو . باه . باه . بابا . باهم . باهو . باهک . بای

باییدن . بایانیدن . بای کرفتن . بای کرفتاریدن

بایستن . بایدن . بایانیدن . بایستید . بایسک کردن

بایبدن . بای فرد . بایرو . بای دامه . بای کوز . بایرکر

بایابت . بای باف . بای افزار . بای افزار . بایمال

بای خام . بای برهنه . بای برجین . بایبوان . بایندانه

باینده . بایه . بای دان . بای افشار . بایان . بای بند

بای تاوه . بایست . ابر . بایزه . بایکدکر . بایکاه . بایزه

باب ب . بیازه . بیافه . بیانم . بیافت . بیابر . ببرد

بربیو • بیرم • بیرد • بیرد • بیر دیو • بیر بیو • بیر • بیر بیان

بیست • بیندو • بیندو • بیو • بیوشش • بیوشد • بیوسته

بیوسته • بین • به بیند • به بیند • بیش پای رفتن

بیدت • تاز • بت • بت • پرست • بت بت

بتخانه • بتر • بترس • بتغور • بتکده • بتک • بتکوب

بتلاز • بتیاز • بتنا • بتیاره • بتیلغوج • بجان من

بجشک • بچکم • بچکله • بچه • بچه بر داشته

۱۱

بجهم • بجهودج • بجاز • بخاز • بجتن • بجانیدن • بخستن • بخیته

بخستگاوه • بخت • بختیار • بختا • دزخ • بخ • بخج • بخج • بافلان

بخو • بخیزیدن • بخارانیدن • بخکلین • بخوذج • بخ

بخره • بخیو • بخو • بخست • بخستن • بخسانیدن • بخسک کردن

بخسم • بخسبد • بخشید • بخشیدن • بخسانیدن

بخس • بخسو آمدن • بخشیدن • بخسانیدن

بخشیش • بخشایش • بخشایشگر • بخشانیدن • بخشی کردن

بخنوه • بخلکون • بخکاول • بکلیون • بخفیه • بخفت

بخو ریه • بخورد • بخوردان • بخور • بخندیه • بخنوبرن

بدروم • بدرگو • براوی • براوید • براوند • براز • بجیز د

بدنه • بدن • بدرفه • بدرام • بدروند • بدرویه • بدرود

بدوش • بدورم • بدوزید • بدوز • بدنه آوردن

بدبدرت • بدبلو • بدهند • بدهم • بدهید • بدهد • بدوش

بدخوی • بدباز • بدپشت • بدبخت • بداختر • ذ

بدپدر • بدربزرگ • بدرزی • بدپوز • بددل • بدخواه

بدبرت • بدسوار • بدرام • بدرام • بدراندز • بدرماد

بدله • بدکوی • بدکش • بدکاری • بدکردار • بدکار

بدپرایدن • بدبها • بدی • بدره • بدوستیدن • بدبراو

بدبرفتن • بدبرفکان • بدبرفتار • بدبرمن

براز • براز • بدبرد • بدبرفایندن • بدپرایدن

برازو • برآن • براده • براز دان کردن • براز وانه

براه · براکلند · براکندن · براکندانیدن · براپیدن ·

برادیدن · برادانیدن · براه کردن · برازیدن ·

برازانیدن · بران · برانیدن · براغالیدن · برانو ·

برانگیختن · برآمیختن · برانگالیدن · برای · براو ·

برای من · برای تو · برادر · برادران · برادر زی ·

برادر زاده · برادریدن · برادر مادر · برادرخونده

براذو · برابر · بوآن · بر اسیا · برابر · بران · براو ·

برآیه · برآیند · براو · برایه · برآید · بر بالیدن · بربیغ

بربیره · برتهمن · بربط · بربطزن · بربیون · برپیدن

برتافتن · برتره · برتیره · برتیز · برتاو · برتاب

برتو · برتر · برتری · برتله · برتنگ · برتو · برچیدن

برجانیدن · برچین · برچین · برخاش · برجستن

برجیس · برجم · برخه · برخ · برجی · بر خلش برخیخ

برفوج · برخیز · برخورداد · برخاستن · برداشته · بر داشتن

بردا بیدن ، بردارانیدن ، بردکشته ، برداز ، بردازه

برداختن ، بردارانیدن ، برداون ، بردن ، بردانیدن

بردی ، برداری کردن ، برد بار ، برد باری شدن ، برده

برده وار ، برده ور ، بردابرد ، برده دل ، برده

برد ، بردی ملیح ، برد ، بردع ، برزین ، برزن ، برزه

برزیدن ، برزانیدن ، برزیدن ، برزانیدن

برسیتدن ، برستانیدن ، برسیدن ، برسانیدن

برستاد ، برسام ، برسام ، برسنگ ، برشتو ، برش ، برشاخ

برشدن ، برشما ، برشتن ، برشانیدن ، برغن ، برطلا

برغست ، برغنج ، برت ، برفتید ، برف ، برفدان ، برفند

برگستوان ، برگستوانه ، برگز ، برگ ، برگزیان ، برکار

برگین ، برکشت ، برکنج ، برکوهان ، برگردن ، برکندا

برکشتن ، برنوزه ، برمی ، برمار ، برمالیدن ، برمه ، برماون

برنیان ، برنده ، برنداور ، برنان ، برنش ، برنین

برنکی

برس • برنا • برنامی • برنشستی • برنج • برنجوا • برنج زرد

برنامه • برنج • برنس • برنیاید • بروزدن • برواره

برو • برزو • بروت • بروند • بروا • برزوده • برورده

بروز و کار • برورش • برزوار • برواری • بروار

برواره • برومند • برومند • بروبر • برورش • برواس

برور • برومه • برواز • برواره • بروشان • برهیز

برود • بروم • بروبه • بروزن • بروال • برهم شدن

برهیز بدن • برهیزانیدن • برهیز • برهیزکار • برهون

برهمن • برهنه • برهنه جو • برهنکان • بره • بره • برهمن

بریدن • برانیدن • بریدن • برانیدن • بریک دیگر ادن

بری پرلاده شدن • برنون • بریشان • بری نان

بریانی • بریر • بریز • بریزنر • برید • بریده • بریان • بربانگر

برین • زیزاوند • برامند • براانیدن • برادرفاف

برچید • برد • بزدند • برو • بزرگ • بزرگی • بزرگان

بزرگ مایه • بزرگوار • بزرگواری • بزرم • بزرگ • بزه

بزرگر • بزرقطونا • بزوبر • بزه • بزشک • بزغ • بزغ • بزغاله

بزغنج • بزغند • بزک • بزک • بزکوهی • بزلیدن • بزلانیدن

بزم • بزم • بزماورد • بزمرده • بزمردنا • بزن • بزند

بزنم • بزنید • بزن • بزنکار • بزه ور • بزواک

بزوهیدن • بزوهانیدن • بزولیدن • بزولانیدن

بزول • بزوین • بزه • بزهان • بزه • بزوش • بزه • بزیرز

بژپدن • بژاندن • بزیدی • دودی • بس • بستا • بستاک • بسان

بساز • بسانیدن • بسال • فراوادن • بسامنک • بسارم

بس بود • برمی • بستن • بستیدن • بستانیدن • بستم

بستند • بستند • بستم • بستم گرفتن • بستندن • بستند

بستدم • بستند • بستنم • بستاند • بستر • بسترگ

بسوت • بسنگ • بسنو • بستر • بسنو • آهنک • بستان

بست • بسته • بستان افروز • بستیدن • بسنجانیدن

پس خور • پسند • پسند • پس رو • پسر لبز اندر • پسر پا • پیر خواه

پسر آید • پس • پین • پس فردا • پسمان • پسمل کن • پسندان

پسندیدن • پسندانیدن • پسنده • پسند • پسندی

پسنده • پسوزه • پسوزند • پسودن • پسانیدن

پسوخت • پیخ • پسیار • پسیاری • پستین • پسیخ

پسیجیدن • پسیجانیدن • ش • پشترم • پشتم • پشتوان

پشتواره • پشتیبان • پشت • پشت مهره • پشتاره

پشتدار • پشتازه • پشت کیسا • پشته • بازدن

پشتا • پشت • پشترغ • پشتجیز • پشخودن • پشخیدن

پشخانیدن • پشت • پشته • پش • پشک • پنک

پشک • پشکل • پشک • پشکول • پشکول • پشکلید

پشکلیدن • پشکانیدن • پشکافتن • پشک شدن

پشکایت آغاز کردن • پشکفتن • پشلد • پشما کند

پشم • پشم دو دیو • پشمینه • پشم • پشمه • پشنو • پشنج • پوز دانا

بشخیدن • بشخانیدن • بشولیدن • بشولانیدن • بشولیده

بشویا • بشویم • بشویش • بشه خار • بشیان • بشیز

بشنج ص بصرف معامله کردن ط بطرایی • بطا • بط

بغشیدن • بغشرانیدن غ بغار • بغاث • بغانوش

بغلان • بغل • بغلنید • بغلتم • بغلنیدن • بغلتد • بغلت ق

بغترین • بغج • بتوه • بنف ک بکاه • بکاز • بکارم

بکذار • بکدشتن • بکذاردن • بکزیت • بکر • بکرو

بکرم • بکش • بکشتم • بکشتند • بکشد • بکش • بکشید

بکجاز • بکماز • بکمن • بکندند • بکندیر • بکندم • بکنید • بکشند • بکن

بکو • بکوبند • بکوش • بکو • رفت • بکه • بله • بکیر ل بلا • بلاس

بلاده • بلابه • بلاو • بلاوه • بلالک • بلبل • بلبسل • بلبله

بلغم • بلسک • بلغوز • بلغار • بلغور • بلغورواه • بلک

بلک • بلک • بل بل • بلمرده • بلملیدن • بلملانیدن • بلمه

بلمرش • بلند • بلندی • بلندتر • بلندیدن • بلندانیدن

پلنگ • پلنگ مشک • پلوط • پلوازه • پلواز • پلوس • پلوسن

پلهنگ • پله • پله • پلوغ • پلید • پلیدتر • پلیته • پلیله • پلی

پا • پس • پم • پلمن • پلنگیدن • پلنگانیدن • ن • پنابیدن • پناه

پناه • پناکاه • پناور • پناخ • پنا • پناگر • پناکوش • پناور

پناغ • پنبه کن • پنبه زن • پنبه زار • پنج • پنجه گیر • پنج

پنجو • پنجال • پنج • پنجک • پنجم • پنجین • پنجاه • پنج پایه • پنج انگشت

پنجشنبه • پنجشک • پنجیدن • پنجانیدن • پندیدن •

پناغ

پندانیدن • پنداشتن • پنداریدن • پندارانیدن • پندار

پند • پند • پندوز • پند • پندکاو • پندناپذیر • پند آهنین

پنداب • پندگیر • پندینه • پند • پند و • پندو • پندام • پندار

پند • پندگی • پندی • پنشت • پنفشه • پنکاه • پنکا

پنک • پنک خور • پنک خوار • پنی • پنی کو • پنه • پنه شود

پنهان • پنهانیدن • پنهانیدن • پنیر • پنیرک • پنیرمایه • پنیاد

پوتوش و • پوالکفند • پوالکنی • پوالعجب • پوم • پوبه

پنفان طاس کوچک

بوبو • بوپک • بوب • بوتیمار • بوته • بوتیج • بوچ • بوچینی • بوغلمه

بود • بوده • بوذینه • بور • بوده • بودش • بودن • بوریا • بوری

بوری وزن • بوز • بوزه • بوزینه • بوزش • بوزه • بوزورد

بوز • پوزیدن • بوزانیدن • بوسیدن • بوشانیدن

پوز
بیرون دهن

بوسیدن • بوسانیدن • پوست • پوستین دوز • پوست کاله

پوست پیرای • بوستان • بوسه • بونس • بوستان • بوسیده

پوستین • بوشک • پوشنگ • پوشیز • پوشیدن • بوشناب

پوش کردن • پوشنده • پوشش • پوشن • بوزنغ • بوق • بوقلمون

بوک • بوکه • بوکان • بوکان • بول • بوله • بولاد • بوم

بو • بوی • بوی فروش • بوی دان • بوی مادران • بوییدن

بویانیدن • بویا • بویه • بویانک • بویانک • بویا • بهار • بهاران

بهار • بها • بهان • بهتان • بهتر • بهترین • بهتری • جستن

بهران • بهرنان • بهرام • بهره • بهرمند • بهرکی • بهل • بهره

بهرمس • بهزاد • بهشت • بهشتی • بهشتیان • بهل

بهط · بهل · بهلم · بهلید · بهلد · بهلوی · بهلو · بهلوبا
بهلوگزون · بهلووار · بهلوان · بهم · بهمن · بهم براهو
بهنا · بهناور · بهاری · به · به · بهتر · بهین · بهینی
بیا · بیاور · بیا · بیام · بیامبر · بیابان · بیاباید · بیا پی
پی آمیغ · پی آمیغ · بیاز · بیازو · بیازش · بیاز پیز
بیاز دشتی · بیال · بیاوزیر · بیاوخت · پی لوت · بلوه کند
پی آن · بیا فرید · بیاده · بیادگی · پیاده آمدن · بیاده شدم

پیاده ماندم · بیامد · پاک · ده بزرگ · پیال · بسته · پیچاره
بیچاره یک · پیچا · پیچ · پیچه · پیچید · پیچش · شکم · پیچاده
پیچ · پیچه · پیچال · پیچیدن · پیچانیدن · پیچش · بیجاپنده
پیچ پیچ · پیچار · پیچادو · پیچال مرغ · بیداری دل · بید
بیدار · بیداری · بیدار شو · بیدا · بیدایی · بیر · بیری
بیرزن · بیرزال · بیرزاد · بیرهم · بیرار · بیرزور · بیرزن
بیروزه · بیراهن · بیرایه · پی روزی · پی روزی

بیرامن · بیرامون · بیرزن · بیرون · بیرونیه · بیرون آمدن

بیرون آوردن · بی زن · بی زوان · بیرستن · بیرتابید

برالسته · بیرندن · بیرامیدن · بیزار · بیزن · بیژن

بیش · بیست · بیسک · بیستی · بی ساان · بی سامان · بیت

بیش · بیش بیش · بیشوا · بیشی · بیش دستی

بیشی گرفتن · بیشتر · بیشتر کی · بیشه · بیشه ور · بیشکر

بیشابیش · بیشرو · بیش رفتن · بیش رفتند · بیش او آمد

پیشگاه · پیشگاه · پیشاره · پیش باز · پیش خورد

پیشین · پیشم · پیشماز · پیشوایی · پیشانی · بیماند

بینامنک · بی نرم · بی شرم · بیطار · پیغامبر · پیغمبر

بیشک

پیغم · پیغام · پیغمی · پیغار · پیغوله · وبغیر الواو

پیلغوس · پیغشانم · پیغشاند · پیغکن · پیکیدن

پیکانیدن · پیکان · پیکانکر · پیکان خورد · پیکان

سرهن · پیکش · پیکنی · پیکر · پیکرکر · پیک · پیکانه · پیکانه

بیکانکان • بیکار • بیکاری • بیکا • بیکار کردن • بیغلوش •

بیله • بیله چشم • بیله بینی • بیلور • بیلکوش • بیل

پیلوان • پیمان • پیماز • پیمایندن • پیمودن • پیمانایندن

پیمایندو • بی مزه • بیماری • بیمارغنر • بیمارستان • بیمار زده •

بیمار کنن • بیم • بیخیدن • بیخایندن • پیو پلیه • بیا •

بینایی • بیندو • بینی • بینش دل • بی نوا • بیو شد •

پیوندن • پیو • پیور • پیورز • پیوز • پیو • بیو • بیوستی •

پیوسته • پیواریدن • پیوارایندن • پیولیدن • پیوپایو •

پیوشیدن • پیوشایندن • پیو • پیه • پیه کشت • بیهوده •

بیهوده کوی • بیهوده • بیهوش • بیهشن • بیهتین •

تابستا • تابستان • تابع • تاتا • تا • باب التاء • بی • بی بی • بی •

تابخانه • تاب • تاب کلی • تابش • تاب • تابال •

تابیدن • تابانیدن • تابایندن • تاب داون • تاباز •

تاج • تاج • تاجک • تاجیک • تاختن • تافته • تاخ • تاریک •

تاریکی . تاریں . تاریکلی . تاز فشغ . تاز . تاز . تاوکی بیز

تازه . تاراج . تاز . تاریں . تازیانه . تاریک . تازه . تازیدن

تازانیدن . تاش . تاشه . تاسه کرفتن . تاپیده . تاش

تارغ . تارغ . تارغ . تافستان . تافتن . تافته . تاک . تاکدا

تاک رز . تالانک . تالانک . تالیدن . تالانیدن . تانت

تابستان . تالاخ . تامور . تاده . تاده بوبک . تادان

تادان زده . تاف . تاول . تاه . ب . تبا . تباین . تباه

تبان . تبار . تباقه . تباخه زدن . تباجیر . تباشیر . تباهرن

تبا انیدن . تباه شدن . معده . تب . تب فال . تبحاله . تبر

تبرزین . تبرکان . تبرک . تبرزتی . تبرزم . تبرکیدن

تبنکوی . تبوراک . تبر . تبیر . تبیر . تبیله . تبیکه

تپیدن . تپانیدن . تپیدن . تپانیدن . ت

تتری . تترپا . تتق . تتم . تتماج . خ . تخته . تخته نان

تخته وجامه . تخت . تختکول . تخم . تخم مرغ . تخمانه . تخیان

ترازو · تراشه · ترا · ترا · تذرو · تدکذ · تخمه · تخیا

ترازه · تراش · تراکیدن · تراکانیدن · تراشیدن

تراشانیدن · ترادیدن · تراوانیدن · ترابیدن

ترابانیدن · ترب · ترفان · ترجمن · ترحم کردن

ترفانه · ترخون · ترفینه · ترنجه · تردامن · تر توبا

ترسایان · ترسایی · ترس · ترسنده · ترسان · ترسناک

ترس نوازو · ترسیدن · ترسانیدن · ترش · ترشی

ترشپلنگ · ترشناک · ترشیدن · ترشانیدن · ترشه

ترش شیرین · ترغاف · ترف · ترفوا · ترفند · ترفند

ترنج · ترک · ترکتار · ترکش · ترکنف · ترکیدن

ترکانیدن · ترکو · ترکاز · ترمش · ترمیدن

ترانیدن · ترنب · ترنگبین · ترنیان · ترنج

ترنجیدن · ترنگ · ترنگیدن · ترنگانیدن · تره

تره تیز · تره · زار · تره فروش · تری · تریه وار

تری وا . تریان . تریاک . تریا وژدن کشتی . ترنج

تروه . ترده . ترزده . تذرو . تزویر . تره . ترس

تبیدن . تبانیدن . تش . تشیدن . تبوسیدن

تسانیدن . تش . تشت . تشک . خون آشته . تشتر . تشری

تشرین ثانی . تشریق . تش . تشنه . تشنک . تشنج

تشور . تشوری . تشویر زده . تیزاب . تعوید . تعارف

تعنه . تعنت . تعدیک . تغیدن . تغانیدن . تغیل

تفشله . تغشله . تغشی . تغشیر . تغفیل . تغوزن . تق

تغنه . تغوز . تغه . تک . تکانیدن . تکاور . تکاپو . تکرک

تکمیز . تکس . تکک . تکک . تکا . تک آزیس . تک . تکک . تکک

تکوک . تکو . تکوز . تکک . تکیز . تکیه . تل . تلاج . تلانه

تلانیدن . تلا یانیدن . تلاویدن . تلاوانیدن

تلبسه . تلخ . تلحی . تلجاک . تلمه . تلخنه . تلد . تل . تلنکه

تلوسه . تله . تلکه . تلی . تلیسه . تاج . تم . زدن

تم. تم. تموز. تناور. تناور شدن. تنالیدن تنالانیدن

تنبه. تنبان. تنبیدن. تنبول. تندیس. تندرست

تندرستی. تندور. تندر. تندبار. تندباز. تندو

تندی. تندی کوه. تن زدن. تن زدانیدن تنیدن

تنانیدن تنشوی. تنفس. تنک. تنکا تنک

تنکه. تنک. تنکبار. تنکیره. تن. تنده. تنکار. تنکار

تنور آشوب. تنوره تاب. تنها. تنها. تنهایی

تنه. تنه. تنه عنکبوت. تنه دوروزی. تنیدن. تیلدن

تنانیدن تنشوی. تنفس. تنک. و توان. توان

توانا. توانایی. توانستن. توانیدن. توانانیدن

توانگر. توانگری. تواضع نمودن. توبره. توبان

توب زرین. تو بر تو. توبل. توتیا. توبه. توت. توتلق

توجه. تو دانم. توده. توده توده. تور. توز. توزانیدن

توزیا. توس. توسان. توش. توش. توشی. توشه

توشه دان · توغ · تول · توله · تولیدن · تولانیدن ·

تون · توپ · توبیان · تو · توبرتو · دوفلش · تو · توه

تورسن · توی · تهاری · تهلک · تهلکت · تهمت · تهمت

تهمتن · ته · تهیگاه · تهی · تهیدن · تهانیدن ·

تهی شدن · تیبا · تیب · تیراژه · تیر · تیر · تیر تیر

تیر · تیر · تیر · تیرهدنگ · تیربان · تیردان · تیرانداز

تیران · تیرکش · تیرماه · تیرگون · تیر بوتاب · تیر پرتاب

تیره · تیره کی · تیرگی · تیره رنگ · تیرگریا · تیزتیریا

تیزدست · تیزدل · تیزکند · تیز تیزپدا · تیزکردن · تیزانیدن

تیزنایی · تیشه · تیشه · تیغ · تیغ · تیغ تیز · تیم · تیمار

تیماج · تینوس · تیو · تیو · تیهو · تیه · تون باب الجیم الفارسی

چا · چابکس · چابلوس · چابلوس · چابک · چانه · چابه

چاپوت · چاچ · چادر · چادر · چادر شب · چارو · چاروق

چار · چارپا · چارپاره · چارگوشه · چارتو · چارو · چاروا

چاروا، چارو، جاروب زن، چاره، چارشنبه

چاره، چارطاق، چارمیخ، چاریک، چاش، چاشنی، چاشکر

چاشت، چاشتگاه، چاشته، چاشنی، چاف، چاق

چاق، چاق مباق، چاک، چاکر، چاکره، چال، چالاک

چالی، جامه، جامه خواب، جامه دان، جامه دار، جامکی، جام

جامغ، جامه، جامه غوک، جایش، جام، جامکان، جامه تول

جامه وار، جامه ولری، جان، جانان، جانوز، جاندار

جانش ورزآید، جانه، جان پرور، جانکش، جانباز، جاوله

جاوید، جاویدان، جاوانیدن، جاویدی، جاویدانه

جاویدان، جاوشیر، جاو، جاوه، جاه، جاوش

جاه، جاه، چاه، چاه پوزه، جاهیدن، جاهانیدن

جای، جایگر، جایگاه، جای بهاری، جای پناه، جای گرز

جاییدن، جایانیدن، چپ، چپله، چپله، چپ راست

جنبیدن، جبانیدن، چپه، چتر، چتر، چاچ، چخیر

چخ، چخ، چخش، چخیدن، چخانیدن، چدب، چدا، چدایی

چدا کانه، چدر، چرا، چرا، چرادادن، چراتوان، چراغ

چراغدان، چراغ پره، چراغپایه، چراغ واکا، چرابیش

چرپش، چرب، چرب، چربی، چربیدن، چربانیدن

چرب دست، چربک، چرب نرمی، چرکله، چرخه، چرخ

چرخه، تیر، چرخشت، چرده، سیاه، چرده، زرد، چرده

چزنه، چزر، چوشت، چرشت، چرشت کردن، دزد پالاده

٤٢

چرغه، چرغنت، چرغدان، چرخ، چرکس، چرک، چرک

چرکی، چرم، چرم، چرنه، چرندو، چرند، چرند، چش

چغر، چغز، چریدن، چرانیدن، چرده، چرده، چرز، چرز

چزچز، چزغ، چزه، چسپیدن، چسپانیدن، جبین

جستجوی، جستن، جستانیدن، جستن

جست، جست، جرپا، جسپیدن، جسپانیدن، چشمه

چشم، چشمک، چشم زدن، چشم زد، چشم، چشم، چشم ترکیدن

چخش · چخیدن · چخانیدن · چغانه · چغاله · چغر · چغد

چغرسته · چغرات · چغز · چغزیدن · چغزانیدن

چغلاره · چغزانه · چغ · چخ · چغنه · چغندر · چغنک

چغو · چفا · چفاله · چفت · چفتن · چفتیدن · چفتانیدن

چفته کردن · چفته · چفنه · چفت · چوسته · چوسی

چفسیدن · چفانیدن · چفن · چغنه · چفیدن

چقانیدن · چکاو · چکاوک · چکاز · چکر · چکرند

چفت رفته

چکاز · چکر آکنده · چکرکوشه · چک · چکلیر · چکاک · چکوک

چکه · چکیدن · چکانیدن · چلاک · چلاکر · چل دریا

چلپا · چلغوزه · چل · چلنجبین · چلوه‌گاه · چلوپز

چله · چله · چلیپا · چلیدن · چلانیدن · چلپسه

چمانه · چمانه · چماق · چمازه · چمازه وان · چمچه

چمست · چم · چم · چمن · چمن سبز · چمیدن · چمانیدن

چنبک · چناب · چناغ · چنان · چنان کنم · چنان کن

چنان کند، چنان کردن، چنان کردید، چنانست

چنبر، چنار، چناک، چنبر کردن، چنبیزه، چندکان، چنبیدن

چنبانیدن، چنبش، چنجه، چند، چند، چندان، چندین

چنداست، چندانست، چندینت، چندعما، چندن

چنگ، چنگ، چنگ، چنگ وجلاب، چنگی، چنگال، چنگم

چنگالی، چنگال، خوات، چنگلوک، چنگیدن

چنطانیدن، چنق، چنه، چنی، چنیش، چنیدن

چنانیدن، چنیب، چنیبه، جواز، اجواز، جوازه، جوکن

جوانی، جوانان، جوال، جوالدوز، جوانمرد، جوانیک

چوبان، چوبانی، چوبانان، چوب، چوبسای، چوبکوز

چوبک، چوبار، چوبین، چوبینه، چوب جامه شوی

چوب زنی، چوبان، چوب دستی، چوب سرخ، چوبه فراش

جوزو زبان، چوبک، چوبکین، چوبه، چوبه، چوغز، چوزه، چرازه

جوشیدن، جوشانیدن، جوش، جوشش، جونک

جوشنی، جوشا، جوشش، جونکین، جوق، چوگان

جولاه، جولاهه، جولان، جوان، جوین، جومرد

جوم، جون، جون بکیرم، جوید، جونست، جو، جو

جوی، جویک، جوبه، جویان، جویا، جوییدن، جوبانیدن

جوی جه جهار، جهاردر، جهارصد، جهار هزار، جهارصد هزار

جهاریک، جهارم، جهارسو، جهارسوی راه، جهارخانه

جهارگاه، جهارشنبه، جهارماهه، جهارساله، جهاربغ

جهان، جهان، جهان، جهان، جهان، جهانکیو

جهانیان، جهاز، جه، جرات، جه دوز، جهره، جهره

جغره، جه، جباجه، کو نه، جه کیمی است، جهل، جهل، جهل فوان

جه می کویی، جه می کردی، جخند، جهند، جهودان

جهودی، جهود آنه، جه جه، جهیدن، جهانیدن

جهید، جهیده است، جهیدند، جهیدی، جهیدن

جهانیدنی، جیب، جیبکاف، جید، جیدن

باب الخا والرا: خیوه، خیزی، خیزکی، خیزه، خیابیدن

خجکولد، خرخ ج، خبردان، خبر، ماهی ب، حال، حاجتها

خرولد، خرکاه، خرب، خربه، خرام مو، حرامزاده، جذر د

خنود خیار، خسبانیدن، خیزران س، ذخر، زنج

حلقه خیمی، حلقه، حلال زاده ل، ... ق، ... ف، حصیر

حوان ن، ... ، حمدونه م، ... ، حلواخ

باب الخا والزا: خیکله، خیزان، خیز، خیزران، خیره

خنک

خواب گزار، خواب جامه، خوابگاه، خوالکن، خواب

خواب کردن، خوابانیدن، خوابیدن، خواب رنگ

خارسید، خارجنگ، خارخار، خار، خاده، خاتون

خاره گوش، خار زرد، خاربشت، خاره، خارچنک

خارایدن، خاریدن، خاره، خار آذر، خار ماهی، خارش

خاشاک، خاشه، خاسانیدن، خاستن، خارغان

خاکستر، خاکروبه، خاکبیز، خاکدان، خاک، خاشه چشم

خارخار

خاکستردان ۰ خاکسار ۰ خال ۰ خالو ۰ خاله ۰ خالی ۰ خاویش

خاموشید ۰ خاموشانیدن ۰ خاموش کردن ۰ خامه ۰ خامه خلد

خامه دان ۰ خام ۰ خام بازه ۰ خامیان ۰ خام سول ۰ خانی

خانه ۰ خانگی ۰ خانه بخانه ۰ خانزلو ۰ خانه کان ۰ خان

خانمان ۰ خانوان ۰ خانه ۰ خاور ۰ خاوری ۰ خای ۰ خایسته

خایه ۰ خایه کنده ۰ خایه مرغ ۰ خاکینه ۰ خایه دیز ۰ خایدن

خایانیدن ۰ خاییدانه ۰ خاین ۰ خاییسک ۰ خایسک

خباری ۰ اخباک ۰ خباک ۰ خب ۰ خب باشی ۰ خبز ۰ خبزک

خبرجوی ۰ خبرگوی ۰ خبز دو ۰ خبز دوک ۰ خباک ۰ خبه کردن

خبه ۰ خبیره ۰ خبیدن ۰ خبانیدن ۰ خته ۰ ختنه ۰ ختنه کردن

ختنه گر ۰ ختنه پاکرده ۰ خجانیدن ۰ خجسته ۰ خجسکی

خجک ۰ خجند ۰ خجولیدن ۰ خجولانیدن ۰ خجیدن

خدر ۰ خدره ۰ خدک ۰ خدم ۰ خدنک ۰ خدیو ۰ خدیش

خداه ۰ خدای ۰ خدایی ۰ خدایاری ده ۰ خداوند

خدنگ

خدا دندکار · خداخوان · خدایگان · خدایگاه · خدنه

خدمتکار · خدوک · خدیور · خراب · خربات · خراباتی

خراطین · خراشیدن · خراشانیدن · خراش · خراشه

خراسیدن · خرامانیدن · خرانی · خربوزه · خرپزه

خربزک · خربوز · خربوزه هندی · خربشته · خربنده

خرپا · خرپط · خرتوت · خرت · خرچنگ · خرچیدن

خرچانیدن · خرجال · خرچسنه · خرچین · خرچیان · خرخفا

خرچیک · خرد · خردبی · خرداد · خردادماه · خردبگار

خرده · خردکی · خرده دشت · خرده فروش · خرد

خردشتی · خرد · خردسند · خرزن · خرزهره · خرزنبه

خرسند · خرسندیدن · خرس · خرسنگ · خرشید · خرفه

خرک · خرک · خرک · خرک · خرکی ذیبق

خرکره · خرکز · خرکله · خرکوش · خرگوزه · خرگاه · خرکمان

خرکش · خرگز · خرمن · خرمن آفتاب و ماه · خرمن گاه

خرس كوب · خرم · خربى · خرما · خرمهره · خرمكس · خرون

خرداذ · خردس · خرده · خروش · خروشيدن · خروشانيدن

خروهه · خرين · خريطه · خريش · خريدار · خريدن

خزانيدن · خزان · خزره · خز · خزنه · خزيدن

خزانيدن · خزينه · خزران · خسبنده · خسبيدن

خسبانيدن · خسبيد · خسته · خستكى · خستكان

خستو · خستره · خستن · خستيدن · خستانيدن

خسو · خسروان · خسر · خسربه · خسرانكرى · خسرو · خش

خش · خشوره · خشوك · خشيدن · خشانيدن

خشام · خشاده · خشاره · خشت · خشت پخته

خشت زن · خشتك · خشت · خشته · خشخاش · خشك

خشك · خشكى · خشكار · خشك اوزار · خشك زين · خشكك

خشكما · خشكماره · خشكاخ · خشكامار · خشم · خشمكين

خشمناك · خشنك · خشنود · خشنودى · خشنوده

خشوک، خشنیار، خشین، خط آور، خط، خط کش، خاچه

خفار، خفتان، خفتن، خفنیدن، خفانیدن، خفتم

خفتند، خفتی، خفته است، خجخج، خفدیدن، خفدانیدن

خفوبدن، خفو، خف، خفه، خفین، خفیدن، خفه

خفانیدن، خلاگوش، خلال، خلاب، خلاه، خلب

خلر، خلعت، خلقان، خلم، خلندر، خلنج، خلولج

خله، خله، خلیته، خلنج، خلیک، خلیش، خلیدن، خلانیدن

خمره، خم، خم، خم دادن، خمکوشه، خلوش، خله، خم

خم، خم، خمیر، خمیرمایه، خمره، خمب کنده، خمیده، خمیدن

خانیدن، خبیط، خنامک، خناق، خنبه، خنبره

خنبه، خنبره، خنبیده، خنبیدن، خنبانیدن، خنب

خنجک، خنجه، خنجیر، خنجر، خنج، خنج، خنده، خنده

خندان، خندیدن، خندانیدن، خندستانی کردن

خنبج، خنک، خنک، خنک، خنوز، خنوز

خنیاز • خنیاگر • خنیده • خوالیگر • خوب • خوبی • خوجه

خوچه • خوجیدن • خوجانیدن • خود • خوه • خوابنی

خوه رنک • خوار • خور • خوربی • خورشن • خوردیه

خورذی • خورنق • خوره • فلاک • خوربار • خوربست

خرسند • خورشید • خورماه • خوره • خوردن

خوزده ادیم • خورابه • خوزهم • خوزیدن • خوزالان

خوشتره • خوشته • خوشنار • خواسته • خوارستان • خویدا

خوشاییدن • خوشیدن • خوشاییدن • خوش آمد

خوشه • خویش • خوش • خوش بو • خوش بوی • خوشواشباه والله

خوش بویی • خوش وقت • خوشاب • خوشاو

خوفاکردن • خوک • خوکرشه • خوکیزه • خوکیزی

خول • خول • خون • خون بها • خون بسته • خوله الود

خون کوشتر • خون سیاوش • خوندن • خونیدن

خوغانیدن • خونجیده • خونابه • خوناب • خوانک

خو • خو • خو • خواهیدن • خوانا • نیدن • خوش • خولنده

خومر • خومهر • پذره • خومهراذر • خوهژ • خوه • خوهل

خوی • جنین • خوی • جراه • خوی خوره • خوی • خوی

خوی • خوی • خوید • خوی • خویدن • خوابیدن

خوشیدن • خوپانیدن • خوپوز • خه • خه • خیاذ

خیارشنبر • خیال • خیده • خیدن • خیانیدن • خیر

خیره • خیره کی • خیره شدن • خیره • خیرخیر • خیرم

خیزران • خیزاب • خیزکر • خیزیدن • خیزانیدن • خیدن

خیانیدن • خیشه • خویش • خویش • خویشی • خویشاوند

خویشاوندان • خویشتن • خویش آرای • خیشوم • خویشنکر

خیک • خیکه • خیلی • خیمه • خیمه دوز • خیمشاه

خیم • خیم • خیم • خیو • خیوز • خی

باب الدال

دابغ • داد • دادکر • دادخواه • داستان • داونده • داون

داده • دادم • داده اش • داذر • داذار • دادر

دارانیدن • دار بلبل • دارچینی • دارو • داروی بیهوش بر

دار بزنیان • داردوست • دار بوزن • دار ذوین

دار کابنه • داری • دار • دار خال • دار بوی • داراد

دار نوه • دارد • داکس • داکس • داشه • داش قولاق

داس کاله • درستان • داش • داشاد • داشتن • داغ

دانغه • دالوده • دلوزه • دال بزه • دال بزه • دال

دال • دال • دالیزه • دالیز • دامنول • دام • دامیدن

دالاه

دامانیدن • دام • دامول • دام ماهی • دامود • دانق

دامان • دانوش • دمارزدنک • دانجه • دانوشه • دانوده

دانا • دانا ماهی • دانه • دانه انگور • داستن • دانیدن

داتش • داو • داور • داوری • داوزاد • داهیم • داه

داه • دامول • دابه • دایکی • دابش • دابایه • دبیرستان

دبستان • دبوق • دبله • دبوس • دبه • دبه • دبه کرد به

دبیر • دبیرید • دخت • دختر • دخترک • دخترینه

دخترزن • دخت اندر • دُخ • دخمه • دخمه • دخشه

درگاه • دَده • درآمدن • درماندن • درآوردن

درافتادن • درآغوش کردن • درآن وقت • درآی

درا • درای • درآذین • دراز • درازه • درازنا • درازینه

درازگوش • دراز زبان • دراز بالا • درج • درآغشه

درآب • دربان • دربند • دربند • درباده • دربن • دربرکو

دربدر • درپیچیدن • درتو • درج • درجه • درخطاشد

بالاتر

درخش تاب و تابیدن

درخال • درفور • درشو • درفور • درخورش • درخش

درفشان • درفشیدن • درفشاندن • درفش • درفشک

درخشان • درفت سنب • درفت معلق • درمیدان

درفشاندن • درت • درد • دردمند • درز • درزه

دردانه • دردوخت کردن • در • در • در • در • درداد

درذاده • درز • درزی • درست • درستی • درستکار

درست گفتار • درشت • درشت • درشتی • درشدن

درزغ • درزغاله • درغشت • درفش • درفش • درفشان

درفشیدن • درفشانیدن • درکردن • درگاه • درگه

درکوب • درم • درم زدن • درمنه • درمنی • درم خرید

درمان • درمانده • درمانی • درنگ • درنگ کردن

درنگ کن • درنگیدن • درنگانیدن • درنه • درنوک

دروازه • دروازه بان • دروتیم • درواه • درون

درونه • دروی • درویش • درویشی • دروش • درق

دررویدن • درواییدن • دروزن • درویدن • درپاییدن

دروغ • دروایست • دروغزن • دروغگوی • درفکر

دروک • درز • درزم • دره • دریا • دریاچه

دریچه • دریغ • دریوزه • دریچ • دریاب • دریافتن

دریابیدن • دریدن • درانیدن • دژآگاه • دژآهنگ

دژاغ • دژبه • دژخیم • دژداد • دژدر • دژدی

دژواشاد • دژدیدن • دژدانیدن • دژدین نکش

دریغ

دژ • دژ • درنه • دژ • دژ • دژ غاله • دژ گوار شدن

دژم • دژ نام • دژن • درگیر • د زینه • دست

دست یافته • دست آموز • دست افزار • دست اورنجن

دست اوربجن • دستاز • دست آویز • دست شکن

دست رشت • دستور • دست دانت • دستچه • دسته چوب

دستاس • دستار • دست رنج • دستارچه • دستار قوز

دستار روی • دست اره • دستمال • دستگیر • دسته

دستور وزیر

دستان

٥

دسته • دسته کرباس • دستینه • دستنبویه • دستبند

دستوانه • دستبانه • دستگاه • دستکه • دستور دستوانه

دستوان • دست برد • دست بکن • دستاران • دستیانه

دس • دشمور • دسه • دشت • دشتوان • دشخیم

دشخوار • دشمن • دشمنی • دشمنان • دشنه • دشنام

دشنام دادن • دشوار • دغا نمودن • دغش • داغش

دغل • دغلزن • دغول • دفتر • دفتردار • دف • دفاز

دستگاز

دقاق • دکان • دکانچ • دکر • دگر • دوکران • دلال

دلاله • دلاکه • دلاور • دلاویز • دلاد • دلارام

دلبند • دلبر • دلتنگ • دلدار • دل درخت خرما

دل شده • دلبنز • دلق • دلکیر • دلکشای • دلکش

دل • دل ماندن • دلو • دلکش • دله • دلبر دلبری

دلیک • دلبند • دما • دمان • دمادم • دمادم • دمال

دمار • دماغ • دبام • دمجه • دمدمه • دمدار • دمدای

دمادم
پیاپی

دمدمه
آوازه و ...

دمساز • دمغزه • دمک • دم • دم • دم • دم کرفته

دمه • دمه • دمه • دمیده • دمیدن • دمانیدن

دنبه • دنب • دنبال • دنباله • دنبک • دنباوز

دنبال چشم • دندان • دندان پیشین • دندان کیر

دندانه • دندیدن • دندانیدن • دندنه • دندانیدن

دنگ • دنگ • دنگ • دنکل • دنکاله • دنک

دنکادنک • دنه • دنه کرفتن • دنیا • دنبیدن • دنبانیدن

دُوات · دوازده · دوانزده · هزار · دوال

دُوال باز · دوال · دُواج · دواج · دُوان · دوان

دُوال پا · دوالک صندلی · دو پیکر · دو بازو · دوبرا

دوان · دوتا · دوتو · دو چار زدن · دوفته · دوغ

دوفتن · دوفتی · دوختن · دوخته است · دوخت · دوخت

دُوده · دوده · دو دره · دودمان · دوزه · دوز

دو دکنه · دو آهنگ · دو دکنه · دورق · دوربین

دُوراتین · دور · دوری · دورا · دورن · دور · دورشدن · دورباش

دوریشه · دوزنه · دوش · دوزخ · دوزخیان · دوزاید

دوزک · دوست · دوست دار · دوستکام · دوستگان

دوسنده · دوسکر · دوسیدن · دوساییدن · دوشید

دوشانیدن · دوشیده · دوشیده است · دوشیده · دوشنکی

دوشا · دوشاب · دوش · دوش · دوشنبه · دوغ · دوغبا

دوغوا · دوغوا · دوغینه · دوکان · دوکان · دوک · دوکدان

دوکه • دوکرپ • دوکریس • دوکارد • دوچ • دوله

دول • دولاب • دولت • دولتی • دولتیان • دوم

دومویی • دوگ • دودو • دون • دونده • دوهزار

دویست • دویست هزار • دویت • دویدن • دواندن

دهاز • دهاده • دهان • دهان دره • دهانه • دهنره

ده خدا • دهش • دهشت • ده صد • دهقان

دهد • دهله • دهلیز • دهل • دهل باز • دهل زنا

دهم • دهمست • دهن • دهن بند • دهنه دکام • دهنه

دهنده • دهسداست • دهق • ده • ده • ده بکنه

دسید • دهمین • دهیره • دهیرن • دهانیدن • دیار

دیبا • دیباباف • دیباچه • دیباجتان • دیجور • دیدار

دیداری • دیده • دیده ور • دیده بان • دیده وان

دیدگاه • دیدن • دیانیدن • دیرم • دیر • دیرند

دید است • دیدنت • دیر • دیررو • دیوبازی • دیرباز

ديرماندم • ديرينه • دير • ديرباز • دژن • دژن • دژكى

ديزكوار • ديك • ديك سنكين • ديكافزار • ديك كير • ديكپايه

ديك بند • ديكدان • ديك • ديكانه • ديكر • ديكرسال

ديكو • ديلمكى • ديلمك • دين • دين • ديو • ديو فرسايى

ديوانه • ديوانكى • ديوار • ديواباز • ديودار • ديو بوش

ديوانه سك • ديوكندم • ديول • ديوث • ديوجد • ديوه

ديولاخ • ديوپاى • ديودست • ديه • ديهيان • دژم

دي • دي باب ــــــ الذال ذات الجنب • ذات الريه ـ

ذرب • ذو بليدون باب ــــــ الراء ارا • را • زا تياد

رابت • رامت • راد • راذ نوى • راز • راز دار • راز يانه

راز يانج • راز • راست • راستى • راسته • راسو • راسنا

راشح • راشحت • رابق • راغ • راغ ذاله • رام • رام

راميار • رامشكر • ران • رانين • رانين • رانون

رندابندرا • رد • راه • راهزن • راه آورد • راه رو

ربط
راويه
...

راهبر • رهنمای • راهنمون • راه کشان • راه باز

راشکرد ری • راه افزا • راهکوز طعام • رأی • رای زاکان

ب رباب رباط رب ربقی ربع ربوخ ربودن

ربانیدن ت رتب رتشلغ ج رجام رجبن رجف

رخج رخ رخ رخساد رخسار رخشیدن رخشانیس

رخش رخشان رخنه د رد رده ز رزبان رزبر

رز رزانکوم رز رزم رزه س رستخیز رستاخیز

رستم • رستکار • رسته • رستاد • رستن • بروبانیدن

رستن • رسانیدن • رستن • رسن • رسن • رشته رستی

رسن تاب • رسنی • رسن باز • رسواب • رسوا • رسوایی

رشید • رشیدن • رسانیدن ش رشته • رشته • رشتن

رشی • رشی • رشک • رشک بردن • رشکین • رشک

رشکه ع رعد • رعنا • رعبین غ رغاوه • رغیثن

رغوه • رغیس ف رفانیدن • رفته • رفتار • رفتن

روبانیدن • روفانیدن • رفتن • روانیدن • رو
رفوکر • رفوکردن • رقاص • رقص • رقم • رکاب
رکابدار • رکنید • رکوزن • رکوزدن • رکی • رک کردن
رکو • رکوی • رکوک • رگه • رم • رمق • رمکان
رمنده • رمه وان • رمه • رمیدن • رمانیدن
رنج • رنج و بخور • رنجوری • رنجبر • رنجیدن • رنجانیدن
رنده • رنده بدن • رندانیدن • رنو • رنه • رنگ • رنگ

رنگ • رنگ زن • رنگ آور • رنگ لاک • رنه • روا
روایی • روا بودن • روان • روانه • روان • روانی
روانیدن • روان خواه • روانش • روباه • روبه
روبه روز • روپیدن • روبار • روبه • روده • رود
رودکان • رود • روز آورد • روز • روز • روز بین
روز کور • روزی • روزی ده • روزگار • روز بانیغ
روز نیمه • روز روش • روز بیدن • روزه دار

روزه داشتن • روز داشت • روزن • روزنه • روزنگر

روزانه • روزگاه • روستا • روستایی • روستخیز

روستاخیز • روشن • روشنا • روشنی • روشنایی

روشن • روش • روشناس • روغن • روغن گر

روغن جوش • روغناس • روغنی • روغنینه

روغن خالص • روکه • روفته • روفتن • رومال • روم

روی شناس • روی پوش • روی سخت • روی بند

رونی • رو پیدن • رو پاییدن • رها • ره آورد • رهگذر

رها کردن • رهبر • رهگذار طعام • رهنمایی • رهوار • رجه

ره • رمیند • رمیدن • رمانیدن • رمی • ریباج

ریلی • ریشتن • ریشبانه • ریحان • ریحانها • ریچه • ریخ

ریختن • ریختن • ریخیم • ریخته • ریخته گر • ریدنا

ریانیدن • ریزیدن • ریزانیدن • ریسمان • ریشق

ریستیدن • ریستانیدن • رشدن • رشانیدن

ریزه • ریزه • ریزه کار

ریشتن • ریشانیدن • ریشه • ریش • ریش جی • ریش

ریش بز • ریک • ریمن • ریه • زیم • ریم • ریم کوش

ریوچه • ریواج • ریوند • ریو • ریو • ریون • ریوکی

ریهیدن • ریهانیدن • ری • باب الزاد

زاج • زاج شدن • زاجسوز • زاد • زاد • زادی

زاد فرز • زادبدن • زارانیدن • زاربدن • زاز

زاز • زاز • زازی • زاز فایی • زاغ • زاغ • زاغ ریه

زاغ • زاغه • زاک • زاک بینی • زال • زال بین • زالو

زاله • زاله • زالو • زالو • زاولانه • زاوه • زاوش

زاویه • زاینده • زای گر • زاییدن • زایانیدن • ب

زبان • زبانه • زبانه • زبانیه • زبان آور • زبان آور

زبان بدان • زبان بره • زبان بند • زبان گز • زبانکی

زبان فواه • زباد • زب • زبره • زبر • زبرتنگ • زبرین

زبرجد • زبردست • زبطانه • زبکر • زبونی • زبوز

زنوج . زجاجه شدن . زچه . زخم . زخه . زدا ییدن

زدا یابیدن . زدا نابیدن . زدودن . زدوده

زدیه . زده است . زدنده . زدن . زاو بیدن

زداندوزکردن . زداعتاک . زداغن . زدچوب

زده . زرده خایه . زربنت . زرده برخ . زردپی

زردکی . زرد آب . زرده زمین . زردکی . زردشت

زردالو . زردده . چاوه . زرده چوب . زرده چوبه . زردشت

زردبیر . زردوز . زرزرد . زررشته . زررشک . زرسانی

زرساو . زرساوه . زرشک . زرفین . زرق . زرگر

زرنی . زرنه . زرند . زرنک . زرنگ . زرنب

زرو . زروغ . زره . زرهک . زرین . زریشت . زعار

زعار . زعاره . زعش . زعاله . زعبرغ . زعار زعاره

زعاریدن . زعارانیدن . زعال . زغال . زغن . زغنک

زغنکیدن . زغنکانیدن . زغند . زغیرنه . زفان

زفاره • زفت • زفتی • زفن • زقو • زق • زبین

زکو • زکوه • زکویه • زکو • زکو پیدن • زکاک • زکلی

زکلین شدن • زکلیخ • زکار • زکان • زکاته

زگال • زگیخ • زکی • زکور • زکیدن • زلابیه • زلال

زلج • زلف • زلفیدن • زلفانیدن • زلک • زلو

زلوکین • زله • زلیفرم • زماره • زمان • زمان • زمک

زمود • زمزمه • زمستان • زمستانه • زملج • زم

زمیخ • زمو • زنوبه • زنه • زمهریر • زمین • زنانه • زنا

زناده • زنانیدن • زنبو • زنبور • زنبک • زنبیل

زنبق • زن پدر • زنبان • زنبور • زنجیر • زنخ

زنخ • زنخو • زنخ • زنجان • زند • زنده • زنده

زندکار • زنه • زندواه • زندوان • زندان • زندانبان

زندان بان • زنده • بید • زنگ • زنگی • زنگبار • زنگله

زنگ • زنگار • زنگردن • زنگله • زنگ • زن مادر • زنگاه

زنا · زن · زنو بیدن · زنو یا بیدن · زنودن

زنایابیدن · زنو بیدن · زنوا بیدن · زنهار · زنهاری

زبیر · زواه · زواده · زوار · زواده · زوا · زوانش

زواره · زوال · زوالکر · زوبین · زود · زوده زواله

زود بیا · زوز · زوزین · زوپیدن · زورابیدن

زور · زور · زورمند · زوز · زوفنیم · زورق · زوق

زول · زوشیدن · زولابیدن · زول · زوه · زوخ

زهاب · زهار · زه قیار · زهدان · زهر · زهرولر

زهر · گوش · زهره · زه · زه · زه · زه · زهمته

زه وزار · زهی · زهیدن · زهابیدن · زیان · زیا بیدن

زیان · زیب · زیبا · زیبایی · زیبد · زیب · زیبق

زیت · زیج · زیر · زیر · زیر · زیر · زیریدن

زیرابیدن · زیربن · زیردن · زیرانداز · زیر بودم

١ زیرکیب · زیرپا · زیردست · زیرک · زیرتنگ

زیوبا • زیرا • زیستن • زیغ • زیلو • زیلوچه • زیگر

زین • زین کو • زین کوهه • زین پوش • زینها • زینهار

زی • ژی • زیو • زیور • زیوار • زیوان • زیوه

باب السین

ساخ • ساختن • ساختکر • ساده • ساده کرده • ساده دل • ساو • ساوه

ساز • سازبان • سازده • سازوجك • ساز ساز • سازنده

سازنده • سازواره • سازکار • سازکاری • سازیده

سازانیدن • سازق • ساطور • ساطوس • ساغ • ساقی

سال • سالها • ساله • سالیانه • سالکانه • سالخورده

سالار • سال دیده • سامان • ساماکی • سان • سانی

ساتکین • ساده • ساوین • ساوا • ساپوییدن • سایدن

سایبان • سایانیدن • سایه • سایوك • سای

سپاخ • سپاه • سپاس • سپاسدار • سپاییدن • سپانا

سفانا • سپاه • سپاهی • سپاه سالار • سپاد سپاد

سپادی • سپارده • سپارغ • سپند • سپنو • سپرداد

سبوی شدن • سپرزدن • سپردانیدن • سپردن • سپرزدم

سپردی • سپرده است • سپرک • بسپرک • سپرم • سپرم

سبره • سبزه • سپرنش • سبز • سبزاورنک • سبزک • سبز

سبزه آب • سبزی • سبزفلک • سبزه دانه • سبش • کبش

سبستن • سبنت • سبت زاد • سپینه • سبستان

سپغش • سپیته • سبنج • سنبک • سبک • سبکساری

سبلت • سبلت دبیر • سبل • سپند • سپندان

سپنج • سپنج • سپوخ • سپوش • سپوشوا • سپوسک

سپوشه • سپوبوی • سبز • سبوی کو • سبوفش • سبوانسی

سپه • سپهسالار • سپهبد • سپهدار • سپهبده • سپهر

سپهر کردان • سپید • سپیدی • سپیدی • سپید سپیدکار

سپیددز • سپیدار • سپیدبا • سپیده زنان

سپیدآب • سپیدان • سپیدتون • سپیدفاد • سپیدفام • سپیدوار

سپیدرد • سپیدمهره • سپیددم • سپیپوش • سناغ

ستاد • ستادرد • ستاجو آتش • ستاره • ستاس • ستاو •

ستاک • ستام • ستان • ستایش • ستابنکاه • ستانه •

ستاوند • ستاوبر • ستاک • ستاندن • ستاییدن • ستبر •

ستبر • ستنبو • ستیج • ستدن • ستدبد • ستودنا

سترگ • ستنرگ • سترگ • سترک • ستردن

ستردانیدن • ستم • ستمکار • ستمکاره • ستمدیده • ستمدید

ستنبه • ستنبه • ستیخ • ستوراب • ستور • ستور

ستوربانگ • ستوردان • ستوبان • ستوجه • ستوغ

ستوه • ستوره • ستوهیدن • ستوهانیدن • ستودنا

ستاییدن • ستانیدن • ستودان • سته • ستهیدن

ستهانیدن • ستیه • ستیز • ستیزه • ستیزگی • ستیزیدن

ستیزانیدن • ستیزان • ستیزه کردن • ستیغ

ستیغ • ستیر ٤ • سجح • سحکا ٤ • سخت • سختی • سخیه • سخیدنا

سنج • سخن • سخن گزار • سخن نافرجام • سخن چین •

سخن خور • سخن • مغرا • سخو • بلبدن • سخولاذ • سراب

سنده • سنده • سراچه • سراواز • سراپا • سراشیب

سراچه • سرانبر • سرافسار • سرای • سراپچه • سرابوده

سرانجه • سراب • سراغاز • سراغوچ • سراغوش • سراوی

سرانکشتق • سرپز • سرپزی • سربند • سرپوش • سرب

سرب سوخته • سربیچ • سربان • سرپایان • سرپاتی

سرتاسر • سرخد • سرجاه • سرخاره • سرخم • سرخواب

سرخاو • سرخاب • سرخایه • سرخوش • سرخه • سرخی

سرخچی • سرخه • سرخک • سرخسر • سرخ بام • سرخام

سرجزه • سرخجه • سرخیزه • سرخره بدید آمدن

سرخه • سرد • سردابه • سرداوه • سرداب • سرد وزا

سردو بیر • سرزاده • سرده • سرداغ • سردست

سردستار • سرسر • سرسر • سرشته • سرسری

سرسره • سرسام • سرشت • سرشش • سرشیو

سرپنتس • سرپشک • سرپشم • سرفه • سرف • سرفیدن
سرفانیدن • سرفراز • سرقوح • سرقین • سرکش
سرکین • سرکین کردن • سرکشته • سرکشته شدن
سرکرده • سرکلو • سرکردان • سرکه • سرکا • سرکذشته
سرمه • سرمه • سرما • سرمازده شدن • سرما • سرد • سرمه
سرمدان • سرمه چوب • سرمه زده • سرمایه • سرمست
سرنای • سرنا • سرند • سرندیدن • سرندانیدن • سرنکیدن

سرنکانیدن • سرانجام • سرنکون • سربند • سرند •
سرناس • سرنج • سرواز • سروا • سرو • سروز •
سروسهی • سرون • سرود • سرودکوبی • سرودن
سرودانیدن • سروفیدن • سرو • سروزدن • سرواد
سروش • سرهنک • سره • سره • سره • سره دقاز سری
سری • سریو • سریو • سریش • سریشه کن • سرپستن
سرشانیدن • سزا • سزاه • سزاوار • سزاواری • سزاواریدن

سزد · سزیدن · سزا بندن · سپنتان · سپنت

ست اندام · ط سطام · سطبر · سطل · ع سعتر · سعتری

سعتری کرده · سغد · سغن · سغوط · غ سغ · سغ · سغب

سغ · ن سغال · سغال پوست · سغال فروش · سغالز

سغالبه · سغانا · خ سغتن · سغبیدن · سغنابندنا

سغند · سغنبه · سغبی · سغت · سغنه · سغچه · سغد

سغط · سغل · سغلجیدن · سغوق · سغید · سغلیدن

ق سقرلات · سقط · سقف · سقوبنا · سقنقور

سکابی · سکاب · سکرانکور · سکاله · سکال

سکار · سکار آبنج · سکاجه · سکاف · سکارد

سکار · سکاوانه · سکان · سکاره · سکال · سکالیدن

سکالیده · سکالیدن

سکالانیدن · سکانش · سکبا · سکبان · سکنه

سکجه · سکر دیوانه · سکو · سکس · سکر · سکرفیدن

سکز · فایدن · سکن · سکسک · سک شکاری

سکْ، سکَ، سکُ، سل، سکلاپی، سکلیدن

سکلانیدن، سکم، سکته، سکندر، سکنکبیز

سکنجیدن، سکنجانیدن، سکوار، سکوک، سکونک

سکه، سکیزیدن، سکیزانیدن ل سلاق، سلبور

سلت، سلفه، سلفیدن، سلفانیدن، سلغتر

سلک، سل، سلم، سلغ، سلگز، سلّه بان، سلیطه

سلیخ، سمان، سماق دار، سماط، سمادوغ، سماه

سمر آشی، سمنبخ، سمر، سمر، سمسار، سمرقند، سمند

سمندر، سمن، سمنه، سمنو، سمور، سمه، سمی، سمیج

سمیط ن سنان، سنابر، سنار، سنبه، سنب

سنبیدن، سنبانیدن، سنبوسه، سنج، سنجاب، سنجد

سنجد رازی، سنجین، سنجیدن، سنجانیدن، سند

سند، سند، سندلو، سندق، سندره، سندروس، سنگ

سنگستان، سنگلاخ، سنگ آتش، سنگدان، سنگلاخ

سنکلیچ • سنکلج • سنکلین • سنکلم • سنک خورده • سنک خور • سنک خاره

سنک • سنکلاخ • سنکلان • سنک پشت • سنکسار کردن

سنودن • سنوش • سنه • سنیزه • سوار • سواران

سوار • سوارد • سوانیدن • سه کان سه کان

سه کوشه • سه کنج • سهم • سهمناک • سهمکین • سه

سه یک • سیادش • سیاه • سیاهی • سیامان • سیاه چرده

سیاه فام • سیاهی • سیاه • سیاه دانه • سیاهچه • سیاه کوش

سیاه پوش • سیاوش • سیاست • سیب • سبستان • سیپنج

سیرنک • سیرم • سیو • سیر • سیراب • سیرش • سیرشیم

سیرکوب • سیرزه • سیسنبر • سیسادون • سیسنبه

سیصد • سیصد هزار • سیغ • سیک • سیکی • سیلمان • سیلک

سیلاب • سیلک • سیلی • سیلی زدن • سیم • سیم بالا • سیماب

سیما • سیمین • سیمشکرف • سیمرغ • سینج • سینه • سینه بند

سینه پوش • سینی • سینو • سیوم • سیوز • درفشان • سیوده

سه هزاره تیه · سه گوش · سینه کاره · بس

شوتام · شوفه · سوفتک · سوفتن · سوزانیدن

سوفتند · سوفته است · سودا · سوغ · سودمند

سوز · سوزه · سوزانیده · سوده شدن · سوراخ

سوراخ کوه · سوز · سورنا · سورنای · سوزن · سوزن بیام

سوزندان · سوزه · سوزنک · سوز · سوزش · سوزان

سوزانیدن · سوزانیدی · سوزه · سوسمار · سوسن · سوفار

سوفیدن · سوک · سوکوار · سوک · سوکند · سولاخ

سول · سومه · سومیدن · سومه · سومنات · سونش

سو · سوهان · سوهه · سویزان · سوی · سویم

سه پا · سه پایه · سه پهلو · سی ول · سهروان · سه سو

سرستاره · اشباکا · شاخ · شاخسار · شاوره · شال

شادمان · شادمانه · شالان · شاخور · شارب · شاوالی

شالکونه · شادروان · شاه زروانه · شاه فواب · شالاب · شاه آمد

شاگاه کرونه بیچو • شاره • شارکار • شاریرن • شارابین • شابزه

شاشه • شاشیدن • شایغن • شاف • شافتن • شابند

شاک • شاکار • شاکرو • شاکروانه • شال • شال • شام

شامان • شاماک • شامله • شان • شانه • شانه • شانزه

شانه کردن • شانوان • شانزده • شاوبن • شاوبرن • شاه • شاها

شاهنشاه • شاهنشه • شاهوار • شاه رود • شاهزاده • شاه بلوط

شاهول • شاهین • شاه پر • شاه دیوار • شاه راه • شاه سپرم

شاه سوار • شاه پرم • شاه بوی • شاه تو • شاه پرغ • شاه تره

شاه باد • شاه کار • شاه بیت • شایه • شایسته • شاینه

شاینانیدن • شاییدن • شایانیدن • شایگینه • شاپور و ماه

ب شبان • شبان ورنه • شبتار • شباط • شباروز

شبانگاه • شبانه • شبانه روز • شب افروز • شب بار

شب بره • شب پاره • شب پیک • شب راه • شب بوی • شب تاب

شبت • شبخون • شب دیز • شبدرو • شبستان • شب سرخ

شبشن · شبنم · شبشن · شبگور · شبگیر · شباه · شبکی

شبکر · شبح · شبانگاه · شبنگاه · شبهنگام · شبلیدن

شبلانیدن · شبه · شبو · شبیخون · شبلی · شبیلات

شتا · شتالنگ · شتاب · شتابیدن · شتابانیدن · شتاب

شتافتن · شتابش · شتابگن · شتاب زده · شتاب باره

شترنگ · شتر · شتربلوک · شتربان · شتروان · شترباک

شترگر · شترجان · شتروار · شترغار · شترنیب · شترمرغ · شتر

خ شخام · شخد · شخودن · شخوانیده خ شخام · شخور

شخنه خ شخار · شخاره · شخج · شخج · شخذ · شخیدن

شخانیدن · شخس · شخص · شخلیدن · شخلانیده · شخولیدن

شخوسیدن · شخولانیدن · شخود · شخودن · شخوانیده · شخوییدن

شخیده · شخانیده د شدکار · شدن ر شراب · شرابخوار

شراب زده · شراب دار · شران · شرب · شربه · شرم

شرخفت · شرشر · شرخ · شرغاک · شرع · شران

شرمگین . شرمیدن . شرمانیدن . شرمرنت . شرمسار . شرمسار

شرمزاری . شرمدار . شرمداشتن . شرمگین . شرمسار شدن . شرمناک

شرنگ . شزوا . شزیدن . شزانیدن (ش) شست . شست

ششتن . شستاییدن . شسته . شستی . شستیر . شستا

ششنج . ششش . ششصد . شستگان . ششبک . ششم

ششدار . ششپیل (ص) شصت . شصتدار . شش (ط) شط

(ع) شعار . شعاع . شعشع (غ) شغاره . شغال . شغا . شغو

(ف) شفاعت . شفا . شفتالو . شفته . شفتن . شفیق . شفترنگ

شفشه . شفک . شفیدن . شفلانیدن (ق) شقاقل . شقه

(ک) شکا . شکار . شکارباز . شکارگر . شکاییدن . شکاف

شکافتن . شکافانیدن . شکافه . شکال . شکان . شکر . شکرستان

شکرسان . شکرف . شکرفیدن . شکرفانیدن . شکردن . شکروانیدن

شکرخ . شکسته . شکستن . شکستانیدن . شکفت . شکفتن

شکل . شکلک . شکم . شکمبه . شکمبه‌وار . شکم دزد . شکم بند . شکیل

شکنزن . شکنه . شکنج . شکنجیدن . شکنجانیدن . شکنجه
شکوه . شکوهی . شکوهیدن . شکوهانیدن . شکوفه
شکوفه کردن . شکوفه . شکوفه . شکوفه دار . شکوخ
شکوبانیدن . شکوار . شکیبل . شکیب . شکیبا
شکیبائی . شکیبیدن . شکیبانیدن . شکیفتن ل
شالجم . شلغم . شالنه . شالک . شال . شتل . شلم
شلوار . شلواربند . شل م شماه . شمائی . شمار . شماریدن

شمارگیر . شمارگاه . شمج . شمر . شمر . شمریدن . شمرانیدن
شمشیر . شمشیردار . شمشال . شمیران . شموخ . شمعند
شمودن . شمردن . شیم . شمن . شمیدن . شمانیدن ن شنا
شناه . شنا . شناخ . شناور . شناش . شناقتی
شناسیدن . شناوریدن . شناوانیدن . شناریدن
شنارانیدن . شنبه . شنبلیه . شنبلید . شنج
شنجود . شنجیدن . شنجانیدن . شنجیان . شنبه شنجودن

شنوف . شنگریز . شنگویز . شنگ . شنگوز . شنگل

شنگ وجامه . شنگله وانگور . شنگرف . شنوا . شنوبی

شنو . شنوله . شنودن . شنوانیدن . شنیدن . شنا

شنیج وشولد . شواد . شوخ . شوچ . شوخیره . شوا

شوخگین شدن . شوخگین . شوخناک . شوخ چشم

شول . شور . شول . شورستان . شورگین . شوربان

شورانیدن . شوریدن . شوریدی کار . شورش . شوربا

شوزوا . شوز . شوزتاغ . شوره گر . شورچشم . شوره

شوش . شوشه . شوخ . شوغاه . شوغا . شوخ

شوکاه . شوله . شولیدن . شوم . شوبیز . شومین

شونیز . شونهق . شو . شو . شوه . شوم . شول

شوی . شوی دین . شوییدن . شویانیدن . شویدن

شها . شهبا . شهبارو . شهپر . شهباز . شهپر . شهبط

شهره . شهتره . شهتوت . شهد . شهدانه . شهر . شهرو . شهره

شهرستان . شهریور . شهریورماه . شهریار . شهلا . شهلات

شهنشاه . شهنشه . شهوت . شه . شش . شیار . شیاربان

شیارانیدن . شیبا . شیب . شیب . شیرا . شیدین . شیده

شیرین کار . شیرخشت . شیرین دروش . شیر . شیرمست . شیرکت

شیر . شیروار . شیربا . شیرازه . شیران . شیرینه . شیرینه

شیرخوا . شیرخوره . شیره . شیرگیر . شیوه . شیرم . شیرا

شش . شیشه . شیلتنل . شیطرغ . شیفته . شیفتن . شیلنه

شهریار

شیون

شیم . شیمو . شیو . شیوزبان . شیوازبان . شیوک

باب الصاد

صابون . صابونگر . صابونی

صاو . صاروج . صاخ . صالو . صاغر ب صبا . صباح

صبر . صبره ح صحبت . صحن د صدر . صدوق . صدا

صد پایه . صد . صد هزار . صدهزاران ر صر . صرف ف

صفیر . صف . صفتال م صمغ کن . صمغ ن صنج . صندوق

صندوقچه و صورت . صورت وهی . صور . صوف . صوفی

صومعه ی صینی باب الفاء د قراجا

صراس ضربان باب الطاء ا طارم

طاس طاق طاقیه طاوس طاهره ب طبان طبانچه

طباشیر طباخ طبرخون طبق طبله طبلجور طبلک

طبیخ طپیدن طپانیدن د طراز طرازگر طرازیدن

طرازانیدن طراقیدن طراقانیدن طرب طرح طرموه

طرقانیدن طرکیدن طرکانیدن طریقه طرنبیل طریز

ش طشت ح طعنه ف طفیلی ل طلایه طلبیدن طلبنو

طلح طلق الیدین طلیه م طمطراق ن طناب طنبور

طنبل طنطنه طواریدن طوارانیدن طوطی طوطیان

طوطیها طوطیک طومار طوی ی طیرک طیره شیدن

طیرا شیدن طیر طیره شدن طیفر طیفور باب

العین ا عاج عار عاره عاشق عاشق وار

ب عنبریه عنبرانی عبیر ت عتاب د عدس د

عذار عذرا د عرش عرعر عروس عروسی

عروسك س عسس ش عشرت عشق ص عصیان ط

عطار ع عطران عطسه عطن ق عقار عقود

عقیق ك عکم عکل ل عکله علف علغدان علك

علك اوی علیرن م عمار عمد عمر عمیدن

عنبر عنقا عنك و عود عود سوز عوسه

عیار کیر عیار کیر عیبه

باب الغين

اغاب غباب غاتیدن غاز غازه غارشك

غاشید غاشیه غالوك غالیه غالیدن غالاییدن

غال غالوك غالج غاوشنك ب غبار غبغب

غدو غدر غرا غدر غدبك ر غرار غراره غراه

غربیل غربون غرجه غرچه غرس غرش غرغی

غرض غرغات غرفه غرقاب غرق شده غرغه

غرم غرنج غرنك غرنبیدن غرنباید غروه

غوز · غزو · غزو · غزو · غزواشه · غزیون · غزیو · غزف · غزیدن · غوا

غزا · غزغاو · غزنو · غزوان · غزل · غزم · غزم · غزک

غزیدن · غزیدن · غزانیدن · اش · غشه · غشه · غشی

غژی · غفه · غلاف · غلام · غلام باره · غلبه · غلبه · غلبه کرون

غلتیدن · غلتانیدن · غلج · غلط · غلتیدن · غلطانیدن

غلغل · غلغل · غلنج · غلکین · غلیلج · غل · غلیج واده

غله · غلیواج · غلیدن · غلانیدن · غمکسار · غمکسار · غلق · غمان

غمناک · غنج · غنج · غنج · غنجار · غند · غنش · غنز · غنک

غنود · غنودن · غنوانیدن · غنوز · غنچه باقی · غواص · غوره

غوص · غور · غوره · غوربا · غوریدن · غورانیدن · غوره · غوش

غوشت · غوشه · غوش · غوشال · غوط · غوغا · غوک · غول

غولیدن · غولانیدن · غونه · نی · غباره · غیزیدن · غیژانیدن

غیث · باب الفاء · فا · فاز · فاژ

فافه · فاختک · فاخته گون · فاغ · فاغیدن · فاغزاین

فارندیرن . فارنس . فارغ . فاره . فاز . فازیرن . فازبدن

فاسترک . فاشیوشش . فاکردن . فالوده . فال . فالکو

فالج . فام . فاید . فانه ب فیوس . فیوش ت فتح . فتا

فتنه . فتوح . فتوا . فتیل . فتیله . فتیل آهنج ج حای

ج ح محل خ فخ . فخم د فدام . فدا ذ فدرنک ر فراستا

فراشیدن . فراشایدن . فراموشایدن . فراش . فراموش

فراخ . فراخ دستی . فراغه . فراخیزآن . فرا . فرابش

فرابیش . فرانر . فراکرفتی . فراویز . فرامیدون . فرازه

فراز . فراز . فرازای . فرازرو . فرازون . فراوان . فراهنج

فراغ . فرانی . فراخرو . فراضات دوجیه . فرازیو . فره

فرتوت . فرتوت شده . فرتاحیدن . فرت . فرث . فرجام

فرخش . فرخاز . فرخیدن . فرخانیدن . فرخیدن

فرخانیدن . فرخو . فرخال . فرخج . فرخار . فرض . فرخ

فرخشه . فرخوبزون . فردا . فردیکی . فردارود . فرداتب

فروانامداو . فرت . فر . فرزان . فرزند . فرزناه . فرزانه . فرزنک

فرزانه گلمسنه

فرزنوفرزند . فرزنک . فرزین . فرزه . فرزو . فرسان . فرسنگ

فرسنک . فرسوده . فرسوده . فرسیاپیدن . فرشته . فرشادو

فرسب

فرشتایدن . فرسب . فرسند . فرسنک . فرشند . فرشتو

فرستک . فرغار . فرغاریدن . فرغارانیدن . فرغر . فرغول

فرغند . فرغنده . فرفور . فرفیر . فرفر . فرفره . فرکن . فرکند

فرکلانیدن . فرمان . فرمانده . فرمان پرواز . فرماه . پاپروان . فرمود

فرمانانیدن . فرسوده . فرم . فرمکین . فرموده . فرمود فرا . فرموده

فرناس . فرناص . فرنان . فرن . فرنج . فرنجان . فرناهیدن

فرناخانیدن . فرواز . فروزینه . فروغ . فرود . فرو فروز

فروماندن . فروتن . فروتنی . فروتنی کردن . فروهشته . فروما

فروچه . فروخ . فروزنده . فروزینه . فروزدین . فروردیان

فرواز . فروخشی . فروخشانیدن . فروشیدن . فروشانیدن

فروزیدن . فروزانیدن . فرومیختن . فروبرش . فروبرانیدن

فروآمدن . فروآمیدن . فرودواشتن . فروگذاشتن . فروانوه

فرومشتن . فروفشاندن جوش دیگ و خشم . فروریزه مرغ

فرهخته . فرهختن . فرمزابیدن . فرمنگ . فرهنگ شده

فق . فره . فر . فرماخ . فرهنج . فرهشت . فرهی . فریاذ

فرنه . فریدون . فریب . فریفتن . فریبیده . فریبانیده

فرید . فریاد ز فزاکن . فزای . فزون . فزون فزاینده

فزولیدن . فق س فسام . فسان . فستق . فسردن . فسله

فسانه

فسوس . فسوسکار . فسود . فسیل . فسیده . فسانو

فسیسامن ش فشان . فشاندن . فشانابیدن . فشردن . فشاردن

فش ص فصیل ع فعالن غ فغان . فغاک فغ . فغواره

ق فقاع . فقع ک فکار . فکانه . فکندن . فلاخن . فلاسنگ

فلانه . فلاذه . فلانکو . فلج . فلخ . فلخم . فلوذن . فلخیدن

فلخانیدن . فلرز . فلک . فلغل . فل ن فناور . فنج . فنجا

فنجیدن . فنجانیدن . فنجاکرده . فنجه کرده . فنده . فنک . فنبار

فترك . فتوو . فتوون . فتابيرن فته و فواق . فوط . فوز

فوژ . فوکان . فلر . فيرت . فه . فهه . فولتيي ي فياوز . فيروز . فيره

فيروزه . فيش . فيلچه . فيك باب القاف ا

قاب . قابول . قابول . قاج . قاز . قاز . قازغان . قاي

قاف . قافله . قاپ . قاقم . قالي . قاليچه . قالب

قامه . قان . قانون ب قبا . قبا . قبانز . قباوز

قباله . قباقب . قبط . قبل . قبه . قتج ج قجار و قجه

قداو . قدح . قذ . قديم . قرير . قريز ر قرايه . قرار

قربان . قرند . قرقه . قريه ز قزاكن . قزاكي . قز

قزيل . قزقش ص قصاب . قصبه . قصه ط قطايف

قطب . قطران . قطر . قطعه . قطيفه ف قفا . قفص

قفل . قفل كر . قفدل ل قلابستك . قلاب . قلاغ

قلب . قلتبان . قلعه . قلقل . قلم . قلم تراش . قلاك

قلمدان . قليه . قليه سفري . قليوان م قمان . قمارباز . قمره

قمع . قمل ن قناره . قنبیل . قنبرش . قنجه . قنجغ . قنج

قندهار . قندیل . قنیذ . قنطار . قنیذ و قوج . قوج

قولنج . قباور . قیر . قیرلاغ . قیسور . قیصر . قیوال

قیمت . قیمتی . قی

باب الکاف ا

کابیله . کابلیج . کابوک . کابوس . کابین . کاب . کاتوا

کاجیم . کاجر . کاچی . کاجال . کاخ . کاخوسته . کاتو

کاز . کاریدن . کارایدن . کارگزار . کارکان . کاردان

کارفرمای . کارگزار . کارکن . کارگیر . کاربک . کاردو . کاز

کارزار . کارزارگاه . کارافزول . کارن . کارد . کاردگر . کارگاه

کاردو . کارساز . کارزیره . کازه . کاژه . کاژوژ . کاژیالت

کاتی . کاشتن . کاساییدن . کاسته . کاسه . کاسه‌بز . کاسه‌گر

کاسه‌سفالین . کاسه‌لباب . کاسنی . کاسلیس . کاسکینه

کاسنوی . کاسو . کاسیر . کاشرود . کاشنج . کاشانه . کاشش

کاشاییدن . کاشی . کاشته است . کاشتن . کاشلی . کاغد

کافدساى . کاغذ . کاغو . کاف . کافر . کافور . کافورسیرم

کاکا . کاک . کاکل . کاکل . کاکیان . کاله . کالم . کالران . کالو

کالیوه . کالبر . کالبد . کالیو . کالیوشن . کالش . کالیوه . کال . کالیده

کالیار . کالیف . کالوش . کالیدن . کالایدن . کام . کام . کام

کام . کامران . کامکار . کام گزار . کام زن . کام وریش . کامه . کامون

کاموش . کان . کانا . کانون . کانون قل . کانون تلی . کاناز . کاناکا

کاوه . کاوش دادن . کاودوش . کاوزن . کاوآهن . کاوچشم . کاوک

کاورس . کاواک . کاوزم . کاومیش . کاوموشی

کاوونتنی . کاوبان . کاوزبان . کاوره . کاورنک

کاویدنه . کاوانیدن . کامسو . کاه . کاهدان . کاهکاه

کاه . کاه کاه . کاه . کاهل . کاه واره . کاهش . کاه گل

کاه کیر . کاهیدن . کاهانیدن . کاهی . کابیدن . کاپیدن

ب کباب . کباب . کباث . کبت . کبیت . کبج . کبج . کبر

کبر . کبر . کبروا . کبریت . کبیست . کبش . کبک . کبک دری

کشور

کبک دری . کبوک . کبوک . کبوتر . کبوه . کبوتر . کبوتروان . کبوترنما

کبوترباز . کبود . کبو . کبه . کبیتات . کتان . کت . کت

کتهزا . کتران . کتتوب . کتو . کتوم . کتیرا . کجا . کجای

کجا بودی . کجا رفتی . کجایت . کجای کوی . کجابه . کجر . کج . کج

کج . کج . کجار . کجون . کخ . کخ . کخه ذ کدای . کداز . کدخداب

کدو . کدام . کدامت . کدامین ذ کذارش . کذارش . کذاشی

کذاشتن . کذرانیدن . کذاف . کذاره . کذاختن . کدبانو

کدبانو شدن زن . کذرگاه . کذرکردن . کذارانیدن . کذاشتن

کرو . کره . کریوار . کزینه . کزی . ر کران . کرانه . کراسه

کراز . کرازیدن . کرازانیدن . کران . کران کوش . کرانی

کران مایه . کرانیدن . کرانانیدن . کرانستن . کرایستن . کرایانیدن

کراشیدن . کراشیدن . کراشانیدن . کراکشی . کرایه . کرک . کرای

کرایدن . کراباشدن . کزاز . کراک . کرباشو . کرباس . کربز

کربه . کربه روشنی . کربه . کرتلان . کرجعو . کرج . کردناک

گردونا. گردونا. گرد. گرداوده. گردلون. گروه. گرده نیز. گرده

گردون گرده. گردون. گردن. گردن کشی گردن. گرد آمدن. گرد بون

گردانیدن. گردر. گرد کار. گرده. گرد. گرد. گرداگرد

گردکان. گردار. گرده کاه. گرداب. گرد باد. گرده بر

گردش روزگار. گرگر. گر. گرنه. گرزن. گرزمان. گرسب

گرسنه. گرسنگی. گرستون. گرسم. گرسف. گرسی. گرسیون

گرفتار زینه‌ها. گرسانیدن. گرش. گرشن. گرشته. گرفتار. گرفتن. گرفتا

گرفس. گرفن. گرکدن. گرکن. گرکیی. گرکان. گرگ. گرگس

گرگر. گرگم. گرگن. گرم. گرما. گرمی. گرمیدن. گرمانیدن

گرماگاه. گرمسیر. گرماگری. گرمابه. گرما بردان. گرمادکان

گرمه. گرنی. گرموش. گرنج. گرنج. گرنبو. گرنگل. گروه. گروا

گرونر. گرو. گروکان. گروبون. گروانیدن. گرویدن. گروه

گروهه. گروز. گره. گره تن. گره. گره. گرگرفته. گره دان. گره مانی

گره گو. گریال. گریس. گریت. گریبان. گریوان. گریخ. گریز

کرزگاه . کرزه . گرزش . گربش . گرابیدن . گریجه . گرپوند

گریش . گریختن . گریزانیدن . گزاغند . گزاکند . گزایش

گزانگبین . گزابه . گزاوه . گزار . گزاروف . گزارنده . گزانیز

گزاف . گزارش . گزده . گزدم . گزدیران . گزر . گزروشی

گزنده . گزه . گز . گزناه . گزغ . گزگه . گزمازو . گزم . گزه

گزنه . گزند کردن . گزولی . گزبه . گزیت . گزید . گزین . گزیر

گریز کردن . گزیده . گزیدن . گزاینده . گزیره . گزاینده . گزیرپا

بنه من

کسان . کساینده . کستروان . کسطر . کسترانیدن . کستردنی

کشتزاران . کشتاخ . کسیختن . کسیزانیدن . کشتاه . کش

کش . کشتن . کشتانیده . کسیسانیده . کشلانیده

کسیستانیدن . کسی . کشی . کسین . کسین تاج . کیس ش

کشاورز . کشاورزی . کشان . کشانامه . کشالان . کشایا

کشاله . کشاله دست . کشال لنتی . کشایش . کشتی . کشتی

کشیپان . کشتی گر . کشتن . کشفن . کشانیده . کشفت

کشتاور . کشت کارین . کشت زار . کشتی . کشت . کشتی

کشتی

کشتی گاه . کشتی گرفتن . کشتست . کشش . کشتی

کشف . کشفل . کشفل . کشکل . کشاب

کشنی . کشکوله . کشمش . کشنیز . کشودن . کشنیز

کشن . کشنی . کشنیز . کشنی و الکشنی . کشنج . کشنک . کشوار

کشودن . کشاینده . کشیدن . کشاینده . کشیدم . کشیدن

کشتی . کعته . کعبه . کعبتین . ف کفت و کوی . کفچه . کلاز

کفت و کفته برای

کفتن . کفتاربون . کفتار . کفچوک . کفچه . کفچلیز . کفچلیزک

کف وریا . کفره . کفشی . کفشل . کفشیر . کف . کفک . کفکوک

کفکیر . کفل . کفنی . کفه . کفیدن . کفانیدن . کلا . کلاه

کلانه . کلاژه . کلاسنگ . کلاله . کلاشتر . کلاجوه . کلابه

کلافه . کلاده . کلاوه کی . کلاسنک . کلاغ . کلاغ سیه . کلاش

کلاف بوزن وکلاه سراه

کلاب . کلابدان . کلاله . کلاه زر . کلاه دوز . کلاه کرو . کلاه ابار

کلبه . کلبه . کلبتین . کل باشکر . کلبستان . کلبتین . کل تنک . کلیه

کلنه چوب . کلنج . کلنج . کلنجی . کلنجان . کلماه . کلنگی تاب . کلران

گل رعنا . گلزار . گلزار . گل سرخ . گلستان . گلشن . گلنج

گلنو . گلف . گل گر . گل گون . گلگونه . گلگون . گلگونه شدن

گل گرو . کلک . کل . کل . کلم . کلنک . کلنگ . کلنز . کلنار

کلندان . کلنبیز . کلندره . کلوته . کلو . کلو بشر . کلوز . کلو

کلوچ . کلوف . کلوله . کلوچ . کلوخ کوب . کله . کله . کله . کلوخه

کلیچ . کلیم . کلید . کلیدوان . کلیس . کلیز . کلیسا . کلیم . کما

کمان کروهه . کمان گشتی . کمان گر . کمان آسمان . کمان دنم . کماچه

کمانه . کمان ارو . کمان بر . کماربون . کمانش . کمان برون

کمر . کمرا . کمراه . کمر امیدن . کمراه شدن . کمراهی . کمر

کمر . کمر ساز . کسست . کم شدن . کم . کمغر . کم نام کردن

کمی . کمیدن . کماسیدن . کمیش . کمین کاه . کمیز . کمیزیدن . کمیزانید

کمیزدان . کمیبنی . کمیزه . کناج . کناز . کناره . کنارنگ

کنام . کناغ . کناز . کناز . کناه . کناه کار . کنب . کنبدانه

کنبذ . کنبون . کنجیدن . کنجانیدن . کنجر . کنج . کنجاره . کنجال

کنج . کنجه . کنجینه . کنجک . کنج . کنجینه . کنجور . کنج

کنج . کنجش . کنش . کنش مون . کنده ومن . کنش بیر . کنش کنز

کنزوکر . کنزن . کنزیدن . کنزاییدن . کنزه . کنش سرابطام . کنزی

کنزوا . کنزم . کنزیک . کنذو . کنزوفانه . کنزوار . کنزوله

کنزواله . کنزا . کنز . کنزیج . کنز . کنزی . کنزور . کنزور . کنزا

کنزوه . کنزیش . کنزم . کنشی . کنشت . کنفنفو . کنک . کنکاج

کنزاله

کنکر . کنکرزو . کنکر . کنک . کنک . کنکر . کنبی . کنب

کنوش . کنو . کنوواره . کنور . کنو . کنون . کنبو . کنبزک

کنبزو . کواب . کوارش . کوال . کوالدون . کوادش . کوارو

کواز . کوار . کواربان . کواره وان . کوالش . کوارته . کواره

کواره . کواشتن . کواریدن . کواراییدن . کوازنه شده . کواه

کوامی . کواپی . کوبیدن . کوبانیدن . کوپل . کوپین . کوپال

کوباله . کوپله . کوتوان . کوتلاون . کوتاه . کوته . کوث . کوچه

کوتوال

کوچک . کوچلی . کوچ بالا . کوچال . کوچ . کوفک . کودن

کوداب . کودبان . کودمان . کودوان . کودک . کود . ده

کودر . کور . کوریب . کورموش . کور . کورچ . کورستان

کورکن . کوراب . کوردل . کوره . کورماست . کوره . کوز

کورنشان . کورنه . کورچندی . کورسرو . کورمکاوه . کوزد

کوزین . کوزنخ . کوزن . کوژ . کوره . کوزچی . کوزچی . کوزه

کوزه . کوزه آوند . کوزآوره . کوزاوره . کوزه پنبه . کوزه گر

کوچ بالا

کورکان

کوز

کوزیدن . کوزانیدن . کوژ . کوزکانی . کوزدر . کوسه . کوساله

کوسپند . کوسفند . کوش . کوشت آسیب . کوشه . کوشیدن

کوشیدن . کوشانیدن . کوشش کردن . کوشیدن . کوشابی

کوش . کوش . کوش چیه . کوشه دهن . کوشواره . کوشوار

کوش ماهی . کوشت . کوشابه . کوشت آوره . کوشت کوب . کوشتاکن

کوشت آهنج . کوشتبن . کوشک . کوشال . کوشالنگ . کوشاب

کوغ . کوفش . کوفته . کوف . کوفتی . کوفجان . کوکناز . کولو . کوک

کوش

گوگرد. گوک. گولاغ. گول. گول. گولنج. گوال. گولیدن

گولانیدن. گومباشی. گوم. گوغ. گومش. گون. گونه. گونا. گون

گونه‌درخ. گونیت. گون. گو. گو. گو. گونه. گوان. گوه‌زن

گوناموه. گونج. گوهیل. گوه. گوه‌ساز. گومنگل. گوهر

گوهنج. گوهر. گوهریدن. گوه. گوچه. گوی. گوی بازی کردن

گوی. گویز. گوبا. گوبیدن. گوبانیدن. گویه. گهند. گه‌بو

گهنبر. گهنج. گهربا. گهلشان. گهل. گهن. گهواره. گه. گه. گهی

گیا

گیاه. گیا. گیاه‌ناز. گیاه‌شیر. گیار. گیان. گیاه. گیاشیر. گیارنگ

گیبو. گی. گیایز. گیت. گیج. گیخ. گیر. گیرا. گیر. گیر. گیرانیدن

گیلانیدن. گیر. گیت. گیسو. گیسوبر. گیب. گیبر. گیشاه

گیفش. گیش. گیش. گیش. گیخ. گیل. گیل

گیز. گیفه. گیک. گیک. گیکلج. گیکیز. گیم. گیمت

گین. گینه. گین‌وار. گینه‌ور. گیوان. گیو. گیاه. گیاه. گیهان

گیج. گی. گی. گی. گیبو.

باب اللام الف

لایه

لاب . لابرن . لات . لاجورد . لاجن . لاخوسته . لاخوشه . لاذ . لاذ

لاذن . لاس . لاشه . لاخ . لاغر . لاف . لافیدن . لاوزن . لاک

لاکم . لاکث . لال . لالا . لاله . لاله وکوهی . لالنک . لام . لانه

لانزن . لاوه . لاوک . لاوه کردن . لاوبدن . لاوانیدن . لای . لایدن

لایی . لباچه . لبان . لب . در . لبوس . لیوت . لبشه . لت . لت

لتره . لتره . لتنبر . لته . لج . لج . لجالج . لجیت . لخت . لخنی . لخچ

لخشه . لخشان . لرزه . لرزیدن . لرزانیدن . لرزان . لرس

لرد . لرزن . لسان العصافیر . لشک . لشکری . لشکر روه . لشکرگاه

لعبه . لعل . لعوق . لغزان . لغزناک . لغزیدن . لغزانیدن

لغزیدن . لغو . لغوه . لغفا . لفش . لفج . لفن . لفن . لک . لکا

لکا . لکاش . لکام . لکتار . لکد . لکر . لکرزن . لک . لک . لک . لک

لکن . لکنه . لم . لمتر . لنج . لنجه . لنجیدن . لنجانیدن . لندبره . لنزابیر

لنکیدن . لنکوار رفتن . لنک . لنکالنکان . لنک . لنکال . لنکور

لواشه . لواش . لوبیا . لوج . لوره . لور . لوز . لوزینه . لوس

لوش. لوش. لوشناك. لوح. لوحيدن. لوك. لولر. لوله. لوير

لونا لون. لويث. لويژ. لهي. لهو. ليتر. ليسيدن. ليف. ليغ

ليك. ليكن. ليوه. ليتي

باب الميم

ا ما مام

ماج. ماجوا. ماحي. ماخ. ماجي. ماده. ماديان. مادر. مادرزاد

مادرمادر. مادرپدر. مادرزن. مادرانغر. مادينه. ماديون. مار

مارافشاني. مارافسا. مارآموز. مارتاك. مارپل. ماره. مارله

مارقيسا. مارقيثا. ماران. مارماهي. مارا. مار. مار. مار

ماره. مازو. مارو. مازيانه. مازيارك. مادريون. ماكينه

ماستو. ماسه. ماسه. ماست. ماستابه. ماستاو

ماسوره. ماس. ماسيدن. ماشه. ماشو. ماشوب

ماشيدن. ماش. ماشوري. ماعون. ماغ. ماغجي. ماكو

ماكوب. ماكول. ماكيان. مال. مال. ماكانه. مالوش

مال. مالدار. ماليس. ماليز. مالامال. ماليدن. مالي

مالش. داون. ماتك. ماميشا. ماميران. مام. مامك

ماني. مانند نيستن مانستانيدن مانانيدن مانوك

مانزانيدن ماني مانو ماناكه ماهكاني ماهي ماهي‌اوه

ماهيانه ماهي‌گرد ماهي‌شيم ماهي‌خورد ماهي‌كوك

ماهي‌خوار ماهي‌زهره ماهيز ماهيچه ماهسار ماهار

ماهر ماهواره مايع مايه ماين مايل ب مبارك مبادا

مبرزه مبرم مبهم ت متاره مترس متبرس متوسط مته

مثيني متاك مشتاق مجال مجلس مجنون مجيد

مانوي

مؤاك مخور مخك مخله مخلخل مخ مخرفه مخيدن مخايل مخه

مداد مدارا مداره مدنج مذنذ مذق مرقه مذكش

مرزنك مرغشوش مرغوشكردن مرا مراز مراغيده

مراغانيدن مرنج مرنغر مرترا مرجان مرجو مرخ

مردن مرو مروانه مروان مروك مروكك مردكشم

مرق مرداسانيدن مروك مرواس مرداد مردادماه مرده

مرز مروه مروه‌شو مردوار مرده مردوش مر مرزد

مراوكه مرادرا

مرداسنك

مرزنگوش مرزغن مرزنگوشه مرزبان مرسنغ مرغوا مرغزن

مرغوك مرغ مرغزار مرغاب مرغانج مرغانه مرغز

مرتیلنشا مرك مرمانده مرمر مرمنع مروا مروه مرواز

مرد مردرا مردنگوش مرواید مرقم

مرواه مزده مزدكابی مزده مزدكانی مزد مزدور

مژگان مژكان مژنك مژه مژه مژوریافتن مژوه مژواه

مش مساك مسافت مست مستی مستان مشیها مسكاره

مستی مستغ مستربون مسترابون میش مشك مشكو مشكوی

مسند مستی مستینه مسابدران مست مستروه مسته

مشته مست اكنند مشتاشك مشتق مشك مسكار

مشكبید مشك زده مشك فرقی مشكموش مشكمار مشكی

مشكناب مشكو مشك مشك دوز مشكویه مشكوز مشو

مشوص مطلی مصطبه مصلب مصلی مصلی ودرط ملبح ملازة

مطرا مطراكه مطرب مطوره مجوه رجه مغاره مغزونی مسلح مبلغ مبلغه

مباره مغاک مغالطه مغز مغفر مغ مغ مغلاک مغنده

مغنی مغناطیس مغول مغوشک ف مفزا مفلاک ق

مقرعه مقرنس مقعد مقل ک ملاس مکر مکس مکیز

مکل مکوک مکوک مکبره مکابره ل ملازه ملازه ملاوه

ملامت ملا ملاط مالج ملط ملعقه ملغ ملک ملکک

مل ملوف ن مناف مناره منار منشور منج منجم

منجنیق منجلاب منزور منزف منذیل منزک منا منزل

منشور

منزلگاه

منش منشی منظر منکل منکبوه منکابره منکلبوه منکابره

منع منع منق منی و موات موبد موجوشه موتان

موتاب موج موزه موزدواز موز موزه موزیه موز

مورک موربانه موزه دوز موزگان موزه بالاپی موزان

مونس موسیچه موسیقال موسی موسیتار موشکده موکان

مولی وشتی موشاک مول مول مولیوف مولیون

مولاییدن مولکه موچ مویبا مو موک مولکاب

مونچیه مونچینی مویه مویدن موپابزه مویز مویزوا

مویزان مویز مویه مهار ماره مهتاب مهتر مهتری مهتره

مهتران مهین مه مهر مهرماه مهربانی مهر مهرا مهرکان — مهرخاه

مهرماه مهرماه مهیچ مهرگردن مهرزن مهل دو مهلت

مهمان مهمانی مهناک مهنک مهوش مه مه مهینی میان

میانه میانکی میانی میانه در میان بالا میانبر و باید

میبونی میتینی مینه میخوان میخی میخ میخچه میخوش

میران میره میز میرانور میرانابزه میروزه میرباب میزو

میزبان میزبه میزوه میسپیده میسابزن میشو بیشو

میش میشی میشه میغ میغناک مغلق میفروش

میکون میکش میکوب میل میلاو میوه مینو مینوماه

مینا مینان مینه مینو مینوره مینی باب — مینا دیگر لعم دیگر

النون ا نا نابینا نابرا ناب نابل نابریز نابکار

ناتوان ناج ناخ ناخن ناخن بر ناخن بران ناخن گیر

ناخدا جنس ناخوش ناخفته ناخواه ناداده نار نارا نارو

نارونک نارونج نارشک ناروه نارون نارپستان نارنج

نارین نارجیل نارکیاه نارو نارنک نارنج نارنک

نازبالش ناز نازبوی نازبرده نازبوی نازده نازنازک

نازک اندام نازنین نازنی ناسپاس نااسرنج نابسته ناشتا

ناشکیبا نافه ناشایسته ناشناس ناطق نافشکن نافرجام

ناقوره ناقوس ناگاه ناکامیده ناگاه آمده ناکس

ناک

ناک ناکربر ناگزیر ناگوارو ناف ناله نالش نالون

نالانیده نالان نال نام ناموز نامراد نامدار نامیک

ناهد ناهمراه ناه ناه صورتی ناه سنه ناخنه ناتوا

ناه بازکه ناه نشک ناوک ناو ناوه ناورده ناورد

ناوسار ناورو ناوک ناهید ناهنجار ناهار ناهوس ناب

نایباب نابینی نایافته ناپذره نایکلو نایزه نایزوب

نباغ نبات نبیذ نبرد نبرده نبورده نبیغ نبشی نباغ

ناوک

نبخ نبهره نبهره کرده نبی نبی نبیره نبید ب نبل نباره

نجار ابره ع نجاف ع نجاس نخاس خانه خ نجد نجار

نجارگر نجیرگاه نجل نخست نخستین نخل نخود

نرد نردباه نر نرسکی نرسکبا نرکی نرکس واه

نرمی نرکا نرمی اوز نرمه کوش نرمونه نرموله نرماهی نرماوه

نره نره مردن نره نربه ز نزار نزاد نزاده نزار

نزضج نزدیک نزد نزدیک نزدیکی نزدمی نزدها

تصغیر

نسک

نزک نزله نزل نزم نزنی نزند نزه نزهمند نزیم

س نستره نستر نسخه نسرین نسترن نسر نسو نسق

نسو نسونترن نسیم نسیه ش نشان نشانه نشاره

نشانده نشانکر نشاسته نشبل نشخوار نشریه

نشرم نشستن نشستنابره نشستگاه نشستنی نشسته

نشو نشک نشکنج نشکرده نشوا نشوار نشیب

نشیب ع نص ع نصلبه نصل نطاع ع نظر نغل نغل اجزو درک

نغز نغول نغوشاك نغوشه نغوده ف نفاع نفت

نغزين نغزيده نغزانيده نغزين كرده نغط نغبي نغيسي

ق نقاب نقام نقاره نقاله نقر نقع نقمن نقوه نقيس

ك نكاز نكازگر نكازخلم نكاشتن نكاشيده نكاريده

نكارانيده نكازكرده نكاز داشتن نكارين نكاميده نكا

نگاه داشتن نگاه دارد نگرستن نگريده نگرانيده نگاه نگ

ى نگون نگوه نگومين نگوبين نگوبيده نگوهيده نگوه كرده نوا

نگوسار

نگوه نگهبان نگه دار نگيل نگين ساه ل نلك م نماز نمازگاه

نمازشام نمازخفتن نمازبامداد نمازپيشين نمازديگر نمازگزارده

نمايز نمايش نمچه نمدار نمد نمرزين نمشي نمشك نمط

نمطي نمك نمكدان نمكين نمكسوده نمكسار نمكزار نمليه

نم نمناك نموبه نمودنج نمودار نمودنه نمودن نمايرن

نمونه نميرن ن ننل ننگليبي ننگ داشتن و نوا نوا نواده

نوابيني نواشه نواورده نوازده نواز نوارو نواله

نواز
نس

نواخت نواختی نواز نوازیده نوازانیده نوازش نوباوه

نوباره نوبه نوبتی نوبیده نوبانیده نوش نوج نوم

نوماره نوذ نوذه نورده نوروز نورد نورده نوردک

نورد نوردیده نوردانیده نور نوز نوشه نوشادر نوا

نوشانیده نوشی نوشتا نوشتن نوشی نوف نوک نوازنده

نوید نوید نوند نوش نو نوه نوید نویده نوانیده

نویزاده نویشتن نویسانیده نویستن نویسانیده

نورده — نوشی نوخه — نوبین نوبان

نار

نازد نازیده نازانیده ناک ناکی ناکیجه ناد ناز

نهاف نهانیده نهانیده نهافانه نهاوده نهال نهاد نهادن

نهاده نهانیده نهبین نهج نهفت نهفته نهفتداز نهفت

نهفتن نهفتن نهفتانیده نهفتنک نهل نهم نهمتره نهار

نهنگ نهنبیج نه نه نهیک نهیب نهیبه نهیبی نبا

نیام نیاب نیاز نیازمند نیازانیده نیازانیده نیازمندشده

نیاوش نبدلان نیرنگ نیرو نیرومند نیریج نیز نیزدار نیزه

نیز نیزا نیستان نیست نیشتی نیشته نیشی نیشتر نیکه — نیسان

نیشخورد نیشک نیزاب نیو نیک نیکو نیکوکار نیکر

نیلنی نیکویی نیکی نیل نیلوفر نیلکوه نیم نیمه نیمچه نیمز

نیم‌مرست نیم‌سوخته نیم‌لنگ نیم‌بسمل نیم‌خورد نیم‌نزار نیم‌تنه

نیم‌جوان نیم‌زور نیم‌تنه نیوشیدن نیو نیوندیده ی ۵ باب

الواو ا وا وابسته وابس واپس‌مانده وابجسته

وایکیدن واچیده واچیدن واخایدن وافوردن والغورابه

واویر وادیج واریزه وارانیده وارده واردان وارش

وارن وارث وار وارده وارنج وارنج وارینه وارونه

وارکلوه واشه واشامه ولیعلو والکردیون والکرانیده

والزوده والا والوار وانغوله واماند وانکریستن وانکابره

والابه والاده والادنه وال والاده ولی وان واولا واما — ولاد

وامق آسماری وایم اوزده وای وایافتن ولایابه ب

وب ج وبج د وراغ وراز ورایستاد ورنبد ورتاج وریج

ورغاشتن ورغبانه ورونه وروانه وروان ورده وروشن

ورغست ورشان

ورواریده ورز ورزش ورزیده ورزانده س وسترک

وسترنگ وستاو وسنج وسمو وستاد وستاه وتی وسواس

وشت وشاه

وسیله ش وشنا وشاره وشکرده وشکاینده وشه ص

وضو ساختن ط وطواط وطیفه ع وعنا وغیشن ف وفا وفق

وقایه وقتی وقورک ک وکیل ل ولایتم وییره ن ونا ونج

وننگ ونکل ونرخ ه وهنگ وه ی ویز ویزا ویران

ویران ویرک ویغ ویرکی ویله ویلشه ویک

ویل وی وی

باب الهاء

ناچیزه ناجایزن نادی ناز ناز ناک حالیه

هاموه هامان هاون هاوه دسته ب هیاهاک هافه ناه

ع هجه هجه هزار هجین هجیده هجایزن هدف

هدهد هدف هدیه ذ هذا هن ر هرا هرانه هرانه

هرابیوه هراسانیدن هراسان هراش هراش هراسیده

ویرانه

هراسانیده هرنیز هرزبان هرجایی هرجاییست هره هرباله

هردو هر هرز هرزه هرزه‌کوی هرزفندنک هرنی هرکس

هرکشی هرکاره هرکز هرجا هرجایی هرم هرمز هروله

هریله هریسه فروش هریون ز هزار هزارفانه هزارپاره هزار

هزارهزار هزارالهزار هزارچشمه هزاردستان هزارک هزاریه

هزیه هزده هز هزینه هزبر س هست هست

هست هستی هستر ش هشت هشتاد هشتصد هشتاهزار

هشتادهزار

هشتصدهزار هفت یک هفتتن هفتم هفته هفتمین

هفتاد هفتاده هفت‌ورنک هفتست هفتی هفتوار

هنبار هنباری ف هفت هفته هفتره هفتاد

هفتصد هفت هزار هفت هزار هفت‌دانه هفتورنک هفتا

هفت یک هفتم هفتمین هفتاد هفتاده ل هلاک هلاکی

هلاک هله هلهل هلیله هلیوه هلاهیدن هلاهیده هله

هاه هراه هانا هانش هراورد هاوه هایوه هال هلال

هم‌بر هم‌بیشه هم‌تیغ هم‌بار هم‌بازک هم‌پشت هما همان

همچنین همچنان همچو هم‌جان همچنگ هم‌خوره همخوله هم‌...

هم‌داماد هم‌رو همراه همراز همرق هم‌رنگ همزاد همزانو

هم‌زبان همسایه همسایگی همسایگان همسار همسر همسو

همسال هم‌سنگ هم‌شکل هم‌شیر همشیره هم‌غوری هم‌قدما

هم‌کنیت هم‌کل همکار همکنان هم‌کاسه هم‌لعب هملخت

هم‌لخت دوز هم هم‌لب هم‌نان هم‌نشین هم‌نسب هم‌واره هموار

که همه مردمان همی همیز همیشه همیدون همیان همانی همینا

ن هنر هنجار هنجا هنجره هنگامیده هند هندوانه هندوانی

هندوی هنر هنربند هنره هنرور هنر هنگ هنگامه

هنگفت و هوا هوار هواسیده هواسابیده هویر هوار هوانی

هور هوریه هوره هوزه هوس هوسناک هویه هونی هویجی

هوش‌رفته هوشا هوشانه هوشنگ هوشی هوشیاره هوشیار

هوشمند هول هولناک هویدا هویرا هویز ه هه‌کرده

ب صبالیره ببغ بنج بنجا بید بیون بینغ بیره بیا

بیض بیزنه بیسی بیشنی بیالیره بیلابیره بیضه

بیطل بیل بیمه بیموزوی بیشاه بیمان بیزبیوزن

بینه بیان بیون بیوه **باب الیا ا**

یا یابیره یابانیده یاته یاذ یاذ یادگار یادکی یادار

یادگیری یادکرده یار یارک یاراه یاراویاراه یاریده یارا

یاری کر یاریده یاریداوه یارستی یاراه یارا یاره یار یاره

یارده

یاردم یاریده یارانیده یاسمین یاسمن یاشه یافه یافته

یافتن یاقوته یالکه یالک یال ویال یالغ یالو یالونیج

یارده یاوز یاوه یاوبیش یاوبنده یاوه کرده یاوسنه

یاوه کرو ب ییاب ییابکر ییرغ غ بجاو بجه بج بخ

بحداق بخلوه بخه بخی کشی ر برلعه برتاق ز

بزدان برغنو ش بشتری بشکل بیشغ غ بغا بغای ک

بکانای • بکانی بکانه • بکانه • بکانه • بکابکی • بکباره •

یکباره یکپاره یکاجوبار یک جند یک تونافتی یکتا یکبوعجه جامه یکبینی

یکباله یکساه یک زوه یکرنگ یکراه یک جنج یک جندی

شدن یک ماهه یک معلق یک بکاونه یکشنبه یکسوره

یل یلدرینی یلم یلک یلغز یلدا ل یلک یکه

ینابزرك ینشوده ینجانیده ینجیدن ن یله کردن

یوغ یوره یوزوار یوز یوبه یوالکرو یواشند و یبوسه

یهه یوفه یوسف یون یوک

2 18

الاختلاج

بسم الله الرحمن الرحيم

اگر باشی سکرسه خوشنودلق ایره اگر باشی بر بسی سکرسه مال دولت ارزوجی اوله اگر باشک صاغنده یاکی کرسه
سنی واره اگر باشک صول یانی سکرسه غریبلقده ویره اگر صاغ قولاغی سکرسه اولو اوردن ایو سوز اشیده
اگر صول قولاغی سکرسه دشمان ملال اشیده اگر الکی قاشک اراسی سکرسه شادلغه وکله اگر صاغ قاشی
سکرسه مالی حلال رزق اوله اگر صول قاشی سکرسه بای اوله اگر صاغ کوزی سکرسه بر ازکنکی گوره
اگر صول کوزی سکرسه سوینه اگر صاغ کوزی قویرغی سکرسه مرادینه وکله اگر صول کوزی
قویرغی سکرسه اوغلی اوله اگر صاغ کوزی قباغی سکرسه شادلغه وکله اگر صول کوزی قباغی
سکرسه سوینه اگر صاغ کوزی بوره سی سکرسه اینی بویده اگر صول کوزی بوراسی سکرسه
اوغلی اوله اگر صاغ کوزی اقی سکرسه اولولغه وکله اگر صول کوزی اقی سکرسه اوده
سوز سویلیه‌لر اگر صاغ کوزی کرپوکی سکرسه جوقدن کورمدکی کیشی گوره سوینه
اگر صول کوزی کرپوکی سکرسه یادینه وارمش فتنه سی بوله اگر صاغ یکاغی سکرسه
سوزکلی اشیده اگر صول یکاغی سکرسه مرادینه وکله باری اوله اگر بورنک صاغ ملقی
سکرسه سوکلو اوله اگر بورنک صول قباغی سکرسه قیشقلو اوله یا اوغل اشی یا قانی

روا اولا اگر بورنڭ صاغ دیبی سلکرسه قوتمند کشی اوله اگر صول دیبی سلکرسه صحتی ر
ونور رسنی اولا اگر اوشتن طودانی سلکرسه سفره ای کله اگر النی سلکرسه دشمنی هلاک اولا
اگر دیلی سلکرسه کشنه ایله شوق اولیشه خبر قلق کرک اگر حلقی سلکرسه حلال روزی اولا
اگر بورنك صول یانی سلکرسه بایی اولا اگر بورنڭ غالی سلکرسه صدقه ویرمك کرک
اگر صاغ اوموزی سلکرسه ایشی یوریه و بایلق بوله اگر صولی سلکرسه یاوریسی سلکرسه دوشمنا
اول کونه حالن کوره قورقوسندن خسته اولا اگر بازوسی سلکرسه صدقه ویره اگر صاغ
دیرسکی سلکرسه دشمانی بر دم صواشی ایده اگر صول دیرسکی سلکرسه اوغلندن خبر کله اگر
صاغ الی ایاسی سلکرسه بلکته دستکارلق ایده اولا اگر صول الی ایاسی سلکرسه دیلم ایلکی کوره
اگر باش برماغی سلکرسه حاجتی روا اولا اگر شهادت برماغی سلکرسه شادلق بوله اگر
اورته برماغی سلکرسه بر نسنه یتیشه اگر ینصر برماغی سلکرسه اسنلکی بوله خوش اولا
اگر صول الك باش برماغی سلکرسه مبلغ درم اوده یه اولا اگر شهادت برماغی سلکرسه بیر کوز ایله
صواشه اگر کوچک برماغی سلکرسه مال بوله بیت غرضی اولا اگر صاغ یاغرنی سلکرسه
شاد اولا اگر صول یغرنی سلکرسه آغزی دوشه قیغولو اولا اگر ارقاسی سلکرسه ایلکی بوله

اگر صاغ بوغری سلکرسه برزر روزدل یا سنی جفا اگر صول بغری سلکرسه زنانی ... اولا بر فتح
کون سکلارا اگر صاغ کوکسی سلکرسه قیغولو اولا اگر صول کوکسی سلکرسه شاد اولا اگر
کوکسی اورتاسی سلکرسه سفره نکسنه سی کله اگر یورکی سلکرسه دیلم ایلکی کوره اگر ذکری
سلکرسه شاد اولوب ایره اشتدکن بوله اگر ذکری سلکرسه بهتان ملال اگر یوغنی ایکی سلکرسه
یالی اوکنی اولا اگر خایه لری سلکرسه اوغلی اولا شویله اگر صاغ خایه سی سلکرسه شاد اولا
اگر صول خایه سی سلکرسه بر صاغ اوغلی اولا اگر صاغ اوبلغی سلکرسه ایلکی کوره اگر صول
اوبلغی سلکرسه بر حزن بیر دوستن کوره اگر اوبلغی سلکرسه ادوالکوزه شیرین کوز که
اگر اوبلغی ایچی سلکرسه دشوارلق دوره اگر صاغ دیزی سلکرسه یوز سوز ایشیده اگر صول
دیزی سلکرسه بایی اولا اگر صاغ بلدری سلکرسه یا اوکنی سلکرسه ایو سویلیلر اگر صول بلدری
یا اوکنی سلکرسه ایو اولمیه اگر صاغ طبانی التی سلکرسه برسنی واره ایتی خوشلق اگر
صول طبانی سلکرسه کی اولا اگر صاغ طوبوغی سلکرسه طواری اوکنی اولا اگر صول طوبوغی
سلکرسه سوکلی اگر صاغ اوکچه سی سلکرسه اوبولغه چکه
اگر ایاغی اوتی سلکرسه بر قتلو سنه واره اگر صول ایاغی التی سلکرسه مراد بوله اگر صاغ

220

اگر گوره الکیه برباشی سکرسه شهادتدر اگر گوره غایبا یا خود صاغون اله قور سکرسه برباشی باشی
برجوی اگر بکر این جنکر به سکرسه برشیغنی برطوتی اگر آب کبرج نعمت الله این جنکر سکرسه برباشی
اگر شهادتدر اگر اوله روا حاجتی سکرسه برسنغی باشی ایانی اگر قصور اوله بویله ایسه ستری یکی سکرسه
اولا اوله تحتی اوله اولا خسته سکرسه برسنغی یی آبانتی اگر گوره خیر انوده که انلیه براشی سکرسه برسنغی
تمت کیمی انده ضعیف سکرسه برسنغی کوچك اگر گوره اورق ترونتی سکرسه برسنغی برته گوره اگر

7158